

MODELARSKA ŽAGA
Villager SSV 7050 RS
Originalna navodila za uporabo



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

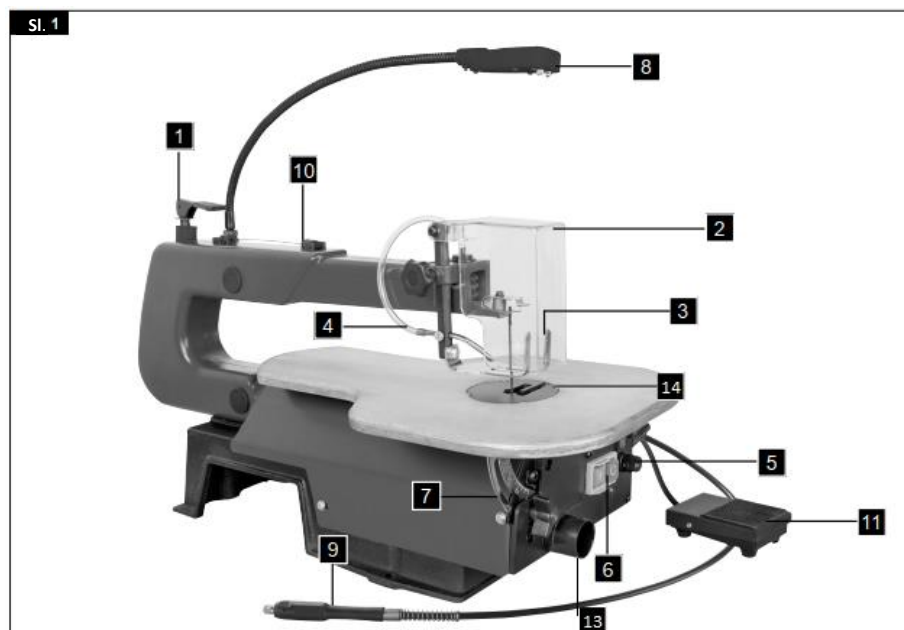
e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

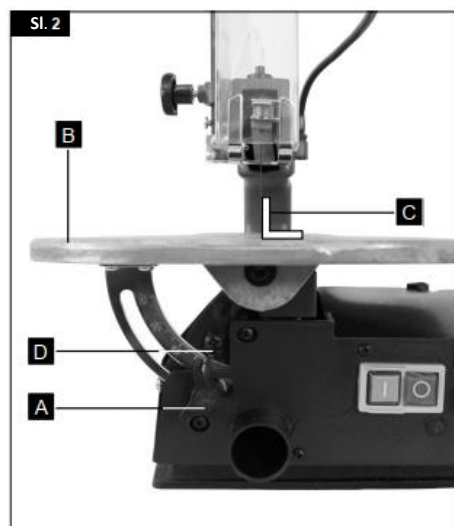
web: www.villager.eu



Sl. 1



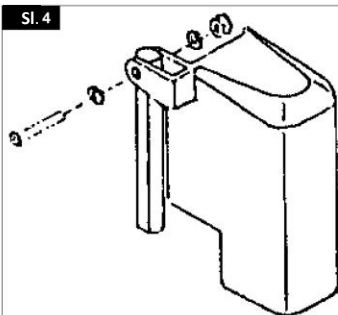
Sl. 2



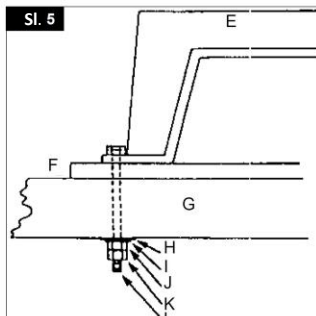
Sl. 3



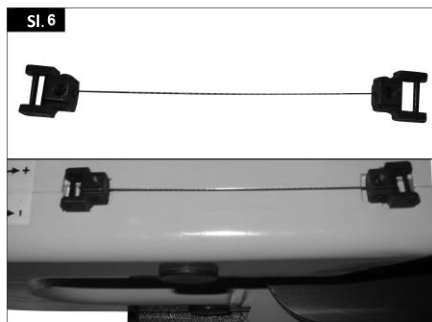
SI. 4



SI. 5



SI. 6



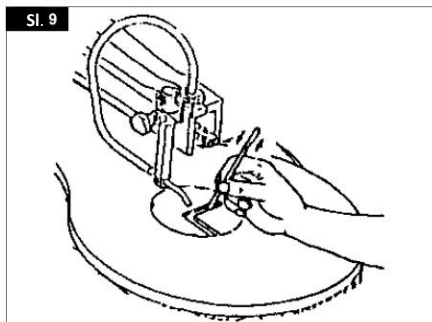
SI. 7

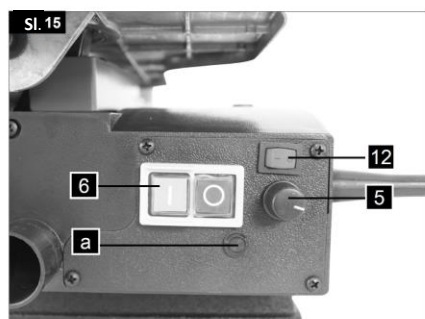
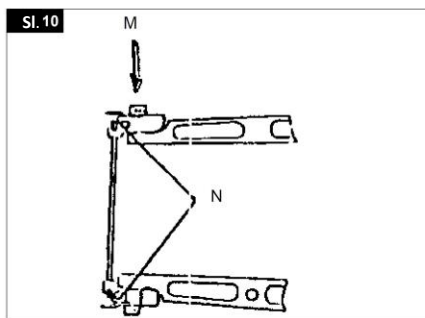


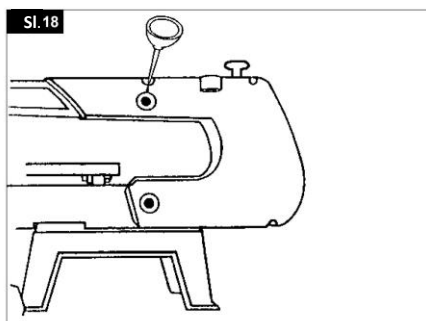
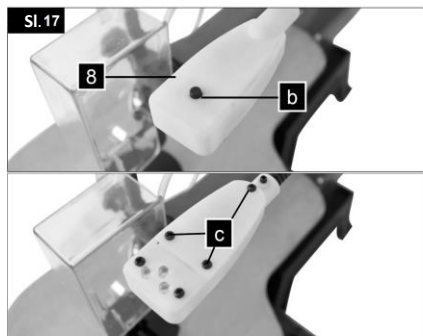
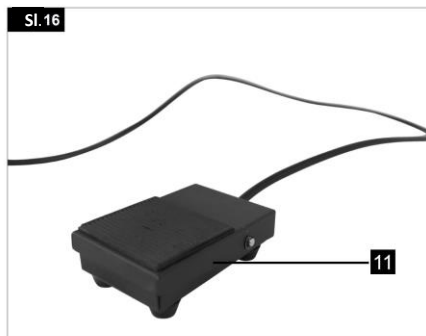
SI. 8



SI. 9







* Slike se lahko razlikujejo od realnega izgleda izdelka.

Razlaga simbolov



Pozor - Preberite navodila za uporabo in zmanjšajte nevarnost poškodb!



Nosite zaščitna očala! Iskre, odrezki, prah in drugi leteči predmeti lahko povzročijo nevarnost poškodb ali izgubo vida!



Nosite zaščitno masko! Med obdelavo lesenih ali drugih materialov lahko nastaja strupen prah. Naprave nikoli ne uporabljajte za obdelavo azbestnih materialov!



Nosite zaščito za sluh!



OPOZORILO! Nevarnost poškodb. Med delom se nikoli z roko ne približajte rezilu.



Pri montaži žaginega lista bodite pozorni na smer zob. Zobje morajo biti obrnjeni proti uporabniku in navzdol, kot na fotografiji.



Izdelek je v skladu z EU standardi in predpisi.
Srbska oznaka o skladnosti.

1. Uvod

Spoštovani uporabniki,

Upamo, da boste zadovoljni s to napravo.

Opomba:

V skladu z veljavnimi predpisi proizvajalec ni odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi:

- Nepravilne uporabe.
- Neupoštevanja navodil za uporabo.
- Nepooblaščenega popraviljanja naprave.
- Uporabe neoriginalnih rezervnih delov.
- Drugačnih načinov uporabe.
- Poškodb električnega sistema, ki nastanejo zaradi neupoštevanja uredbe o električni opremi.

Opozorilo

Napravo priključite na vir napajanja z varovalko in zmanjšajte nevarnost poškodb naprave ali telesnih poškodb.

Napravo priključite samo na vir napajanja z napetostjo 230 V. Napravo priključite na vir napajanja 230 V/16 A s 16 A varovalko. Če se napajalni kabel poškoduje, ga morate takoj zamenjati. Poškodovan napajalni kabel lahko povzroči veliko nevarnost požara ali električnega udara.

Priporočila:

Pred prvo uporabo preberite ta navodila. Vse informacije in tehnični podatki so v skladu z najnovejšimi predpisi in navodili za uporabo.

Navodila vsebujejo pomembne informacije o varni uporabi naprave ter nasvete za profesionalno in ekonomično delovanje, zmanjšanje nevarnosti, popravljanje in podaljševanje življenjske dobe.

Upoštevajte tudi veljavne predpise o varnosti pri delu.

Navodila za uporabo shranite skupaj z napravo in jih zaščitite pred prahom in vlago. Navodila preberite pred vsako uporabo. Napravo lahko uporabljajo samo usposobljene osebe in osebe, ki so seznanjene s temi navodili. Upoštevajte minimalno starost uporabnikov.

Poleg varnostnih opozoril morate upoštevati tudi predpise o pravilni in varni uporabi električnih naprav.

2. Oznaka delov (Slika 1)

1. Vijak za namestitev žaginega lista (rezila)
2. Ščitnik žaginega lista: za zaščito rok pred poškodbami
3. Držalo obdelovanja
4. Razpihovalnik odrezkov: za odstranjevanje prahu in žaganja iz območja rezanja
5. Stikalo za nastavitev hitrosti
6. Stikalo za vklop/izklop (On/Off)
7. Merilna lestvica kota: za natančno nastavitev kota
8. Svetilka
9. Gibljivo vreteno z vpenjalno glavo
10. Merilna lestvica za žagin list brez zatiča
11. Nožno stikalo
12. Stikalo za spremembo načina delovanja; nožno stikalo ali neprekinjeno delovanje
13. Priključek za odvajanje ostružkov
14. Vložek mize

3. Odpiranje embalaže

- Odprite embalažo in previdno odstranite napravo iz embalaže in preglejte dele za poškodbe, ki lahko nastanejo med transportom. V primeru težav se takoj posvetujte s pooblaščenim prodajalcem.
- Kasnejše pritožbe ne bodo priznane.
- Preverite, če so vsi deli priloženi.
- Pred uporabo preberite ta navodila.
- Uporabljajte samo originalno opremo, pribor in nadomestne dele. Nadomestne dele lahko dobite pri pooblaščenih Villager prodajalcih.

Priložena oprema	
	Modelarska žaga
	Gibljivo vreteno
	Komplet pribora
	Navodila za uporabo
	1x žagin list z zatičem
	1x ravni žagin list
	Inbus ključ



POZOR

Naprava in embalaža nista igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami ali z majhnimi delci, saj v primeru zaužitja obstaja nevarnost zadušitve!

4. Namen uporabe

Naprave s CE oznako morajo izpolnjevati zahteve vseh ES direktiv o strojih in drugih predpisov.

- Napravo lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju in za predpisan namen. Uporabniki morajo biti seznanjeni s temi navodili in varnostnimi opozorili. Pred uporabo morate odpraviti vse napake - še posebej napake zaščitnih sredstev.
- Upoštevajte navodila za uporabo in vzdrževanje ter uporabljajte napravo v skladu s tehničnimi zmogljivostmi.
- Upoštevajte predpise o varnosti pri delu in druge predpise za preprečevanje nesreč.
- Napravo lahko uporabljajo in vzdržujejo samo osebe, ki so seznanjene s temi navodili in z delovanjem naprave. Nepooblaščen popravljanje ali spreminjanje naprave razveljavi garancijo.
- Napravo lahko uporabljate samo z originalnimi pripomočki in priborom.
- Uporaba za druge namene ni dovoljena. Proizvajalec ni odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe.

Naprava ni namenjena za uporabo v komercialne, obrtniške ali industrijske namene.

Če napravo uporabljate v komercialne, obrtniške ali industrijske namene, se razveljavi garancija.

5. Varnostne informacije

Pozor! Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite z varnostnimi opozorili. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko povzroči nevarnost el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb.

Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Varno opravljanje dela

1. Delovno območje mora biti čisto.

- Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.

2. Upoštevajte delovno okolje.

- Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.

- Ne uporabljajte naprave v mokrih in vlažnih prostorih.

- Delovno območje mora biti dobro razsvetljeno.

- Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

3. Zaščitite se pred električnim udarom.

- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki.

4. Otroci in ostale osebe se morajo odmakniti iz delovnega območja.

- Otroci in osebe, ki niso vključene v delovni proces, se morajo med delom odmakniti iz delovnega območja.

5. Ko naprave ne uporabljate, jo morate ustrezno shraniti.

- Napravo shranjujte na suhem mestu izven dosega otrok ali drugih nepooblaščenih oseb.

6. Ne preobremenjujte naprave.

- Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno v skladu z močjo in hitrostjo naprave.

7. Uporabite ustrezno napravo.

- Ne uporabljajte majhnih in šibkih naprav in pripomočkov za težja opravila.

- Ne uporabljajte naprave za dela, ki niso predvidena za to napravo (ne uporabljajte žage za rezanje štorov in vej).

- Naprave ne uporabljajte za rezanje drv za ogrevanje.

8. Bodite primerno oblečeni.

- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, saj se lahko zapletejo v gibajoče se dele.

- Priporočamo uporabo čevljev z neдрsečim podplatom.

- Dolge lase spnite ali nosite pokrivalo.

9. Uporabljajte zaščitno opremo.

- Nosite zaščitna očala.

- Nosite zaščitno masko.

10. Na napravo priklopite sesalnik za odsesavanje prahu.

- Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati.

- Napravo lahko uporabljate v zaprtih prostorih samo, če je na napravo priključen sistem za odsesavanje prahu.

11. Bodite pozorni na kabel.

- Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote.

12. Pritrdite obdelovance.

- Če je mogoče, pritrdite obdelovance s sponkami ali s primežem. To omogoča varnejše delo, kot če bi obdelovance držali z rokami.

- Dolge obdelovance dodatno podprite.

- Vedno močno pritisnite obdelovanec ob prislon in podnožje ter preprečite odbijanje in odmikanje obdelovanca.

13. Ne iztegujte naprave.

- Ves čas imejte dobro stojišče in bodite v ravnotežju.
- Izogibajte se neobičajnim gibom rok, kjer lahko roke zdrsnejo proti žaginemu listu.

14. Redno opravljajte vzdrževalna dela.

- Rezila morajo biti ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.
- Upoštevajte navodila za podmazovanje in menjavo pribora.
- Redno pregledujte napajalni kabel. Poškodovan kabel takoj zamenjajte.
- Redno pregledujte podaljševalni kabel. Poškodovan kabel takoj zamenjajte.
- Ročaji morajo biti čisti, na njih ne sme biti ostankov olja ali maziva.

15. Odstranite vtičak iz vtičnice.

- Nikoli ne odstranjujte žaganja ali odrezanih kosov z naprave, ko je motor vklopljen.
- Vedno izklopite napravo pred popravilanjem in menjavo pripomočkov in izvlcite napajalni kabel iz vtičnice, saj to preprečuje nezaželen zagon naprave.

16. Z naprave odstranite ključce.

- Pred zagonom se vedno prepričajte, da na napravi ni nameščenih ključev ali drugega orodja.

17. Preprečite nezaželen zagon naprave.

- Pred priključitvijo napajalnega kabla v napajanje se prepričajte, da je stikalo za vklop izklopljeno.

18. Uporabljajte podaljševalne kable za zunanjo uporabo.

- Uporabljajte samo preizkušene in ustrezno označene podaljševalne kable za zunanjo uporabo.
- Kable na kolutu odvijte do konca.

19. Bodite pozorni.

- Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni.

20. Preglejte napravo za poškodovane dele.

- Pred delom preglejte napravo za poškodbe in preverite delovanje stikal in varnostnih mehanizmov.
- Preverite poravnanost in zvijanje gibajočih se delov ter preglejte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave.
- Gibljivega ščitnika ne morete pritrditi v odprtem položaju.
- Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele. To zagotavlja varno delovanje naprave.
- Poškodovana stikala lahko popravlja samo pooblaščen serviser.
- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali neustreznimi napajalnimi kabli.
- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi stikali.

21. POZOR!

- Pri izdelavi dvojnih rezov bodite še posebej previdni.

22. OPOZORILO! Uporaba neoriginalnih pripomočkov poveča nevarnost poškodb.

23. Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser.

- Električna naprava odgovarja varnostnim predpisom. Vsa popravila lahko opravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja originalne nadomestne dele, saj samo to zagotavlja pravilno delovanje naprave in zmanjšuje nevarnost poškodb.

DODATNA VARNOSTNA ZA MODELARSKE ŽAGE

- Modelarska žaga je namenjena uporabi v suhih zaprtih prostorih.
- Nikoli ne žagajte delov, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali.
- Preprečite neudoben položaj rok, kjer obstaja nevarnost zdrsa roke proti žaginemu listu.
- Ščitnik žaginega lista mora biti vedno nameščen in nepoškodovan.
- Nikoli ne puščajte vklopljene naprave brez nadzora. Vedno najprej izklopite napravo in počakajte, da se popolnoma zaustavi.
- Nikoli ne opravljajte vzdrževalnih del, popravil ali namestitev, ko je naprava vklopljena.
- Na napravo namestite samo obdelovanec in odstranite druge predmete ter šele potem vklopite napravo.

Ostale nevarnosti

Naprava je izdelana v skladu z najsodobnejšo tehnologijo in v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi. Kljub temu se med delom lahko pojavijo različne nevarnosti.

- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, saj se lahko zapletejo v gibajoče se dele. Uporabljajte tesno osebno zaščitno opremo. Dolge lase spnite ali nosite pokrivalo.
- Prahovi in odrezki so nevarni. Med delom nosite zaščitna očala in zaščitno masko.
- Uporabljajte samo predpisane napajalne kable, saj v nasprotnem primeru obstaja velika nevarnost električnega udara.
- Tudi če upoštevate vsa varnostna opozorila in navodila, nevarnosti ni mogoče popolnoma izničiti.
- Nastanek ostalih nevarnosti se lahko zmanjša z upoštevanjem „varnostnih opozoril“ in „navodil za upravljanje“ v sklopu teh navodil za uporabo.
- Ne preobremenjujte naprave po nepotrebnem: prevelik pritisk na žagin list lahko povzroči poškodbe žaginega lista, zmanjšata pa se tudi zmogljivost motorja in natančnost rezanja.
- Preprečite nezaželen zagon: stikalo za vklop lahko pritisnete šele, ko je naprava priključena na napajanje.

Varnostna opozorila shranite in jih imejte vedno na voljo.

6. Tehnični podatki

Mere D x Š x V mm		630 x 320 x 380
Velikost mize mm		255 x 415
Dolžina žaginega lista mm		127
Največja višina rezanja mm	0°	50
	45°	20
Delovna globina mm		405
Nastavitev hitrosti mm		17.5
Hitrost dviganja min ⁻¹ (elektronska)		550 - 1600
Število obratov fleksibilne osi v prostem teku min ⁻¹		1650 - 4800
Nastavitev poševnega kota v levo, stopenjska		0 - 45
Masa kg		13.5
Premer odprtine za priklop sesalnika Ø mm		35
Motor		
Elektromotor		230V~/50 Hz
Nazivna moč W		70 (S1); 90 (S2 30 min); 125 (S2 5 min)

*Delovni cikel S2 – Kratek čas delovanja.

Faktoji obremenitve S2 30 min in S2 5 min (kratkotrajne obremenitve) označujejo da se motor naprave lahko kontinuirano obremeni z nazivno močjo 90 W in 125 W, samo v predpisanem trajanju – 30 min in 5 min, z občutkom. V primeru neupoštevanja te časovne omejitve, se bo motor pregrel. Med prekinitvijo obremenitve se bo motor ponovno ohladil na začetno temperaturo.

Hrup in vibracije

Skupna vrednost hrupa je bila določena v skladu s standardom EN 61029.

		Obremenitev	Brez obremenitve
Stopnja zvočnega tlaka L_{pA}	dB(A)	77,3	67,2
Odstopanje K_{pA}	dB(A)	3	3
Stopnja glasnosti L_{WA}	dB(A)	87,4	78,4
Odstopanje K_{WA}	dB(A)	3	3

Uporabljajte zaščito za sluh

Prevelika izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Skupna vrednost vibracij (vektorska vsota – v treh smereh) je bila določena v skladu s standardom EN 61029 ($a_h=1.17 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$).

Meritve vibracij so bile opravljene v skladu s standardno preizkuševalno metodo in se lahko uporabljajo za primerjavo z drugimi orodji.

Vrednost oddajanja vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

Vibracije se lahko razlikujejo od zgoraj navedenih vrednosti, saj so odvisne od načina uporabe naprave. Upoštevajte navodila in zmanjšajte izpostavljenost vibracijam. Pri ocenjevanju izpostavljenosti upoštevajte celoten čas uporabe ter čas uporabe naprave v prostem teku.

7. Sestavljanje

Namestitev delovne mize, slika 2

Nastavitev kota

- Odvijte vijak (A) in nastavite delovno mizo (B) pravokotno (C) glede na žagin list.
- S kotnikom ali kotomerom nastavite natančen kot 90° . Žagin list mora biti popolnoma navpičen.
- Po nastavitvi pravega kota dobro privijte vijak in delovna miza je pritrjena pod pravim kotom glede na žagin list.
- Odvijte vijak (D) in premaknite prikazovalnik kota na položaj 0. Privijte vijak.
Upoštevajte: Merilna lestvica je del standardne opreme naprave, vendar je ne uporabljajte za natančne nastavitve kota. Kot delovne mize vedno nastavite tako, da najprej odrežete odpadni kos obdelovanca in preverite natančno nastavitev kota ter ga po potrebi popravite.

Opomba: Delovna miza ne sme biti nameščena na motorju, saj to povzroča dodaten hrup.

Vodoravna delovna miza in poševno rezanje, sliki 2+3

- Delovno mizo lahko nagnete za 45° ali jo pustite v vodoravnem položaju.
- Približen kot lahko nastavite s pomočjo merilne lestvice pod delovno mizo. Za natančno nastavitev kota najprej odrežite odpadni kos obdelovanca in preverite kot ter ga po potrebi popravite.

Namestitev ščitnika žaginega lista, slika 4

Namestite ščitnik na nosilec, kot je prikazano na sliki. Pritrdite ga z vijakom, matico in podložko.

- Dvignite žago na podnožje in jo potisnite na delovni pult.
- Seznanite se z delovanjem naprave.

Namestitev žage na delovni pult, slika 5

Delovni pult iz masivnega lesa je boljši od delovnega pulta iz ivernih plošč, saj prenaša veliko manj motečih vibracij.

- Orodje in deli za pritrditev žage na delovni pult niso priloženi. Uporabite spodaj opisane dele:

E Stojalo žage

F Penasta gumena podloga

G Delovni pult

H Ravno tesnilo

I Podložka

J Matica

K Varnostna matica

L Strojni vijak

Opis

4 Strojni vijaki (6 mm) 1/4-20 x dolžina

4 Ravna tesnila (7 mm) 9/321.0

4 Podložke (7mm) 9/321.0

8 Matic (6 mm) 1/4-20

Najprej izvrtajte luknje v delovno mizo in šele potem namestite napravo ter vstavite vijake v luknje.

- Penasta gumena podloga za zmanjševanje hrupa in vibracij ni priložena. Priporočamo, da uporabite takšno podlogo, ki čim bolj zmanjša učinek vibracij. Idealna velikost je 400 x 240 mm.

MENJAVA ŽAGINEGA LISTA

Opozorilo: Pred namestitvijo ali odstranjevanjem žaginega lista vedno izklopite napravo in odstranite vtičač iz vtičnice ter preprečite nezaželen zagon.

A. Ravni žagini listi, slika 6

Uporabite adapter.

Žagin list pritrdite z inbus vijakom.

A 1 Odstranitev žaginega lista, slike 7+8, 10

- Izvlecite žagin list tako, da premaknete vložek mize (14) navzgor in odvijete vijak (1).
- Pritisnite ročico (M) rahlo navzdol (slika 10).
- Potem odstranite žagin list tako, da ga povlečete navzven iz nosilca in navzgor iz odprtine.

A 2 Namestitev žaginega lista:

- Namestite žagin list z dvema adapterjema v spodnji in zgornji nosilec.
- Pred namestitvijo rahlo pritisnite ročico (M) navzdol (slika 10).
- Privijte vijak (1) (slika 7) v smeri urinega kazalca. Preverite, če je žagin list dobro nameščen. Po potrebi še rahlo zavrtite vijak v smeri urinega kazalca.

B Žagin list z zatičem

B 1 Odstranitev žaginega lista, sliki 7+10

- Odvijte vijak (1).
- Odstranite spodnji in zgornji del žaginega lista iz nosilcev. Med odstranjevanjem rahlo pritisnite ročico žage navzdol (slika 10, M).

B 2 Namestitev žaginega lista, slike 7, 9-11

- Vstavite žagin list v odprtino na delovni mizi in zatakните zatič v nosilec. Na enak način zatakните zatič tudi na zgornji nosilec.
- Pred namestitvijo rahlo pritisnite ročico žage navzdol (slika 9, 10).
- Preverite položaj zatičev v nosilcih (slika 11).
- Pritrdite žagin list s privijanjem vijaka. Preverite, če je žagin list dobro nameščen. Po potrebi še rahlo zavrtite vijak v smeri urinega kazalca (slika 7).

8. Uporaba

Modelarska žaga je v osnovi „orodje za izdelavo rezov po krivuljah“, toda uporabljate jo lahko tudi za ravno ali naklonsko rezanje. Pred delom se seznanite s pravilnim načinom uporabe.

- Modelarska žaga je namenjena za rezanje lesa in podobnih materialov.
- Žaga ne omogoča samodejnega rezanja. Med rezanjem morate obdelovanec ročno potiskati proti žaginemu listu.
- Žagin list reže obdelovanec samo pri hodu navzdol.
- Obdelovanec počasi premikajte proti žaginemu listu, saj so zobje žaginega lista majhni in režejo samo pri hodu navzdol.
- Vsi uporabniki morajo biti ustrezno usposobljeni za delo z napravo. Med usposabljanjem lahko žagin list počí, ker uporabnik ni dobro seznanjen z delovanjem.
- Žaga je najbolj primerna za žaganje obdelovancev z debelino manj kot 2,5 cm.
- Počasi približajte obdelovanec žaginemu listu in se izogibajte izdelavi ostrih kotov ali krivulj ter preprečite poškodbe žaginega lista, če režete obdelovance debelejšje od 2,5 cm.
- Zobje žaginega lista se s časom obrablajo, zato morate žagin list redno zamenjati. Žagin list omogoča od 1/2 do 2 uri neprekinjenega dela, odvisno od vrste obdelovanca.
- Za izdelavo čistih rezov obdelovance žagajte vzdolžno z lesenimi vlakni.
- Vaša modelarska žaga je opremljena Ø35 nastavkom za odsesevanje ostružkov (13).

NOTRANJI REZI

Opozorilo! Pred namestitvijo ali odstranjevanjem žaginega lista vedno izklopite napravo in odstranite vtičnik iz vtičnice ter preprečite nezaželen zagon.

Žaga je primerna tudi za izdelavo notranjih rezov, ki se ne začnejo na robu obdelovanca. Upoštevajte spodaj opisana navodila:

- V obdelovanec izvrtajte luknjo s premerom 6 mm.
- Z napenjalcem zmanjšajte napetost žaginega lista.
- Namestite obdelovanec z luknjo na območje rezanja.
- Vstavite žagin list skozi izvrtino na obdelovancu in ga namestite v nosilce za pritrditev žaginega lista ter ga dobro pritrdite.
- Po koncu rezanja najprej odstranite žagin list in šele potem odstranite obdelovanec z delovne mize.

Gibljivo vreteno, slike 12-14

- Odstranite pokrovček (0) z nosilca (Slika 13).
- Namestite gibljivo vreteno na nosilec (Slika 14).
- V vpenjalno glavo namestite zeleno orodje.
- Dobro držite gibljivo vreteno na ročaju in vklopite napravo.
- Po koncu dela odstranite gibljivo vreteno in na nosilec namestite pokrovček. **Pozor:** Med delom z gibljivim vreteno prekrijte žagin list s ščitnikom.

Nožno stikalo / neprekinjeno delovanje (slike 1+15+16)

Naprava ima način neprekinjenega delovanja, uporabljate pa jo lahko tudi z nožnim stikalom (11). Stikalo (12) se uporablja za izbiro načina delovanja. Način delovanja lahko spreminjate samo, ko je naprava izklopljena.

Naprava deluje v načinu nožnega stikala, ko je stikalo na položaju „0“.

Naprava deluje v načinu neprekinjenega delovanja, ko je stikalo na položaju „I“.

Pozor! Ko je naprava v načinu nožnega stikala, ob pritisku na nožno stikalo obstaja velika nevarnost nezaželenega vklopa.

Pozor! Nikoli ne puščajte vklopljene naprave brez nadzora.

Vklop in izklop (on/off) (sliki 1+15)

Napravo vklopite tako, da pritisnete zelen gumb (on) „I“ (6).

Napravo izklopite tako, da pritisnete rdeč gumb „0“ (6).

Rdeča prikazovalna lučka (a) prikazuje vklop (on) ali izklop naprave (off). Naprava je vključena, ko rdeča prikazovalna lučka sveti (pri uporabi nožnega stikala rdeča lučka sveti ves čas, naprava pa se vklopi šele, ko pritisnete nožno stikalo).

Način delovanja lahko spremenite samo, ko rdeča prikazovalna lučka ne sveti. Po potrebi najprej izklopite napravo - pritisnite rdeč gumb „0“ (6).

Pred vklopom preverite nastavljen način delovanja (nožno stikalo/neprekinjeno delovanje). Bodite pozorni na nezaželeno pritiskanje nožnega stikala. Namestite nožno stikalo (11) na tla. Ko je naprava v načinu nožnega stikala, se vklopi ali izklopi (on/off) samo, ko pritisnete ali spustite nožno stikalo. Nožno stikalo je praktično pri izdelavi notranjih rezov, saj imate roke proste in lahko dobro vodite obdelovanec po liniji rezanja. Hitrosti medtem ne morete nastavljati.

S stikalom za nastavitev hitrosti (5) lahko enostavno nastavite hitrost rezanja. Zavrtite stikalo v desno za večjo ali v levo za manjšo hitrost.

Osvetlitev (8) (sliki 1+17)

Osvetlitev vklopite s pritiskom stikala (b) na svetilki.

Osvetlitev izklopite s ponovnim pritiskom stikala.

Baterije (2xAAA R03 1,5) zamenjate tako, da z izvijačem odvijete tri vijake (c) in odprete pokrovček na spodnjem delu svetilke.

Vstavite nove baterije. Odpadne baterije odlagajte v skladu s predpisi.

Namestite pokrovček v obratnem vrstnem redu.

9. Vzdrževanje

Opozorilo! Pred popraviljanjem, čiščenjem, vzdrževanjem ali odpravljanjem napak vedno izklopite napravo in izvlecite vtičač iz vtičnice.

Splošno

S krpo redno odstranjujte prah in odrezke z naprave.

Premažite delovno mizo z voskom za lažje podajanje obdelovancev.

Motor

Če se napajalni kabel odreže, pretrga ali poškoduje, ga morate takoj zamenjati.

Ne podmazujte ležajev in drugih notranjih delov motorja!

Ležaji ročice žage

Podmažite ležaje ročice po vsakih 50 urah uporabe. Upoštevajte spodaj opisana navodila (slika 18):

- Obrnite napravo na stran.
- Podmažite vreteno in bronaste ležaje z oljem SAE 20.
- Pustite napravo čez noč, da se olje dobro razporedi.
- Naslednji dan žago na enak način podmažite še na drugi strani.

Drugi notranji deli ne potrebujejo dodatnega vzdrževanja.

10. Shranjevanje

Napravo shranjujte izven dosega otrok v suhem in temnem prostoru, kjer ne zmrzuje.

Najbolj primerne temperature za shranjevanje so med 5°C in 30°C. Napravo shranjujte v originalni embalaži.

11. Priklop na napajanje

Motor je primeren za takojšnjo uporabo. Napajalni kabel je v skladu s standardi in predpisi. Vsi napajalni in podaljševalni kabli morajo biti priključeni v skladu s predpisi.

POMEMBNE INFORMACIJE:

V primeru preobremenitve se naprava samodejno izklopi. Ko se motor ohladi (čas hlajenja je odvisen od različnih dejavnikov), lahko napravo ponovno vklopite.

POŠKODOVAN NAPAVALNI KABEL

Izolacija napajalnega kabla se lahko hitro poškoduje zaradi:

- Namestitve kabla na prehode (skozi okna ali vrata).
- Prekomernega zvijanja kabla.
- Namestitve kabla na tla, kjer je bil kabel izpostavljen različnim obremenitvam.
- Poškodovane izolacije zaradi nepravilnega odstranjevanja vtikača iz vtičnice.
- Razpok, ki nastanejo na stari izolaciji.

Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi napajalnimi kabli. Poškodovani napajalni kabli povzročajo veliko nevarnost električnega udara!

Redno pregledujte napajalne kable za poškodbe. Pred pregledovanjem vedno izvlcite vtikač iz vtičnice!

Napajalni kabli morajo biti v skladu z veljavnimi standardi in predpisi.

ENOFAZNI MOTOR

- Napajalna napetost mora biti enaka napetosti, navedeni na identifikacijski ploščici na napravi.
- Podaljševalni kabli so lahko dolgi do 25 m in morajo imeti presek žic najmanj 1,5 mm². Če so kabli daljši od 25 m – morajo imeti presek žic najmanj 2,5 mm².
- Vir napajanja mora biti zaščiten s 16 A varovalko.

Priklope in popravke električne opreme lahko opravlja samo usposobljen električar.

12. Odlaganje in recikliranje



Embalaža med transportom ščiti napravo pred poškodbami. Materiali embalaže so večinoma okolju prijazni materiali, ki jih morate ustrezno reciklirati. Reciklaža zmanjšuje količino odpadkov. Baterij nikoli ne odlagajte med ostale domače odpadke in jih ne uničujte v ognju ali vodi. Baterije odlagajte na ustreznih zbirnih mestih za recikliranje odpadnih baterij in akumulatorjev. Posamezni kosi embalaže (npr. folija, stiropor) so lahko nevarni za otroke. Nevarnost zadušitve! Embalažo shranjujte izven dosega otrok in jo čimprej reciklirajte.

Informacije o odlaganju lahko dobite na upravnih enotah, javnih komunalnih podjetjih, pooblaščenih osebah za odlaganje električne in elektronske opreme ter pri pooblaščenih prodajalcih.

13. Napake in odpravljanje napak pri delovanju

Opozorilo: Pred čiščenjem, nastavitvami, vzdrževanjem ali drugim delom vedno izklopite napravo in odstranite vtičak iz vtičnice.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Poškodbe žaginega lista.	Napetost ni pravilno nastavljena.	Nastavite pravilno napetost.
	Prevelika obremenitev.	Obdelovanec pritiskajte bolj počasi proti žaginemu listu.
	Nepravilen tip žaginega lista.	Uporabite ustrezne žagine liste.
	Napačno podajanje obdelovanca.	Izogibajte se stranskemu pritisku na žagin list.
Motor ne deluje.	Napaka napajalnega kabla.	Zamenjajte poškodovane dele.
	Napaka motorja.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Motor lahko popravlja samo pooblaščen serviser.
Vibracije: OPOMBA: Žaga med normalnim delovanjem rahlo vibrira.	Žaga ni pravilno nameščena.	Preberite navodila za pravilno namestitev žaginega lista.
	Napačna podlaga.	Težji ali bolj masivni delovni pult zmanjšuje vibracije. Delovni pult iz ivernih plošč vedno bolj vibrira od delovnega pulta iz masivnega lesa. Izberite delovni pult, ki bolj ustreza načinu uporabe.
	Delovna miza ni dobro pritrjena ali je nameščena na motorju.	Privijte vijak in pritrdite delovno mizo.
	Motor ni dobro nameščen.	Dobro pritrdite motor.
Žagin list niha. Nosilci niso poravnani.	Nosilci niso poravnani.	Odvijte vijake, s katerimi sta nosilca pritrjena na ročico. Poravnajte nosilca tako, da sta poravnana eden nasproti drugega in privijte vijake.



ES izjava o skladnosti



Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Opis naprave - stroja : **MODELARSKA ŽAGA Villager SSV 7050 RS**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61029-1:2009+A11

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 04.05.2020.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov

SCROLL SAW

Villager SSV 7050 RS

Original instruction manual



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



PLEASE RECYCLE
WHERE INCORPORATED



Fig. 1

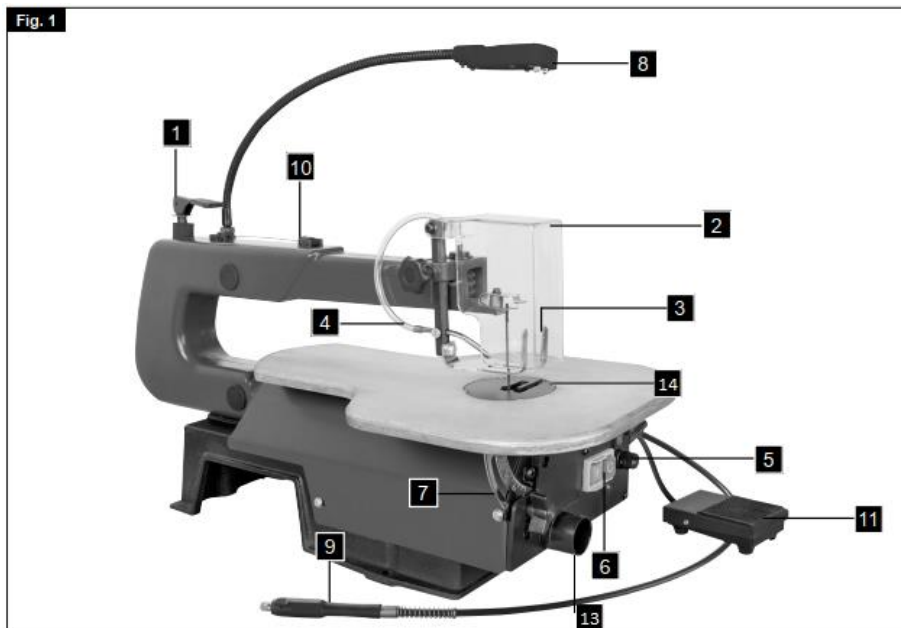


Fig. 2

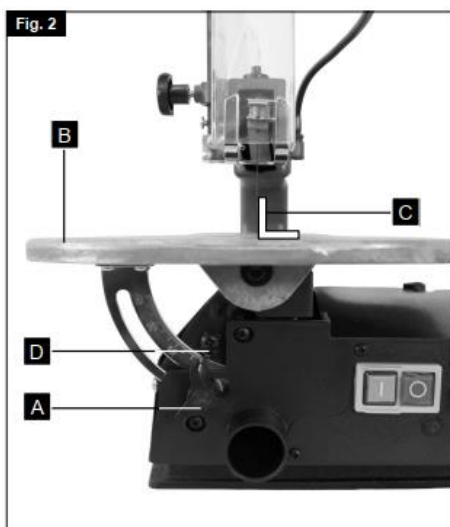


Fig. 3



Fig. 4

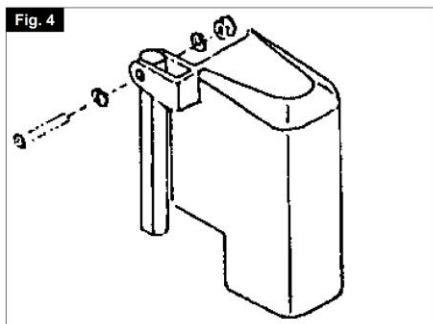


Fig. 5

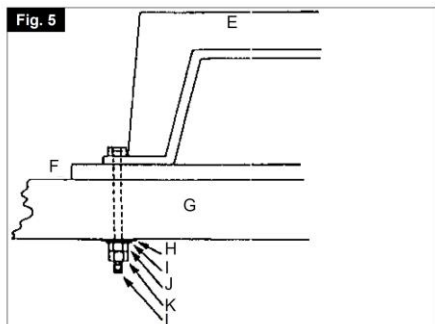


Fig. 6

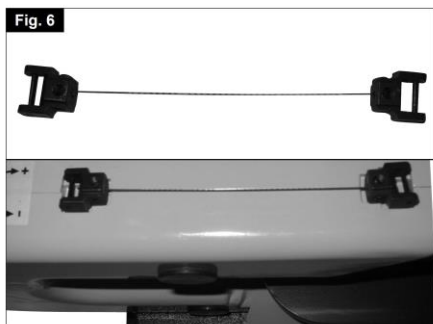


Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

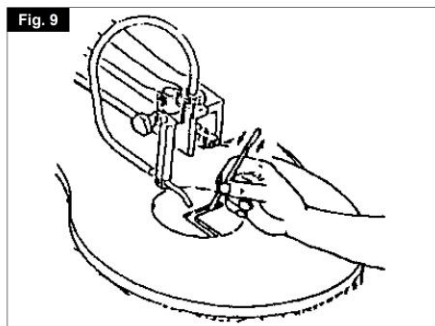


Fig. 10

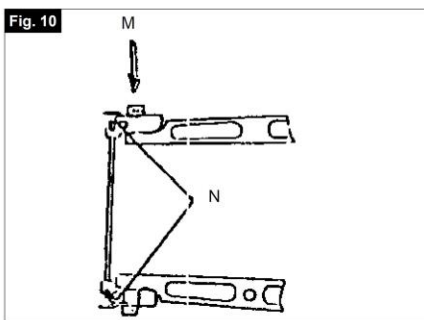


Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13

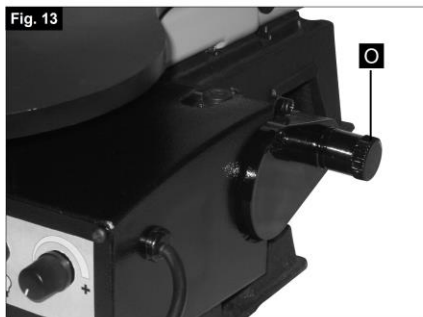


Fig. 14



Fig. 15

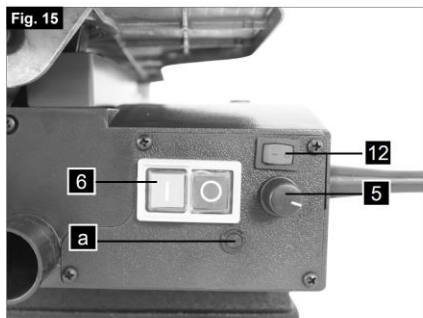


Fig. 16

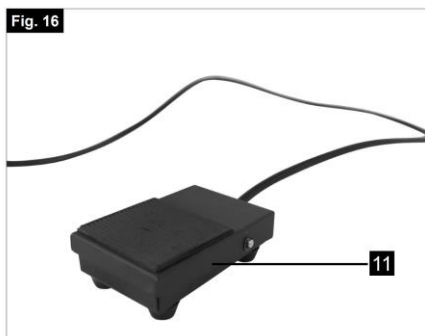


Fig. 17

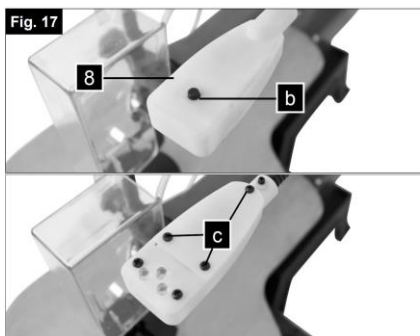
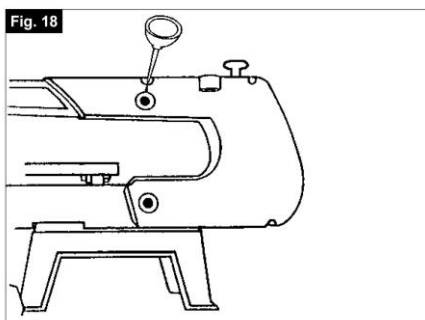


Fig. 18



* Product images may be different than actual device.

Explanation of the symbols on the equipment



Read the operating instructions to reduce the risk of injury!



Wear safety goggles! Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight !



Wear a breathing mask! Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear ear protection!



WARNING! Risk of injury! Never reach into the knife during operation.



During mounting the saw blade, pay attention to the correct direction of the saw blade's teeth. Saw blade's teeth must point towards the operator and pointed downwards, like photo.



The device is harmonized with all applicable European directives and regulations.
Serbian Conformity mark.

1. Introduction

Dear customer,

We wish you a pleasant and successful working experience with your new Villager Scroll Saw.

Note:

According to the applicable product liability law the manufacturer of this device is not liable for damages which arise on or in connection with this device in case of:

- Improper handling
- Non-compliance with the instructions for use.
- Repairs by third party, non authorized skilled workers.
- Installation and replacement of non-original spare parts.
- Improper use.
- Failures of the electrical system due to the non-compliance with the electrical specifications.

Warning

To avoid electrical hazards, fire hazards, or damage to the tool, use proper circuit protection.

Your machine is wired at the factory for 230 V operation. Connect to a 230 V/16 amp branch circuit and use a 16 amp time delay fuse or circuit breaker. To avoid shock or fire, replace power cord immediately if it is worn, cut or damaged in any way.

Recommendations:

Read the entire text of the operating instructions prior to the assembly and operation of the device.

These operating instructions are intended to make it easier for you to get familiar with your device and utilize its intended possibilities of use.

The operating instructions contain important notes on how to work safely, properly and economically with your machine and how to avoid dangers, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and working life of the machine.

In addition to the safety regulations contained herein, you must in any case comply with the applicable regulations of your country with respect to the operation of the machine.

Put the operating instructions in a clear plastic folder to protect them from dirt and humidity, and store them near the machine. The instructions must be read and carefully observed by each operator prior to starting the work. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed on the related dangers and risks are allowed to use the machine.

The required minimum age must be met.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of wood working machines must be observed.

2. Device description (Fig 1)

1. Clamping screw: for removing the saw blade)
2. Blade guard: protects your hands from injury
3. Work piece holder
4. Shavings blower: keeps the workpiece area free from dust
5. Speed switch
6. On/Off switch
7. Angle scale: you can read the angle position of the table with this scale
8. Lighting
9. Flexible shaft with drill chuck
10. Setting gauge for saw blades without pin
11. Foot switch
12. Switch to change between foot switch operation and continuous operation
13. Dust extraction adapter
14. Table insert

3. Scope of delivery

- When you unpack the device, check all parts for possible transport damages. In case of complaints the supplier is to be informed immediately.
- Complaints received at a later date will not be acknowledged.
- Check the delivery for completeness.
- Read the operating instructions to make yourself familiar with the device prior to using it.
- Only use original Villager parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.

Extent of delivery	
	Scroll saw
	Flexible Wave
	Accessories kit
	Operating instructions
	1x saw blade with pins
	1x flat saw blade
	Allen key

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Intended use

CE tested machines meet all valid EC machine guidelines as well as all relevant guidelines for each machine.

- The machine must only be used in technically perfect condition in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual, and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in operating the machine. Any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine, should therefore be rectified immediately.
- The safety, work and maintenance instructions of the manufacturer as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be adhered to.
- Relevant accident prevention regulations and other, generally recognized safety-technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained, and operated by persons familiar with it and instructed in its operation and procedures. Arbitrary alterations to the machine release the manufacturer from all responsibility for any resulting damages.
- The machine may only be used with original accessories and tools made by the manufacturer.
- Any other use exceeds authorization. The manufacturer is not responsible for any damages resulting from unauthorized use; risk is the sole responsibility of the operator.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

Attention! The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Safe work

1. Keep the work area orderly

- Disorder in the work area can lead to accidents.

2. Take environmental influences into account

- Do not expose electric tools to rain.
- Do not use electric tools in a damp or wet environment.
- Make sure that the work area is well-illuminated.
- Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.

3. Protect yourself from electric shock

- Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).

4. Keep children away

- Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.

5. Securely store unused electric tools

- Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.

6. Do not overload your electric tool

- They work better and more safely in the specified output range.

7. Use the correct electric tool

- Do not use low-output electric tools for heavy work.
- Do not use the electric tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use handheld circular saws for the cutting of branches or logs.
- Do not use the electric tool to cut firewood.

8. Wear suitable clothing

- Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
- Anti-slip footwear is recommended.
- Tie long hair back in a hair net.

9. Use protective equipment

- Wear protective goggles.
- Wear a mask when carrying out dust-creating work.

10. Connect the dust extraction device

- If connections for dust extraction and a collecting device are present, make sure that they are connected and used properly.
- Operation in enclosed areas is only permitted with a suitable extraction system.

11. Do not use the cable for purposes for which it is not intended

Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

12. Secure the workpiece

- Use the clamping devices or a vice to hold the workpiece in place. In this manner, it is held more securely than with your hand.
- An additional support is necessary for long workpieces (table, trestle, etc.) in order to prevent the machine from tipping over.
- Always press the workpiece firmly against the working plate and stop in order to prevent bouncing and twisting of the workpiece.

13. Avoid abnormal posture

- Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.
- Avoid awkward hand positions in which a sudden slip could cause one or both hands to come into contact with the saw blade).

14. Take care of your tools

- Keep cutting tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
- Follow the instructions for lubrication and for tool replacement.
- Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
- Check extension cables regularly and replace them when damaged.
- Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.

15. Pull the plug out of the outlet

- Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
- During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.

16. Do not leave a tool key inserted

- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.

17. Avoid inadvertent starting

- Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.

18. Use extension cables for outdoors

- Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
- Only use cable reels in the unrolled state.

19. Remain attentive

- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.

20. Check the electric tool for potential damage

- Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.

- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.

- The moving protective hood may not be fixed in the open position.

- Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop.

- Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.

- Do not use any faulty or damaged connection cables.

- Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.

21. ATTENTION!

- Exercise elevated caution for double mitre cuts.

22. ATTENTION! The use of other insertion tools and other accessories can entail a risk of injury.

23. Have your electric tool repaired by a qualified electrician.

- This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR SCROLL SAWS

- This scroll saw is intended for use in dry conditions, and for indoor use only.
- Do not cut pieces of material too small to hold by hand outside the blade guard.
- Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause a hand to move into the blade.
- Always use the blade guard to avoid possible injury due to blade breakage.
- Never leave the scroll saw work area with the power on, or before the machine has come to a complete stop.
- Do not perform layout, assembly or set up work on the table while the cutting tool is in operation.
- Never turn your scroll saw on before clearing the table of all objects: (tools, scraps of wood, etc) except for the workpiece and related feed or support devices for the operation planned.

Remaining hazards

The machine has been built using modern technology in accordance with recognized safety rules. Some remaining hazards, however, may still exist.

- Long hair and loose clothing can be hazardous when the work piece is rotating. Wear personal protective gear such as a hair net and tight fitting work clothes.
- Saw dust and wood chips can be hazardous. Wear personal protective gear such as safety goggles and a dust mask.
- The use of incorrect or damaged mains cables can lead to injuries caused by electricity.
- Even when all safety measures are taken, some remaining hazards which are not yet evident may still be present.
- Remaining hazards can be minimized by following the instructions in „Safety Precautions“, „Proper Use“ and in the entire operating manual.
- Do not force the machine unnecessarily: excessive cutting pressure may lead to rapid deterioration of the blade and a decrease in performance in terms of finish and cutting precision.
- Avoid accidental starts: do not press the start button while inserting the plug into the socket.

Keep this safety information in a safe place.

6. Technical data

Dimensions L x W x H mm		630 x 320 x 380
Bench size mm		255 x 415
Saw blade length mm		127
Cutting height max. mm	0°	50
	45°	20
Working depth mm		405
Lifting movement mm		17.5
Lifting speed min ⁻¹ (electronical)		550 - 1600
Flexible shaft no load speed min ⁻¹		1650 – 4800
Bench diagonal adjustment left degrees		0 - 45
Mass kg		13.5
Suction connection piece Ø mm		35
Motor		
Electrical motor		230 V~/50 Hz
Rated power input W		70 (S1); 90 (S2 30min); 125 (S2 5min)

* Duty type S2 - Short-time duty.

A load factors S2 30 min and S2 5 min mean that you may operate the motor continuously at its nominal power level of 90 W and 125 W for no longer than the time stipulated – 30 min and 5 min, respectively. If you fail to observe this time limit, the motor will overheat. During the OFF period the motor will cool again to its starting temperature.

Noise and vibration

Total vibration values determined in accordance with EN 61029

		Load	No load
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	77,3	67,2
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	3	3
Sound power level L_{WA}	dB(A)	87,4	78,4
Uncertainty K_{WA}	dB(A)	3	3

Wear hearing protection

The effects of noise can cause a loss of hearing. Total vibration values (vector sum - three directions) determined in accordance with EN 61029 ($a_h=1.17 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$).

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

7. Installation

Setting the saw bench, Fig. 2

Setting the angle scale

- Release the star button (A) and bring the saw bench (B) to a right angle (C) in relation to the saw blade.
- Use a 90° angle to measure the right angle between the blade and the bench. The saw blade be 90° to the angle.
- Close the star button again when the distance between the blade and the 90° angle is at a minimum. The bench should then be at 90° to the saw blade.

Release the lock screw (D) and bring the indicator to the zero position. Fasten the screw.

Please note: the angle scale is a useful piece of supplementary equipment, but should not be used for precision work. Use scrap wood for saw tests, adjust the bench if necessary.

Note: The bench should not be on the motor block, this can cause undesirable noise.

Horizontal saw bench and diagonal cuts, Fig. 2+3

- The saw bench can be positioned into a 45° diagonal position or be left in the horizontal position.
- You can read off the approximate slope angle by using the angle scale located under the work bench. For more exact adjustment, use scrap wood for some saw tests; adjust the bench if necessary.

Blade guard assembly, Fig 4

Install the blade guard to the holder as shown in the diagram. Secure the screws with a nut and washer.

- Lift the saw onto the frame and base and push it onto the workbench.
- Familiarize yourself with the saw operating elements and features.

Mounting the saw on a work bench, Fig. 5

A workbench made from solid wood is better than one made of plywood, as interfering vibrations and noise are more noticeable with plywood.

- The necessary tools and small parts for assembling the saw on a workbench are not supplied with the saw. However, use equipment of at least the following size:

E Saw body

F Foam rubber base

G Work bench

H Flat seal

I Washer

J Hexagonal nut

K Lock nut

L Hexagonal bolt

Quantity Description

4 Hexagonal bolts (6mm) 1/4-20 x length

4 Flat seal (7mm) 9/321.0

4 Washers (7mm) 9/321.0

8 Hexagonal nuts (6mm) 1/4-20

First of all, drill holes into the seating surface and then insert the screws.

- A foam rubber base for reduction of noise is not supplied with the saw either. However, we expressly recommend that you use such a base to keep vibration and noise to a minimum. Ideal size 400 x 240 mm.

CHANGING THE SAW BLADES

Warning: Switch off the saw and remove the mains supply plug before installing saw blades in order to avoid injuries caused by unintentional activation of the saw!

A. Flat saw-blades, Fig. 6

Use the adapter with flat saw-blades.

The saw-blade is fixed with Allen screws.

A 1 Saw-blade removal, Fig. 7+8, 10

- Extract the saw-blade by sliding the table's inlay (14) up, then unscrew the tightening screw (1).
- Slightly press the upper arm (M) down (Fig. 10).
- Then remove the sawblade by pulling it forward out of the supports and through the access perforation in the table.

A 2 Inserting the saw-blade:

- Put the saw-blade with the two adapters into the lower support, the other end into the upper support.
- Slightly press the upper arm (M) down (Fig. 10) before hooking it in.
- Tighten the blade with the tightening screw (1) (Fig. 7) by rotating it clockwise. Check the tightness of the blade. Keep on rotating clockwise in order to tighten the blade even more.

B Saw-blade with pins

B 1 Saw blade removal, Fig. 7+10

- Extract the saw-blade by first unscrewing the tightening screw (1).
- Remove the saw-blade from the upper and lower support by slightly pressing the saw's upper arm down (Fig. 10, M).

B 2 Inserting the saw-blade, Fig. 7, 9-11

- Lead one end of the saw-blade through the perforation in the table and insert the saw-blade pins into the notch. Repeat this procedure at the upper blade support.
- Before hooking it in, slightly press the saw's upper arm down (Fig. 9, 10).
- Check the position of the blade pins at the supports (Fig. 11).
- Tighten the blade by means of the tightening screw. Check the blade's tightness. Keep on rotating clockwise in order to tighten the blade even more. (Fig. 7).

8. Operation

A scroll saw is fundamentally a „curve cutting tool“ but which can also carry out straight and angled edge cuts. Familiarise yourself with the following important points prior to commissioning the saw.

- The scroll saw is intended for cutting wood and similar materials.
- The saw does not automatically cut wood. You must feed the wood against the saw blade manually.
- The cutting process occurs only while the blade is moving downwards.
- Feed the wood slowly against the saw blade as the saw blade teeth are small and cut only while moving downwards.
- All persons carrying out work with the saw require training. The saw blade may break easily during this training time while the operator is still unfamiliar with the saw.
- The saw is best suited for sheets of wood less than 2.5 cm thick.
- Feed the wood especially slowly against the blade and avoid abrupt curves to prevent the saw blade from breaking, if you wish to cut wood sheets thicker than 2.5 cm.
- Saw blade teeth blunten over time, saw blades must be replaced. The saw blades are sufficient for 1/2 to 2 operating time depending upon the type of wood.
- Try and make sure that the saw blade follows the grain of the wood in order to obtain a clean cut.
- Your scroll saw is equipped with an adapter Ø35 (13) for suction shavings.

INSIDE CUTS

Warning: Switch off the saw and remove the mains supply plug before installing saw blades in order to avoid injuries caused by unintentional activation of the saw.

This saw is suited also to inside cuts not starting at the edge of the work piece. Proceed as follows.

- Drill a 6 mm hole in the work piece.
- Loosen the blade tensioner and release the tension in the blade.
- Place the bore hole over the saw blade slot in the work bench.
- Install the saw blade through the hole in the work piece and through the work blade slot, and fasten the blade to the holders.
- When you have completed the inside cut, remove the saw blade and then remove the workpiece from the bench.

Flexible shaft, Fig. 12-14

- Remove protective cap (0) from the threaded bushing (Fig. 13).
- Place flexible shaft onto the threaded bushing (Fig. 14).
- Clamp tool in the drill chuck.
- Firmly hold threaded shaft at the handle and switch on the speed control.
- Having finished the work, remove the flexible shaft and place the protective cap in place. **Attention:** When working with the flexible shaft, cover the saw blade with the blade guard.

Foot switch / continuous operation (Fig. 1+15+16)

The machine can be operated in continuous operation or with the additional foot switch (11). The switch (12) is used to select between the operating modes. The operating mode should always be selected when the machine is switched off.

The machine is in the foot switch mode when the switch is at the „0“ position.

The machine is in the continuous mode when the switch is at the „I“ position.

Attention! The machine may start due to unintentional actuation of the foot switch in the foot switch mode.

Attention! Never leave the machine unattended while it is switched on.

Switching on/off (Fig. 1+15)

It is possible to switch the saw on by pressing the green „I“ button (6).

In order to switch the saw off again, it is necessary to press the red „0“ button (6).

The red warning light (a) indicates whether the machine is switched on or off. The machine is switched on when this lights up. (The machine only starts up in the foot switch mode once the pedal is actuated, the red warning light illuminates anyway).

You can only switch between foot switch and continuous operation when the red warning light is not illuminated. If necessary, switch machine off first by pressing the red button „0“ (6).

Make sure you are aware of what operating mode (pedal/continuous operation) your machine is in before switching it on.

Beware of unintentional actuation of the foot switch. Set the pedal (11) on the ground. The machine can be switched on/off in pedal mode when the pedal is actuated. A foot switch for switching on/off is practical, especially for internal cuttings, since your hands are kept free and you can fully concentrate on the work piece under the scroll saw. However, it cannot influence the speed.

With the continuously variable electronic speed control (5), the cutting speed can be increased by turning to the right or reduced by turning to the left.

Lighting system (8) (Fig. 1+17)

The lighting system can be switched on by pressing the switch (b) on the lamp.

The lighting system is switched off if the switch is pressed again.

To change the batteries (2x AAA R03 1.5), open the battery compartment on the bottom of the light by removing the three screws (c) using a Phillips screwdriver.

Insert the new batteries. Dispose of the old batteries properly.

Fit the cover of the battery compartment in reverse order.

9. Maintenance

Warning: In the interests of operational safety, always switch off the saw and remove the mains plug before carrying out maintenance work.

General

Wipe chips and dust off the machine from time to time using a cloth.

Re-application of the wax coating on the workbench makes feeding the workpiece to the blade easier.

Motor

The mains cable should be replaced immediately if pulled out, cut or damaged in any other way.

Do not lubricate the motor bearings or internal parts!

Saw arm bearings

Lubricate the saw arm bearings every 50 hours. Proceed as follows (Fig. 18):

- Turn the saw to the side.
- Apply a generous amount of SAE 20 oil to the shaft end and bronze bearings.
- Let the lubricant oil work in overnight.
- Repeat the procedure the next day on the other side of the saw.

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

10. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging.

11. Electrical connection

The installed electric motor is completely wired ready for operation.

The customer's connection to the power supply system, and any extension cables that may be used, must conform with local regulations.

IMPORTANT REMARK:

The motor is automatically switched off in the event of an overload. The motor can be switched on again after a cooling down period that can vary.

DEFECTIVE ELECTRICAL CONNECTION CABLES

Electrical connection cables often suffer insulation damage.

Possible causes are:

- Pinch points when connection cables are run through window or door gaps.
- Kinks resulting from incorrect attachment or laying of the connection cable.
- Cuts resulting from running over the connecting cable.
- Insulation damage resulting from forcefully pulling out of the wall socket.
- Cracks through aging of insulation.

Such defective electrical connection cables must not be used as the insulation damage makes them extremely hazardous!

Check electrical connection cables regularly for damage. Make sure the cable is disconnected from the mains when checking.

Electrical connection cables must comply with the regulations applicable in your country.

SINGLE-PHASE MOTOR

- The mains voltage must coincide with the voltage specified on the motor's rating plate.
- Extension cables up to a length of 25 m must have a cross-section of 1.5 mm², and beyond 25 m at least 2.5 mm².
- The connection to the mains must be protected with a 16 A slow-acting fuse.

Only a qualified electrician is permitted to connect the machine and complete repairs on its electrical equipment.

12. Disposal and recycling

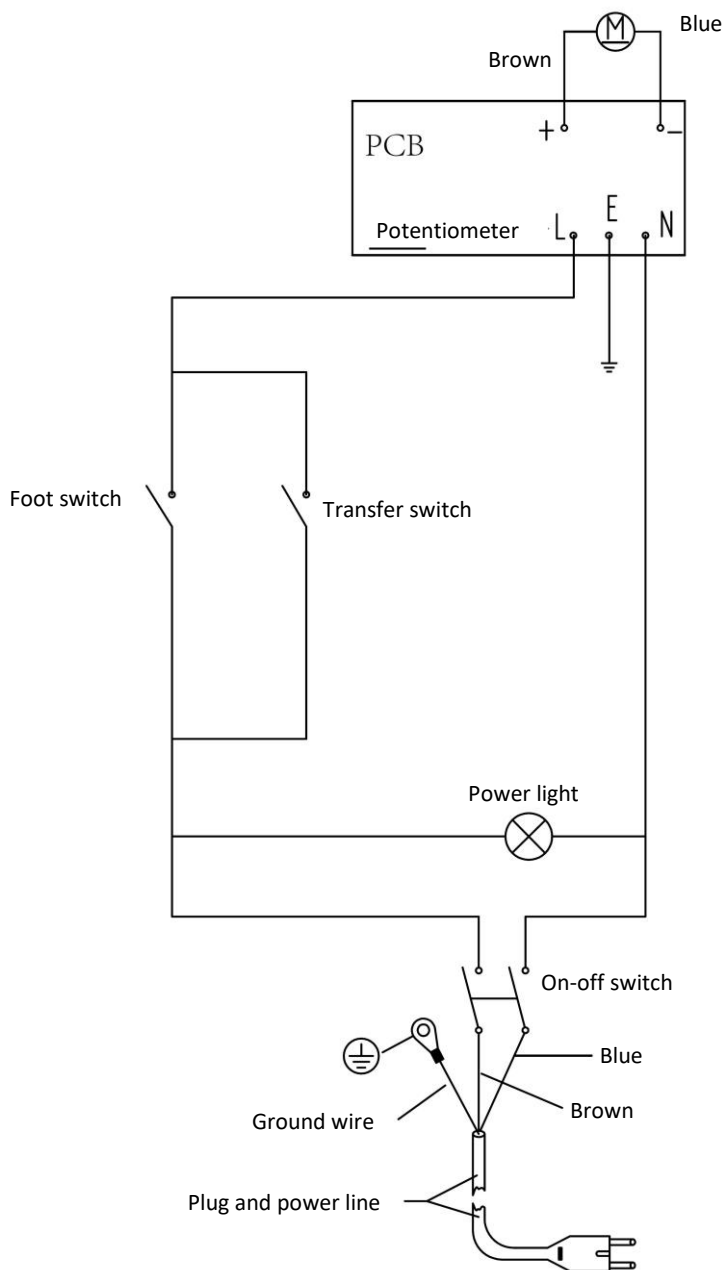


The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. Never place batteries in your household refuse, in fire or in water. Batteries should be collected, recycled or disposed of by environment-friendly means. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council

13. Troubleshooting

Warning: In the interests of operational safety, always switch off the saw and remove the mains plug before carrying out maintenance work.

Fault	Possible causes	Action
Saw blades break	Tension incorrectly set	Set the correct tension
	Load too great	Feed the workpiece more slowly
	Incorrect saw blade variety	Use the correct saw blades
	Workpiece not fed straight	Avoid exerting pressure from the side
Motor does not function	Mains cable faulty	Change faulty parts
	Motor faulty	Call customer service. Do not attempt to repair the motor yourself as this should be carried out by trained personnel.
Vibration NOTE: The saw vibrates slightly when the motor is running in normal operation.	Saw incorrectly installed	Refer to the instructions given earlier in this manual for information on installing the saw
	Unsuitable underlay	The heavier the work bench is, the less the vibration. A bench made from ply wood always vibrates more than one made from solid wood. Select the work bench best suited to your working conditions.
	The work bench is not screwed down or is on the motor	Tighten the locking lever
	The motor is not secured	Securely screw the motor in place
Saw blade swings out Holders not aligned straight	Holders not aligned	Loosen the screws with which the holders are fastened to the arm. Align the holders so that they are perpendicular to each other and retighten the screws.



Declaration of Conformity



Pursuant to Directive 2006/42/EC on machine safety, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Device description: **SCROLL SAW Villager SSV 7050 RS**

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Harmonized and other standards:

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61029-1:2009+A11

Person responsible for technical documentation drafting: Zvonko Gavrilov, company address Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place/date: Ljubljana, 04.05.2020.

Person authorized for statement drafting on behalf of the company
Zvonko Gavrilov

MODELARSKA TESTERA

Villager SSV 7050 RS

Originalno uputstvo za upotrebu



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

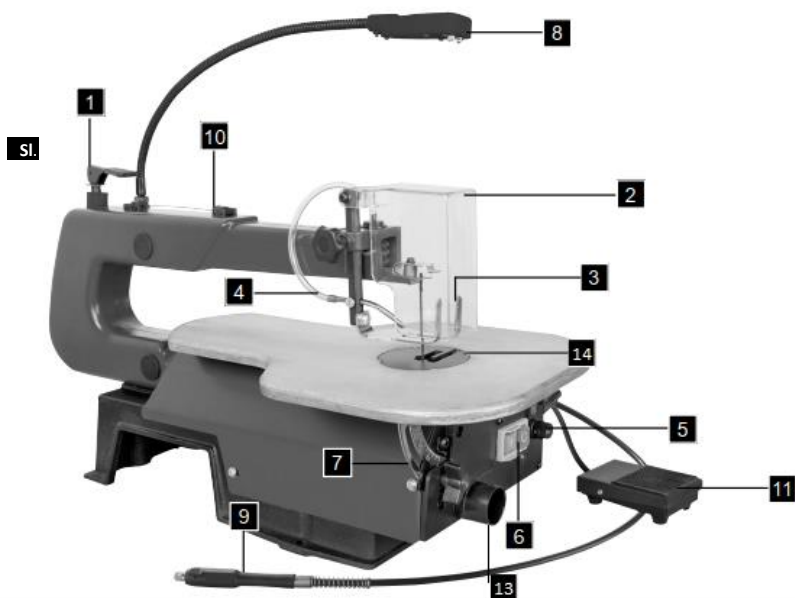
e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

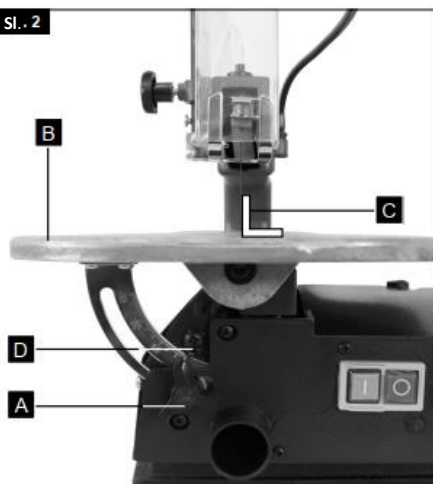
web: www.villager.eu



Sl. 1

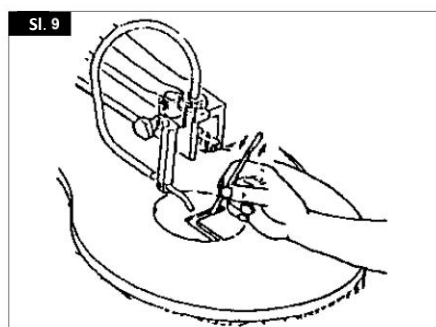
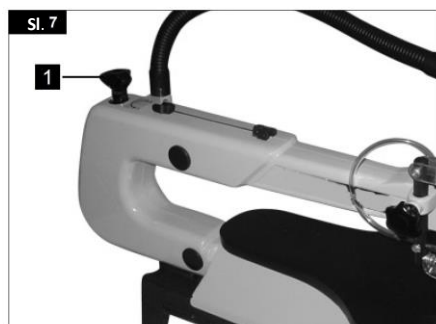
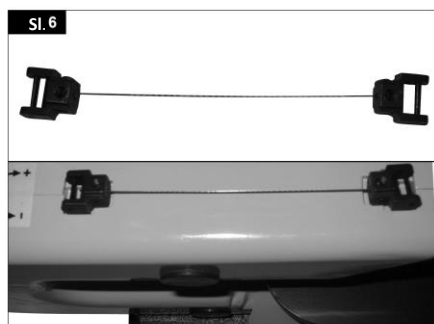
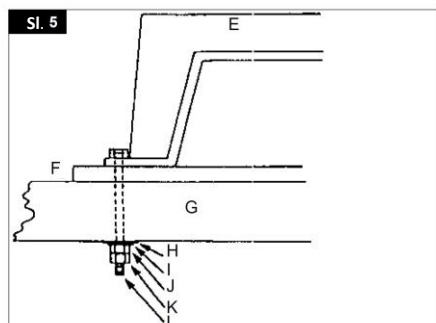
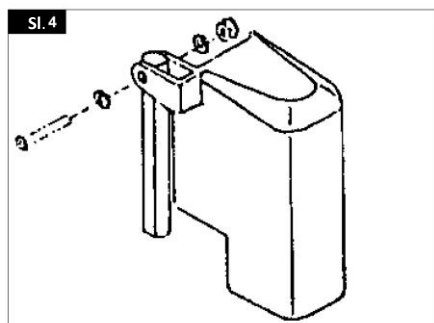


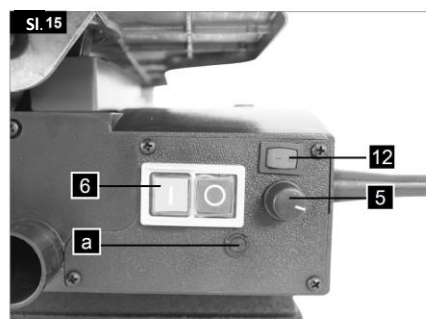
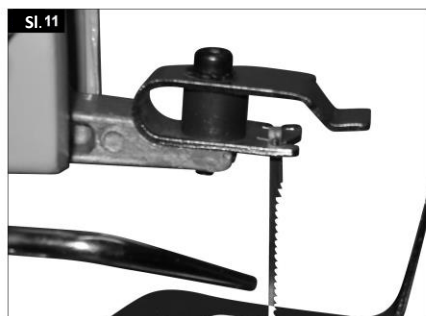
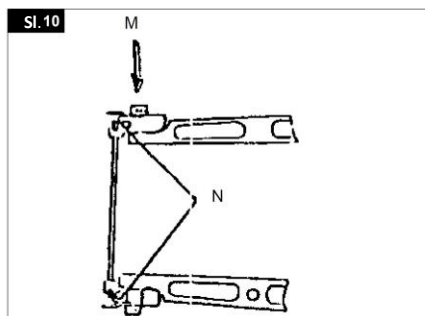
Sl. 2

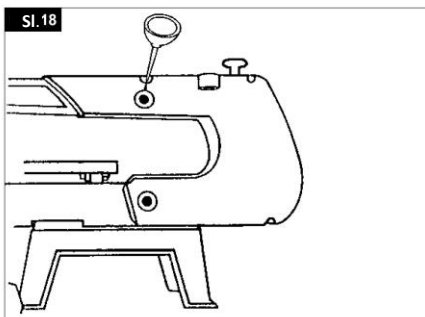
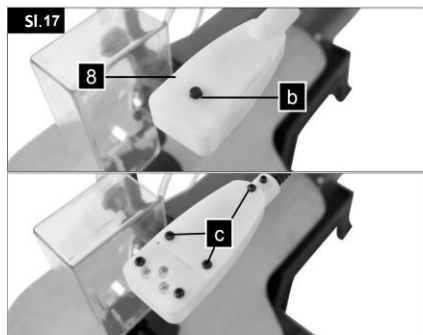
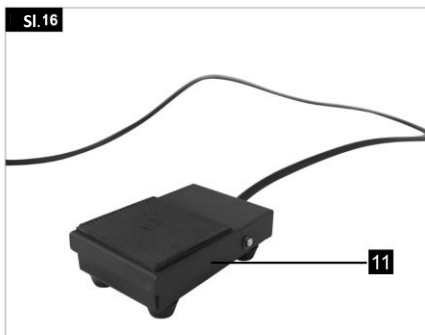


Sl. 3









* Slike proizvoda mogu biti različite od pravog izgleda uređaja.

Objašnjenje simbola na opremi



Pročitajte i pridržavajte se uputstva za upotrebu - kako bi se smanjila opasnost od povredjivanja!



Nosite zaštitne naočare! Varnice koje nastaju tokom rada ili iverje, parčići i prašina koju emituje uređaj - mogu izazvati gubitak vida!



Nosite zaštitnu masku za lice! Prašina koja je štetna za zdravlje - može se generisati tokom rada sa drvetom i drugim materijalima. Nikada nemojte koristiti alat za rad na bilo kom materijalu koji sadrži azbest!



Nosite štitnike za uši!



UPOZORENJE! Opasnost od povredjivanja. Nikada nemojte posezati ka nožu tokom rada.



Prilikom montiranja lista testere, obratite pažnju na smer zuba! Zubi moraju biti usmereni ka korisniku, naniže, kao na slici.



Proizvod je u skladu sa EU normama i standardima.
Srpski znak usaglašenosti.



1. Uvod

Poštovani korisniče,

Želimo Vam da budete zadovoljni i da imate uspešna iskustva u radu sa Vašim novim Villager proizvodom.

Napomena:

U skladu sa važećim zakonima o odgovornosti u vezi proizvoda, proizvođač uređaja ne snosi odgovornost za oštećenja na proizvodu ili oštećenja uzrokovana proizvodom - koja se pojave usled:

- Nепropisnog manipulisanja.
- Nepridržavanja instrukcija za rad.
- Popravkama od strane trećih lica, a ne ovlašćenih servisnih radionica.
- Montiranja i zamene neoriginalnim rezervnim delovima.
- Nepropisne upotrebe.
- Kvara električnog sistema - koji se javi zbog nepoštovanja električnih propisa.

Upozorenje

Kako bi se izbegla opasnost od električne energije ili od oštećenja opreme, koristite odgovarajuću zaštitu kola.

Vaš uređaj je fabrički prilagodjen za rad na naponu od 230V. Priključite na 230V/16A granu električnog kola i koristite 16 A osigurač vremenskog kašnjenja ili sklopku (prekidač kola). Da bi se izbegli električni udar ili požar – odmah zamenite električni kabal ukoliko je pohaban, odsečen ili oštećen na bilo koji način.

Preporuke:

Pročitajte kompletan tekst iz uputstva za rukovanje - pre montiranja uređaja i rukovanja uređajem. Ove instrukcije za rukovanje su namenjene da Vam olakšaju upoznavanje sa uređajem i da iskoristite njegove mogućnosti upotrebe za koje je namenjen.

Uputstvo za rukovanje sadrži važne napomene, kako da uređajem rukujete bezbedno na popisan i ekonomičan način i kako da izbegnete opasnost, kako da smanjite troškove popravki, smanjite zastoje i kako da povećate pouzdanost i životni vek samog uređaja.

Uz bezbednosne propise koji se nalaze u uputstvu za rukovanje, morate se u svakom slučaju pridržavati i važećih propisa - koji se odnose na rukovanje uređajem u Vašoj zemlji. Sačuvajte uputstvo za upotrebu u providnoj plastičnoj fascikli za čuvanje dokumenata - da biste ga zaštitili od prljavštine i vlage i skladištite ga blizu uređaja. Svaki rukovalac, pre početka rada mora da pročita instrukcije i pažljivo ih se pridržava.

Uređajem smeju rukovati samo osobe - koje su obučene u vezi rukovanja na uređaju i koje su obaveštene o mogućim opasnostima. Minimalna zahtevana starosna dob mora biti ispunjena. Pored bezbednosnih zahteva u ovom uputstvu za upotrebu i važećih propisa u Vašoj zemlji, treba da se pridržavate opšte poznatih tehničkih pravila - koja se tiču rukovanja sa uređajima za obradu drveta.

2. Opis uređaja (Slika 1)

1. Stezni vijak za skidanje lista testere (noža)
2. Štitnik noža: Štiti Vaše ruke od povredjivanja
3. Držać radnog komada
4. Duvač ostružaka: Održava prostor radnog komada bez prašine i ostružaka
5. Prekidač za brzinu
6. On/Off prekidač
7. Ugaona skala: Možete pročitati položaj ugla stola na ovoj skali
8. Osvetljenje
9. Fleksibilno vratilo sa futerom (steznom glavom)
10. Podešavajuća skala za nož bez pina
11. Nožni prekidač
12. Prekidač za promenu izmedju rada sa nožnim prekidačem i neprekidnog rada
13. Priključak za izvlačenje ostružaka
14. Umetak stola

3. Sadržaj isporuke

- Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove - da biste videli da li ima oštećenja nastalih tokom transporta. U slučaju da imate primedbe, odmah treba obavestiti dostavljača.
- Pritužbe primljene kasnije - neće se priznati.
- Proverite da li je isporuka kompletna.
- Pročitajte instrukcije za rad - kako biste se upoznali sa uređajem pre početka njegove upotrebe.
- Koristite samo originalne Villager delove i opremu kao i za potrošne (koji se habaju) delove i za rezervne delove. Rezervni delovi su dostupni kod naših specijalizovanih prodavaca.

Sadržaj isporuke	
	Modelarska testera
	Fleksibilni talas
	Komplet dodataka
	Uputstvo za upotrebu
	1x list testere sa pinovima
	1x ravan list testere
	Inbus ključ



PAŽNJA

Uredjaj i materijali pakovanja nisu igračke! Deca ne smeju da se igraju sa plastičnim kesama i vrećama, folijama i malim delovima! Postoji opasnost od gutanja i zadavljivanja i gušenja!

4. Namena

CE testirani uredjaji moraju zadovoljiti sve važeće EC direktive za mašine kao i odgovarajuće direktive za svaki uredjaj.

- Uredjaj se sme koristiti samo u tehnički besprekornom stanju u skladu sa namenjenom upotrebom za koju je konstruisan i instrukcijama koje su navedene u uputstvu za upotrebu i samo od strane osoba svesnih bezbednosnih rizika - koji se tiču rukovanja uredjajem. Svaka funkcionalna neispravnost, a naročito one koje utiču na bezbednost uredjaja, se mora odmah otkloniti.
- Morate se pridržavati instrukcija koje se tiču bezbednosti, rada i održavanja - koje je naveo proizvođač, kao i tehničkih karakteristika datih u kalibraciji i dimenzijama.
- Takodje se morate pridržavati odgovarajućih propisa za prevenciju nesrećnih slučajeva i ostalih opšte poznatih bezbednosno-tehničkih propisa.
- Uredj smeju koristiti, održavati ga i rukovati njime samo osobe – koje su upoznate sa njim i koje su dobile instrukcije za rad sa uredjajem i procedurama. Neovlašćene izmene na uredjaju oslobadjaju proizvođača od svake odgovornosti za bilo koju štetu koja iz toga nastane.
- Uredjaj se sme koristiti samo sa originalnom opremom i dodacima i alatima koje je napravio proizvođač.
- Svaka drugačija upotreba prekoračuje ovlašćenje. Proizvođač nije odgovoran za bilo koju štetu koja nastane usled neovlašćene upotrebe. Rizik je na sopstvenu odgovornost rukovaoca.

Obavezno imajte na umu - da naša oprema nije dizajnirana za komercijalnu, zanatsku ili industrijsku primenu.

Naša garancije će biti poništena - ukoliko se uređaj bude koristio za komercijalne, zanatske ili industrijske poslove ili za ekvivalentne namene.

5. Bezbednosne informacije

Pažnja! Tokom upotrebe električnih uređaja morate se pridržavati osnovnih bezbednosnih mera predostrožnosti, uključujući i sledeće - kako bi se smanjila opasnost od požara, električnog udara i ličnog povredjivanja.

Pročitajte sve ove instrukcije pre upotrebe uređaja i sačuvajte uputstvo za upotrebu - radi kasnijeg korišćenja.

Bezbedan rad

1. Održavajte radni prostor u urednom stanju

- Nered u radnom prostoru i na stolovima može dovesti do nesrećnih slučajeva.

2. Uzmite u obzir uticaj okruženja radnog prostora

- Nemojte električne uređaje izlagati kiši.
- Nemojte električne uređaje koristiti u mokrim ili vlažnim okruženjima.
- Obezbedite da radni prostor bude dobro osvetljen.
- Nemojte koristiti električne alate tamo gde postoji opasnost od eksplozije.

3. Zaštitite se od električnog udara

- Izbegnite kontakt tela sa uzemljenim površinama (npr. cevi, radijatori, električni šporeti, frižideri i sl.).

4. Decu držite na udaljenosti

- Nemojte drugim osobama, dopustiti da dodirnu uređaj ili produžni kabal. Držite ih na udaljenosti od radnog prostora.

5. Na bezbedan način uskladištite uređaje koji se ne koriste

- Električni alati koje ne koristite - treba da budu uskladišteni na suvom, podignutom ili zaključanom mestu, van domašaja dece.

6. Nemojte preopterećivati Vaše električne alate

- Oni će posao obaviti bolje i bezbednije, kada se koriste u opsegu upotrebe za koji su namenjeni.

7. Koristite adekvatan električni alat

- Nemojte forsirati alate male izlazne snage - da obavljaju poslove za koje su potrebni snažni alati.
- Nemojte koristiti električne alate za svrhe za koje nisu namenjeni. Npr. nemojte koristiti ručne cirkularne testere za rezanje grana ili trupaca.
- Električni uređaj nemojte koristiti za rezanje ogreva.

8. Propisno se obucite

- Nemojte nositi široku odeću (koja visi), niti nakit - jer mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima uređaja.
- Preporučuje se nošenje neklizajuće obuće.
- Dugačka kosa treba da bude skupljena u zaštitnu pokrivku za kosu.

9. Koristite zaštitnu opremu

- Nosite zaštitne naočare.
- Nosite masku kada izvodite poslove u kojima se stvara prašina.

10. Priključite opremu za usisavanje prašine

- Ukoliko postoje priključak za izvlačenje prašine i oprema za izvlačenje prašine, obezbedite da budu priključeni i da se propisno koriste.
- Rad u zatvorenim prostorima je dozvoljen samo sa odgovarajućim sistemom za izvlačenje prašine.

11. Nemojte kabal koristiti za svrhe za koje nije namenjen

Nikada nemojte cimiti kabal da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite kabal na udaljenosti od toplote, ulja i oštih ivica.

12. Osigurajte radni komad

- Koristite stezna sredstva ili mengele - da biste držali radni komad na mestu. To je bezbednije nego da koristite Vaše ruke.
- Neophodno je i dodatno oslanjanje za dugačke radne komade (sto, nogare itd.) kako bi se sprečilo prevrtanje uređaja.
- Uvek čvrsto pritisnite radni komad uz radnu ploču i graničnik - kako biste sprečili poskakivanje i uvijanje radnog komada.

13. Izbegavajte abnormalne položaje tela

- Uverite se da imate bezbedan stav nogu i stajalište i uvek održavajte ravnotežu.
- Izbegnite neugodne položaje ruku u kojima iznenadno proklizavanje može izazvati da jedna ili obe ruke dodju u kontakt sa listom testere (nožem).

14. Odgovorno održavajte Vaše alate

- Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju, kako bi mogli da rade bolje i bezbednije.
- Pridržavajte se instrukcija za podmazivanje i za zamenu alata.
- Redovno proveravajte priključni kabal na električnom alatu i zamenite ga u ovlašćenoj servisnoj radionici - ukoliko dodje do oštećenja.
- Redovno proveravajte produžni kabal i ukoliko je oštećen – zamenite ga.
- Rukohvate održavajte u suvom i čistom stanju i bez prisustva ulja i maziva.

15. Izvucite utikač iz utičnice

- Nikada nemojte uklanjati slobodno iverje, ostruške ili zaglavljene komade drveta – sa lista testere (noža) koji radi.
- Kada se ne koristi električni uređaj i pre održavanja i kada zamenjujete alate kao što su listovi testere (noževi), bitovi, glave za glodanje.

16. Nemojte ostavljati ubačen kluč u alatu

- Stvorite naviku da proveravate da li su ključevi i ostali alati za podešavanja uklonjeni sa uređaja pre njegovog uključivanja.

17. Izbegnite slučajno (nenamerno) uključivanje

- Uverite se da je prekidač isključen na off - kada ubacujete utikač u utičnicu.

18. Koristite produžne kablove namenjene za upotrebu napolju

- Koristite samo produžne kablove - koji su namenjeni za upotrebu napolju i koji su tako i obeleženi.

- Koristite samo motalice za kabal u odmotanom stanju.

19. Sve vreme budite oprezni

- Obratite pažnju na ono šta radite. Koristite zdrav razum za vreme rada. Nemojte koristiti električni alat kada ste umorni.

20. Proverite da li na električnom uređaju ima oštećenja

- Pre nastavljanja upotrebe električnog uređaja - zaštitna sredstva i ostali delovi se moraju pažljivo pregledati, kako biste se uverili da nemaju neispravnosti i da su funkcionalni za obavljanje poslova za koje su namenjeni.

- Proverite da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i ne zaglavljaju se i da li je došlo do oštećenja delova. Svi delovi moraju biti propisno montirani i svi uslovi moraju biti ispunjeni kako bi se obezbedio rad električnog uređaja bez kvarova.

- Pokretni zaštitni poklopci se ne smeju fiksirati u otvorenom položaju.

- Oštećena zaštitna sredstva i delovi se moraju propisno popraviti ili zameniti u ovlašćenoj servisnoj radionici.

- Oštećeni prekidači se moraju zameniti u ovlašćenoj servisnoj radionici.

- Nemojte koristiti neispravne ili oštećene priključne kablove.

- Nemojte koristiti nijedan električni uređaj na kome prekidač ne može da uključi ili da isključi.

21. PAŽNJA!

- Budite naročito oprezni za dvostruke ugaone rezove.

22. UPOZORENJE! Upotreba bilo kojih dodataka ili opreme drugačijih od onih koji su preporučeni u ovom uputstvu za upotrebu – može predstavljati opasnost od ličnog povredjivanja.

23. Neka Vaš električni uređaj popravljaju kvalifikovani radnik u ovlašćenoj servisnoj radionici.

- Ovaj električni uređaj ispunjava važeće bezbednosne propise. Popravke se smeju izvesti samo od strane kvalifikovanih majstora u ovlašćenim servisnim radionicama, uz upotrebu originalnih rezervnih delova. U suprotnom – može nastati velika opasnost po bezbednost korisnika i može doći do nesrećnog slučaja.

DODATNI BEZBEDNOSNI PROPISI ZA MODELARSKE TESTERE

- Modelarska testera je namenjena za upotrebu u suvim uslovima i samo za upotrebu u unutrašnjim prostorijama.
- Nemojte rezati delove materijala suviše male - da biste ih držali rukom van štitnika noža.
- Izbegnite neudoban položaj ruke gde iznenadno proklizavanje može izazvati da se ruka pomeri ka nožu.
- Uvek koristite štitnik noža da biste izbegli moguće povredjivanje usled pucanja noža.
- Nikada nemojte napuštati prostor modelarske testere sa uključenim uređajem, niti dok se uređaj u potpunosti ne zaustavi.
- Nemojte izvoditi poslove rasporedjivanja, sklapanja niti podešavanja na stolu, dok rezni alat radi.
- Nikada nemojte uključiti Vašu modelarsku testeru pre nego što očistite sto od svih predmeta (alata, komada drveta, itd.) osim radnog komada i odgovarajućih sredstava za dopremanje ili oslanjanje za planiranu operaciju.

Rizici koji preostaju

Uređaj je napravljen korišćenjem moderne tehnologije - u skladu sa priznatim bezbednosnim pravilima. Ipak, neke opasnosti mogu i dalje postojati.

- Dugačka kosa i labava (široka) odeća mogu biti opasne – kada se radni komad obrće. Nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su mreža za kosu i usku (prijanjajuću) radnu odeću.
- Prašina od rezanja i drveni ostrušci mogu biti opasni. Nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočare i maska za zaštitu od prašine.
- Upotreba nepropisnih ili oštećenih napojnih kablova - može dovesti do povredjivanja uzrokovanih električnom energijom.
- Čak i kada se preduzmu sve mere predostrožnosti, mogu postojati neki preostali rizici koji još nisu evidentirani.
- Preostale opasnosti se mogu minimizirati - pridržavajući se instrukcija iz delova „Propisna upotreba“, „Mere predostrožnosti“ kao i iz celog uputstva za upotrebu.
- Nemojte nepotrebno forsirati uređaj. Preveliki pritisak rezanja može dovesti do brzog propadanja noža i smanjivanja performansi u smislu finoće i preciznosti rezanja.
- Izbegnite slučajno startovanje. Nemojte pritisnuti start dugme dok ubacujete utikač u utičnicu.

Bezbednosne informacije čuvajte na sigurnom mestu.

6. Tehničke karakteristike

Dimenzije D x Š x V mm		630 x 320 x 380
Veličina stola mm		255 x 415
Dužina lista testere mm		127
Visina rezanja max. mm	0°	50
	45°	20
Radna dubina mm		405
Pomeranje podizanja mm		17,5
Brzina podizanja min ⁻¹ (elektronska)		550 - 1600
Broj obrtaja fleksibilnog vratila u praznom hodu, min ⁻¹		1650 – 4800
Dijagonalno podešavanje stola levo, stepeni		0 - 45
Masa kg		13,5
Komad priključenja usisavanja Ø mm		35
Motor		
Električni motor		230 V~/50 Hz
Nominalna ulazna snaga W		70 (S1); 90 (S2 30 min); 125 (S2 5 min)

*Tip rada S2 – Kratko vreme rada.

Faktori opterećenja S2 30 min i S2 5 min (kratkotrajni pogoni) označavaju da se motor uređaja može kontinualno opteretiti nominalnom snagom od 90 W i 125 W, ne duže od naznačenog vremena – 30 min i 5 min, respektivno. U slučaju nepridržavanja ovog vremenskog ograničenja, motor će se pregrijati. Tokom pauze, motor će se ponovo ohladiti do početne temperature.

Buka i vibracije

Ukupne vrednosti vibracija su određene u skladu sa EN 61029

		Opterećenje	Bez opterećenja
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	77,3	67,2
Merna nesigurnost K_{pA}	dB(A)	3	3
Nivo zvučne snage L_{WA}	dB(A)	87,4	78,4
Merna nesigurnost K_{WA}	dB(A)	3	3

Koristite zaštitu za sluh

Efekti buke mogu izazvati gubitak sluha. Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma – tri pravca) je određena u skladu sa EN 61029 ($a_n=1.17 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$).

Deklarisane vrednosti vibracija koje su merene u skladu sa standardnom metodom testiranja - se mogu upotrebiti za poredjenja izmedju različitih uređaja – jednih sa drugima. Vrednost se takodje može upotrebiti za preliminarnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE!

Stvarni nivoi vibracija za vreme upotrebe električnih uređaja - mogu se razlikovati od naznačene maksimalne vrednosti, u zavisnosti od toga - kako se uređaj koristi. Zato je neophodno odrediti - koje mere predostrožnosti su neophodne za zaštitu korisnika, a koje su zasnovane na proceni izloženosti u stvarnim radnim uslovima (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su vreme kada je uređaj isključen i kada je na praznom hodu, pored vremena startovanja).

7. Montiranje

Nameštanje stola testere, Slika 2

Nameštanje ugaone skale

- Otpustite zvezdasto dugme (A) i dovedite sto testere (B) u prav ugao (C) u odnosu na list testere.
- Ubotrebite 90° ugaonik - da biste izmerili prav ugao između lista testere i stola. List testere treba da bude pod 90° uglom.
- Zatvorite zvezdasto dugme ponovo kada rastojanje između lista testere (noža) i ugaonika od 90° bude na minimumu. Sto treba da je tada pod uglom od 90° u odnosu na list testere.
- Otpustite zabravljujući vijak (D) i dovedite indikator u nulti položaj. Dotegnite vijak. Imajte u vidu: Ugaona skala je korisnatan deo dodatne opreme, ali ne treba da bude korišćena za precizan rad. Upotrebite otpadan komad drveta za testiranje testere i podesite sto ako je potrebno.

Napomena: Sto ne sme biti na motornom bloku, jer to može izazvati neželjenu buku.

Horizontalan sto i dijagonalni rezovi, Slike 2+3

- Sto testere se može postaviti u dijagonalni položaj od 45° ili da se ostavi u horizontalnom položaju.
- Možete očitati približan ugao nagiba korišćenjem ugaone skale smeštene ispod radnog stola. Za tačnije podešavanje, upotrebite komad otpadnog drveta za neko testiranje testere, podesite sto ako je potrebno.

Montiranje štitnika noža, Slika 4

Montirajte štitnik noža na držač kako je prikazano slikom. Osigurajte vijak navrtkom i podloškom.

- Podignite testeru na ram i bazu i gurnite na radni sto.
- Upoznajte se sa radnim elementima i karakteristikama testere.

Montiranje testere na radnom stolu, Slika 5

Radni sto napravljen od punog drveta je bolji od onog koji je napravljen od iverice, jer interferujuće vibracije i buka su mnogo uočljivije kod iverice.

- Alati i mali delovi neophodni za montiranje testere na radni sto se ne dostavljaju uz testeru. Ipak, upotrebite opremu od najmanje sledeće veličine:

E Telo testere

F Penasta gumena baza

G Radni sto

H Ravna zaptivka

I Podloška

J Šestostrana navrtka

K Sigurnosna navrtka

L Šestostrani mašinski vijak

Količinski opis

4 Šestostrana mašinska vijka (6 mm) 1/4-20 x dužina

4 Ravne zaptivke (7 mm) 9/321.0

4 Podloške (7 mm) 9/321.0

8 Šestostranih navrtki (6mm) 1/4-20

Pre svega – izbušite rupe u oslonoj površini, a zatim ubacite vijke.

- Gumena penasta baza za smanjenje buke se ne dostavlja sa testerom. Međutim, mi izričito preporučujemo da upotrebite takvu bazu - da biste održali vibracije i buku na minimumu. Idealna veličina je 400 x 240 mm.

ZAMENA LISTOVA TESTERE

Upozorenje: Isključite testeru i izvucite utikač iz mrežne utičnice pre montiranja lista testere - kako biste izbegli povredjivanje uzrokovano slučajnom aktivacijom testere.

A. Ravni listovi testere, Slika 6

Koristite adapter sa ravnim listom testere.

List testere se fiksira pomoću Inbus vijka.

A 1 Skidanje lista testere, slika 7+8, 10

- Izvucite list testere pomeranjem umetka stola (14) na gore, zatim odvijte vijak dotezanja (1).
- Malo pritisnite gornju ruku (M) dole (slika 10).
- Zatim skinite list testere povlačenjem napred spolja iz oslonaca i kroz pristupnu rupu u stolu.

A 2 Ubacivanje lista testere:

- Stavite list testere sa dva adaptera u donji oslonac, drugi kraj u gornji oslonac.
- Malo pritisnite gornju ruku (M) dole (slika 10) pre nego što prikačite.
- Dotegnite nož vijkom za dotezanje (1) (slika 7) njegovim okretanjem u smeru kazaljke na satu. Proverite zategnutost noža. Nastavite da okrećete u smeru kazaljke na satu kako biste još više zategli nož.

B List testere sa pinovima

B 1 Skidanje lista testere, Slike 7+10

- Izvucite list testere najpre odvijanjem vijka dotezanja (1).
- Skinite list testere sa gornjeg i donjeg oslonca malim pritiskanjem gornje ruke testere na dole (slika 10, M).

B 2 Ubacivanje lista testere, Slike 7, 9-11

- Vodite jedan kraj lista testere kroz perforaciju u stolu i ubacite pinove lista testere u prerez. Ponovite ovu proceduru na gornjem osloncu lista testere.
- Pre nego što ga zakačite, malo pritisnite gornju ruku testere na dole (slika 9, 10).
- Proverite položaj pinova lista testere u osloncima (držačima) (slika 11).
- Dotegnite nož pomoću vijka za dotezanje. Proverite dotegnutost noža. Nastavite da okrećete u smeru kazaljke na satu - kako biste još više dotegli nož (slika 7).

8. Rukovanje

Modelarska testera je u osnovi „alat za rezanje krivina“, ali – on takodje može izvoditi prave i ugaone ivične rezove. Upoznajte se sa sledećim važnim tačkama - pre pristupanju radu sa testerom.

- Modelarska testera je namenjena za rezanje drveta i sličnih materijala.
- Testera ne reže automatski drvo. Morate pomerati drvo ka listu tetere ručno.
- Rezni proces se odvija dok se nož pomera na dole.
- Polako primičite drvo uz list testere, jer su zubi lista testere mali i režu samo dok se pomeraju na dole.
- Sve osobe koje izvode posao sa testerom – treba da prodju obuku. List testere može lako da pukne tokom ove obuke dok rukovalac još uvek nije dovoljno upoznat sa testerom.
- Testera je najpogodnija za table drveta koje su tanje od 2,5 cm.
- Primičite drvo naročito sporo uz list testere i izbegnite nagle krivine kako biste sprečili da list testere pukne, ukoliko želite da režete drvene table deblje od 2,5 cm.
- Zubi lista testere se tupe tokom vremena, pa se list testere mora zameniti. Listovi testere su dovoljni za 1/2 do 2 radna vremena u zavisnosti od tipa drveta.
- Potrudite se da list testere prati vlakna drveta kako biste zadržali čist rez.
- Vaša modelarska testera je opremljena Ø35 nastavkom za usisavanje ostružaka (13).

UNUTRAŠNJI REZOVİ

Upozorenje! Isključite testeru i izvadite utikač iz utičnice, pre montiranja lista testere – kako biste sprečili povredjivanje uzrokovano nenamernim aktiviranjem testere.

Ova testera je takodje podesna za unutrašnje rezove koji ne započinju na ivici radnog komada. Postupite na sledeći način:

- Izbušite rupu od 6 mm u radnom komadu.
- Olabavite zatezač noža i otpustite zategnutost noža.
- Postavite izbušenu rupu iznad proreza lista testere na radnom stolu.
- Montirajte list testere kroz rupu u radnom komadu i kroz prorez lista testere i stegnite list testere (nož) u držače (nosače).
- Kada završite unutrašnji rez, skinite list testere, a zatim skinite radni komad sa stola.

Fleksibilno vratilo, Slika 12-14

- Skinite zaštitnu kapu (O) sa navojne čaure (Slika 13).
- Stavite flakisbilno vratilo na navojnu čauru (Slika 14).
- Stegnite alat u steznoj glavi (futeru).
- Čvrsto držite navojno vratilo na rukohvatu i uključite kontrolu brzine.

- Kada završite posao – skinite fleksibilno vratilo i stavite zaštitnu kapu na svoje mesto.
Pažnja: Kada radite sa fleksibilnim vratilom, pokrijte list testere sa štitnikom noža.

Nožni prekidač / neprekidan rad (Slika 1+15+16)

Uredjaj može da radi neprekidnim radom ili sa dodatnim nožnim prekidačem (11). Prekidač (12) se koristi za odabir između radnih režima. Radni režim se treba uvek odabrati - kada je uredjaj isključen.

Uredjaj je u režimu nožnog prekidača kada je prekidač u položaju „0“.

Uredjaj je u režimu neprekidnog rada kada je prekidač u položaju „I“.

Pažnja! Uredjaj može da startuje usled nenamernog uključivanja nožnog prekidača kada je u režimu nožnog prekidača.

Pažnja! Nikada nemojte ostavljati uredjaj bez nadzora - dok je uključen.

Uključivanje/Isključivanje (on/off) (Slika 1+15)

Moguće je uključiti testeru (on) pritiskanjem zelenog „I“ dugmeta (6).

Da biste ponovo isključili testeru, neophodno je pritisnuti crveno „0“ dugme (6).

Crveno svetlo upozoravanja (a) ukazuje da li je uredjaj uključen (on) ili isključen (off). Uredjaj je uključen kada lampica svetli. (Uredjaj startuje u režimu nožnog prekidača samo kada se aktivira pedala, u svakom slučaju crvena lampica upozorenja svetli).

Možete prebaciti između nožnog prekidača i neprekidnog rada samo kada crvena lampica upozorenja - ne svetli. Ako je neophodno najpre isključite uredjaj pritiskanjem crvenog dugmeta „0“ (6).

Proverite pre uključivanja u kom režimu rada (pedala/neprekidan rad) je Vaš uredjaj.

Pazite se slučajnog aktiviranja nožnog prekidača. Namestite nožnu pedalu (11) na zemlju. Uredjaj se može uključiti i isključiti (on/off) u režimu nožnog prekidača kada je pedala aktivirana. Nožna pedala za uključivanje/isključivanje (on/off) je praktična, naročito za unutrašnje rezove, pošto su Vam ruke slobodne i možete potpuno da se skoncentrišete na radni komad koji je na modelarskoj testeru. Ipak, ne može uticati na brzinu.

Sa kontinualom promenljivom elektronskom kontrolom brzine (5), brzina rezanja se može povećati okretanjem na desno ili smanjiti okretanjem na levo.

Sistem osvetljenja (8) (Slike 1+17)

Sistem za osvetljenje se može uključiti pritiskanjem prekidača (b) na lampi.

Sistem osvetljenja se isključuje kada se prekidač ponovo pritisne.

Da biste zamenili baterije (2xAAA R03 1,5) otvorite odeljak za baterije na dnu lampe skidanjem tri vijka (c) koristeći krstasti odvijač (šrafciğer).

Ubacite nove baterije. Na propisan način odstranite stare baterije.

Namestite poklopac baterijskog odeljka obrnutim redom.

9. Održavanje

Upozorenje! Kako biste radili na bezbedan način, uvek isključite testeru i izvucite utikač iz utičnice - pre započinjanja posla održavanja.

Opšte

Povremeno obrišite ostruške, prašinu i piljevinu sa uredjaja - koristeći krpu.

Ponovno nanošenje voskanog premaza na radni sto – olakšava dopremanje radnog komada do noža.

Motor

Napojni kabal treba odmah zameniti ako je istrgnut, odsečen ili oštećen na bilo koji način.

Nemojte podmazivati ležajeve motora niti unutrašnje delove!

Ležajevi ruke testere

Podmažite ležajeve ruke testere svakih 50 sati. Postupite na sledeći način (slika 18):

- Okrenite testeru na stranu.
- Primenite izdašnu količinu SAE 20 ulja na vratilo i bronzane ležajeve.
- Ostavite da ulje za podmazivanje deluje preko noći.
- Sledeći dan ponovite proceduru na drugoj strani testere.

Ne postoje delovi unutar opreme koji zahtevaju dodatno održavanje.

10. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegove dodatke i opremu na tamnom i suvom mestu - na kome nema mraza, a koje je nedostupno za decu. Optimalna temperatura za skladištenje je između 5°C i 30°C. Električne uređaje skladištite u njihovim originalnim pakovanjima.

11. Električni priključci

Montirani električni motor je kompletno priključen i spreman za rad.

Priključivanje od strane korisnika na napojnu mrežu i svi produžni kablovi koji se koriste – moraju biti u skladu sa lokalnim propisima.

VAŽNA NAPOMENA:

Motor se automatski isključuje u slučaju preopterećenja. Motor se može ponovo uljučiti nakon perioda hlađenja - koji je promenljiv.

DEFEKTNI ELEKTRIČNI PRIKLJUČNI KABLOVI

Električni priključni kablovi često pretrpe oštećenje izolacije.

Mogući uzroci su:

- Tačke priklještenja, gde priključni kablovi plolaze kroz otvore prozora i vrata.
- Upetljavanja, koja nastaju usled nepravilnog zakačinjanja ili polaganja priključnog kabla.
- Odsecanja, koja nastaju usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije, koje nastaje od nasilnog izvlačenja utikača iz zidne utičnice.
- Naprsline, koje nastaju zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni kablovi se ne smeju koristiti – jer oštećenje izolacije ih čini veoma opasnim za upotrebu!

Redovno pregledajte električne priključne kablove i proveravajte da li ima oštećenja. Uverite se da je pre pregledanja utikač izvučen iz utičnice!

Električni priključni kablovi moraju ispunjavati važeće propise u Vašoj zemlji.

MONOFAZNI MOTOR

- Napon mreže se mora podudarati sa naponom koji je naznačen na pločici motora na kojoj su tehničke karakteristike.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju imati poprečni presek od 1,5 mm², a duži od 25 m – najmanje 2,5 mm².
- Priključak na mrežu mora biti zaštićen sa sporo-reagujućim osiguračem od 16A.

Samo kvalifikovanom električaru je dopušteno da priključi uređaj i izvodi kompletne popravke na njegovoj električnoj opremi.

12. Odstranjivanje i recikliranje



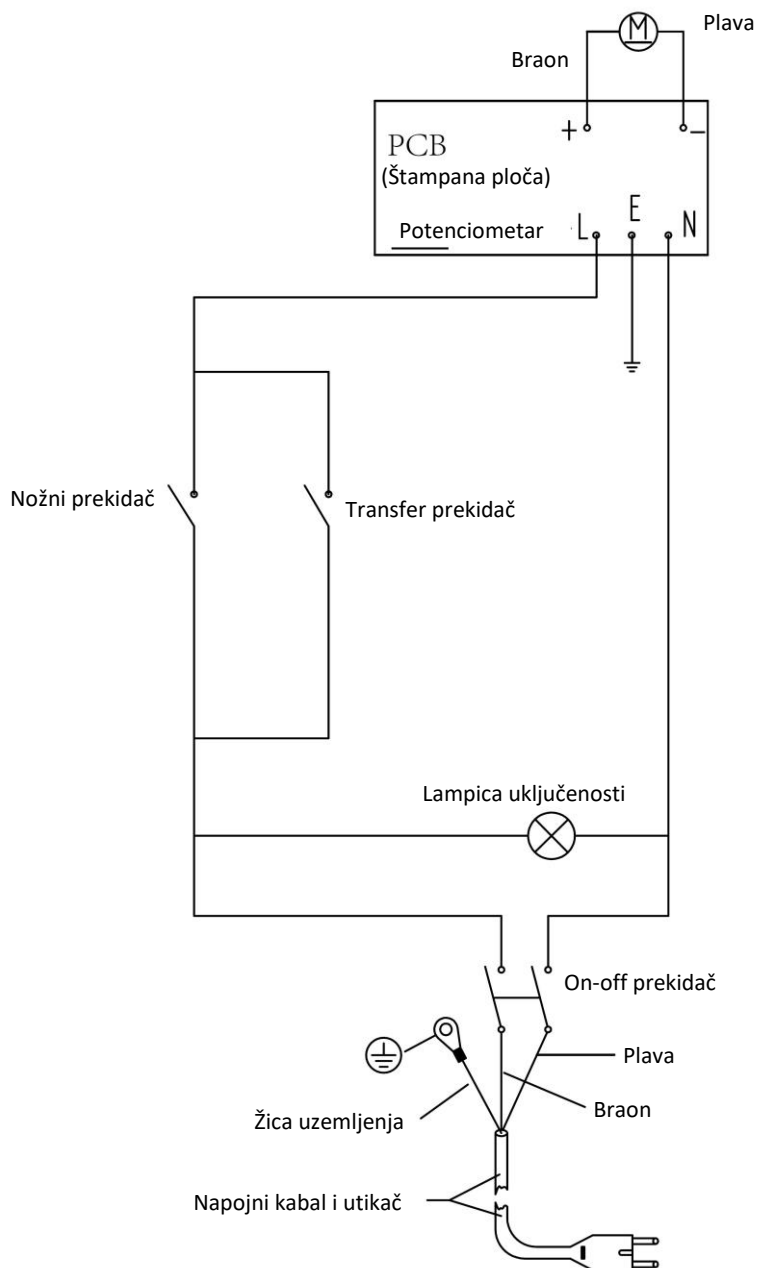
Oprema se dostavlja u pakovanju - kako bi se sprečilo njeno oštećenje prilikom transporta. Sirovinski materijali ovog pakovanja se mogu ponovo koristiti ili reciklirati. Nikada nemojte stavljati baterije u Vaš otpad iz domaćinstva niti u vatru ili vodu. Baterije treba da budu sakupljene, reciklirane ili odstranjene na ekološki prihvatljiv način. Oprema i njeni dodaci su napravljeni od različitih tipova materijala, kao što su metal i plastika. Defektne komponente se moraju odstraniti kao poseban otpad.

Posavetujte se sa Vašim prodavcem ili sa lokalnom samoupravom

13. Problemi i rešenja

Upozorenje: U cilju bezbednog rukovanja, uvek isključite testeru i izvucite utikač iz utičnice - pre izvodjenja poslova održavanja.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rešenje
Pucanje noža (lista testere)	Zategnutost nepravilno podešena	Podesite pravilno zategnutost
	Preveliko opterećenje	Sporije primičite radni komad
	Nepropisan tip noža	Koristite propisane noževe
	Radni komad se ne primiče pravo	Izbegnite primenu pritiska sa strane
Motor ne funkcioniše	Neispravan napojni kabal	Zamenite neispravne delove
	Neispravan motor	Obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici. Nemojte sami pokušavati da popravite motor - jer to sme izvoditi samo ovlašćena servisna radionica.
Vibracije: NAPOMENA: Testera malo vibrira kada motor radi normalno.	Testera nepropisno montirana	Pogledajte instrukcije date ranije u ovom uputstvu radi informacija o montiranju testere
	Neodgovarajuća podloga	Što je teži radni sto, manje su vibracije. Sto napravljen od iverice uvek vibrira više od onog – koji je napravljen od punog drveta. Odaberite radni sto koji najviše odgovara za Vaše radne uslove.
	Radni sto nije zašrafljen ili je na motoru	Pritegnite zavrtačavajuću polugu
	Motor nije osiguran	Čvrsto zavijte motor na svom mestu
List testere se ljulja. Držači (nosači) nisu pravo poravnati	Držači nisu poravnati	Olabavite vijke kojima su držači stegnuti za ruku. Poravnajte držače – tako da budu uprni jedan naspram drugog i dotegnite vijke.



Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine :

MODELARSKA TESTERA Villager SSV 7050 RS

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61029-1:2009+A11

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 04.05.2020.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

ТРИОН ЗА МОДЕЛИРАНЕ
Villager SSV 7050 RS
Оригинално ръководство за употреба



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

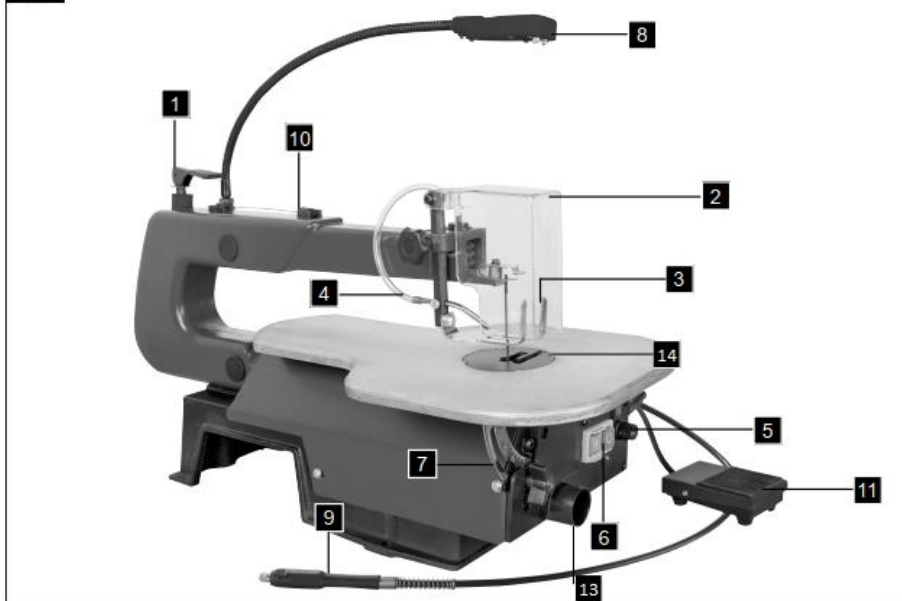
e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

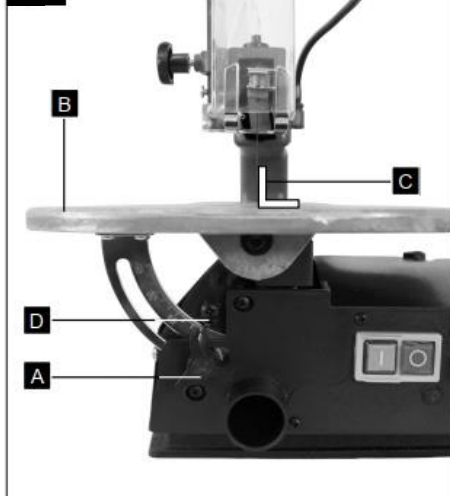
web: www.villager.eu



Фиг. 1



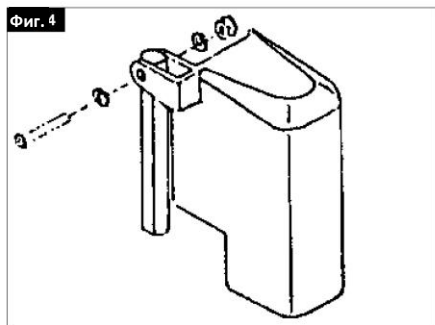
Фиг. 2



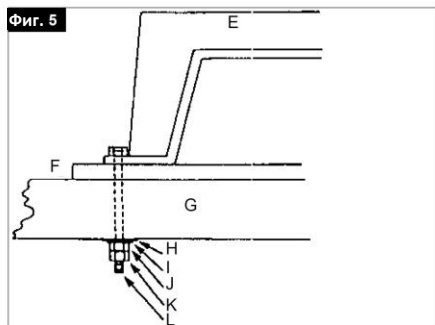
Фиг. 3



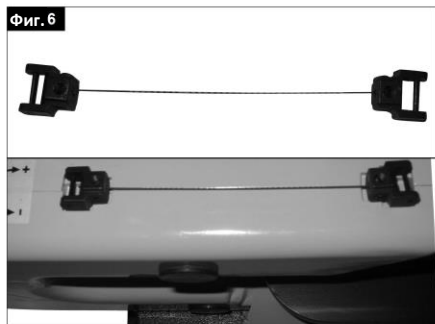
Фиг. 4



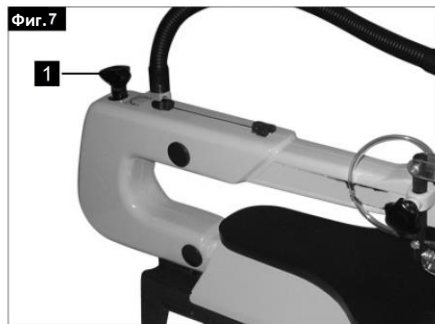
Фиг. 5



Фиг. 6



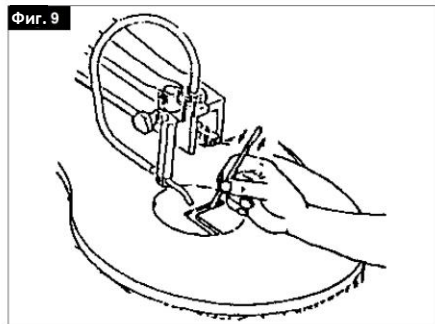
Фиг. 7



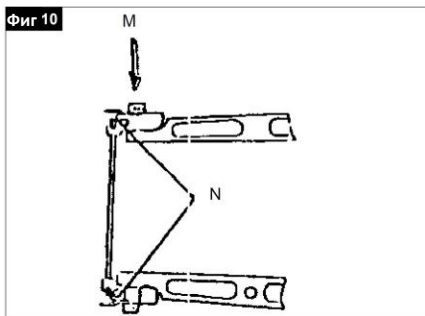
Фиг. 8



Фиг. 9



Фиг 10



Фиг 11



Фиг 12



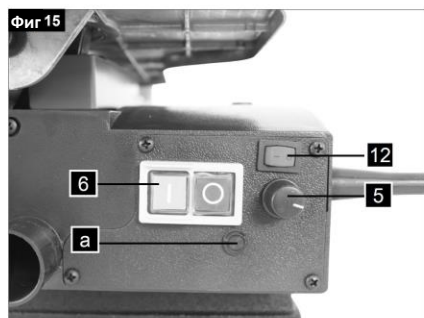
Фиг 13



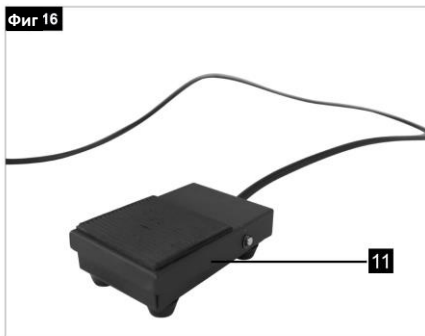
Фиг 14



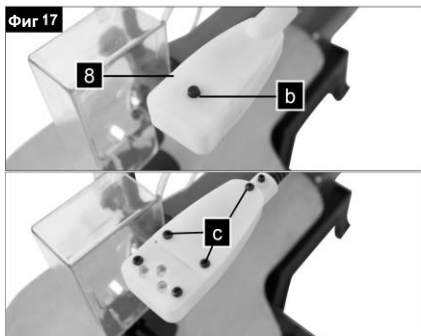
Фиг 15



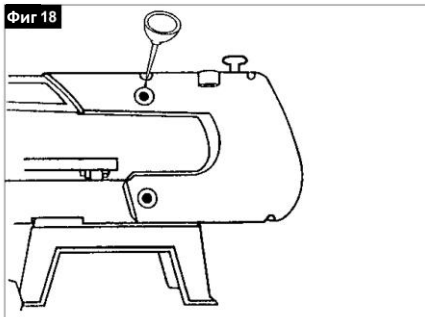
Фиг 16



Фиг 17



Фиг 18



* Снимките на продуктите могат да се различават от реалния външен вид на устройството.

Обяснение на символите върху оборудването



Прочетете и следвайте ръководството за боравене - за да намалите риска от нараняване!



Носете предпазни очила! Искри, които се появяват по време на работа или ПДЧ, парчета и прах, отделяни от устройството, могат да причинят загуба на зрението!



Носете предпазна маска за лице! Прахът, който е вреден за здравето - може да се генерира при работа с дърво и други материали. Никога не използвайте инструменти за работа върху материали, съдържащи азбест!



Носете защита за слуха!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване. Никога не посягайте към ножа на рендето, докато работите.



Когато монтирате режещия нож, обърнете внимание на посоката на ножовете! Ножовете трябва да са насочени към потребителя, надолу. (вж. фиг.)



Продуктът е в съответствие с нормативите и стандартите на ЕС.
Сръбски знак за съответствие.

1. Въведение

Уважаеми клиенти,

Пожелаваме ви да бъдете доволни и да имате успешен опит в работата с нашия нов Villager продукт.

Забележка:

В съответствие с приложимите закони за отговорност свързани с продуктите, производителят на устройството не носи отговорност за каквито и да е повреди на продукта или щети, причинени от продукта - в резултат на:

- Неправилна манипулация.
- Неспазване на инструкциите за работа.
- Ремонти от страна на трети страни, а не от оторизирани сервиси.
- Монтаж и подмяна на неоригинални резервни части.
- Неправилна употреба.
- Неизправност на електрическата система - което може да се дължи на неспазване на електрически разпоредби.

Предупреждение

За да избегнете риск от електричество или повреда на оборудването, използвайте подходяща защита на веригата.

Вашето устройство е фабрично настроено да работи при напрежение от 230V. Свържете се към 230 V / 16 A клона на електрическата верига и използвайте 16 A предпазител за закъснение или прекъсвач (прекъсвач). За да избегнете токов удар или пожар - Сменете захранващия кабел незабавно, ако е износен, отрязан или повреден по някакъв начин.

Препоръки

Прочетете пълния текст на инструкциите за работа - преди да монтирате устройството и да работите с него. Тези инструкции за боравене имат за цел да ви помогнат да се запознаете с устройството и да се възползвате от предназначението му.

Инструкциите за боравене включват важни бележки за това как да боравите с устройството безопасно по категоричен и рентабилен начин, как да намалите разходите за ремонт, да намалите времето на забавянето и как да увеличите надеждността и живота на самото устройство.

В допълнение към правилата за безопасност в инструкциите за боравене, във всеки случай трябва да спазвате и приложимите разпоредби - които се отнасят за работа с устройството във вашата страна.

Съхранявайте ръководството за боравене в прозрачна пластмасова папка за събиране на файлове - за да го предпазите от замърсяване и влага и го съхранявате в близост до устройството. Всеки оператор трябва да прочете инструкциите и внимателно да ги следва. Само лица, които са обучени за работа с устройството и които са били информирани за възможни опасности, могат да работят само с устройството. Необходимата минимална възраст трябва да бъде спазена. В допълнение към изискванията за безопасност в тези инструкции за боравене и приложимите разпоредби във вашата страна, трябва да спазвате общоизвестните технически правила - по отношение на боравенето с дървообработващи машини..

2. Описание на устройството (Фигура 1)

1. Затягащ винт за сваляне на ножа на триона (листа)
2. Протектор на ножа: Предпазва ръцете ви от повреди
3. Държач на работното парче
4. Вентилатор за стружки: Поддържа пространството на работния детайл без прах и стружки
5. Превключвател за скорост
6. On/Off превключвател
7. Ъглова скала Можете да прочетете позицията на ъгъла на масата в тази скала
8. Осветеност
9. Гъвкав вал с крак (стягаща глава)
10. Регулируема скала за нож без щифт
11. Превключвател на ножа
12. Превключвателят за промяна между работа с крачен превключвател и непрекъсната работа.
13. Контакт за извличане на стружки
14. Вложка за маса

3. Съдържание на доставката

- Когато разопаковате устройството, проверете всички части, за да проверите дали има повреди по време на транспортиране. В случай че имате възражения, трябва незабавно да уведомите службата за доставка.
- Оплакванията, получени по-късно - няма да бъдат признати.
- Уверете се, че доставката е пълна.
- Прочетете инструкциите за работа - за да се запознаете с устройството, преди да го използвате.

- Използвайте само оригинални части и аксесоари на Villager, както и за части които се износват и резервни части. Резервни части са на разположение при нашите специализирани продавачи.

Съдържание на доставката	
	Трион за моделиране
	Гъвкава вълна
	Комплект аксесоари
	Ръководство за употреба
	1х ножа на триона с щифтове
	1х прави нож за трион
	Inbus ключ

ВНИМАНИЕ

Устройството и опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички, фолия или малки части! Съществува риск от поглъщане или задавяне!

4. Предназначение

СЕ тестваните устройства трябва да съответстват на всички приложими директиви на ЕС за машини, както и на съответните директиви за всяко устройство.

- Устройството трябва да се използва само в технически перфектно състояние в съответствие с предназначение, за което е проектирано, и инструкциите, дадени в ръководството за боравене, и само от лица, запознати с рисковете за безопасност - свързани с работата на устройството. Всички функционални неизправности и по-специално тези, които засягат безопасността на устройството, трябва да бъдат отстранени незабавно.
- Трябва да се придържате към инструкциите на производителя за безопасност, експлоатация и поддръжка, както и спецификациите, дадени в калибрирането и размерите.
- Трябва също да спазвате съответните разпоредби за предотвратяване на злополуки и други общоизвестни правила за безопасност и технически характеристики.
- Устройството може да се използва за поддръжка и експлоатация само от лица, които са запознати с него и които са инструктирани да работят с устройството и процедурите. Неоторизирани модификации на устройството освобождават производителя от всякаква отговорност за възникнали щети.
- Устройството може да се използва само с оригинално оборудване и аксесоари и инструменти, произведени от производителя.

- Всяка друга употреба надхвърля разрешението. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на неоторизирана употреба. Рискът е на собствена отговорност на оператора.

Не забравяйте да имате предвид, че оборудването не е предназначено за търговска, занаятчийска или промишлена употреба.

Нашата гаранция ще бъде анулирана - ако устройството се използва в търговски сделки, търговия, индустрия или за равностойни цели.

5. Информация за безопасността

Внимание! По време на употреба на електрическите устройства, трябва да се спазват основни предпазни мерки, включително следното - за да намалите риска от пожар, токов удар и телесни наранявания.

Прочетете всички тези инструкции преди да използвате устройството и запазете ръководството за употреба - за по-късна употреба.

Безопасна работа

1. Поддържайте работното си място подредено

Затрупването на работното пространство и на бюрата - може да доведе до злополука.

2. Помислете за въздействието на средата на работното пространство

- Не излагайте електрическите устройства на дъжд.
- Не използвайте електрическите устройства във мокра или влажна среда.
- Уверете се, че работното ви пространство е добре осветено.
- Не използвайте електрически инструменти, където съществува риск от експлозия.

3. Защитете се от токов удар

Избягвайте контакт с тела с зазементи повърхности, като (тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници и т.н.)

4. Дръжте децата на разстояние

- Не позволявайте на другите да докосват устройството или удължителния кабел. Дръжте ги далеч от работното си пространство.

5. Съхранявайте безопасно неизползваните устройства

- Електроинструменти, които не използвате - трябва да се съхраняват на сухо, заключено място, недостъпно за деца.

6. Не претоварвайте вашите електроинструменти

- Те ще свършат работата по-добре и по-сигурно, когато се използват в предвидения диапазон на употреба.

7. Използвайте подходящ електроинструмент

- Не насилвайте инструменти с ниска изходна мощност - за изпълнение на задачи, които изискват по мощни инструменти.
- Не използвайте електроинструментите за цели, различни от предвидените. На пример не използвайте циркулярни триони за рязане на клони или трупи.
- Не използвайте електрическото устройство за рязане на дърва за огрев.

8. Облечете се подходящо

Не носете широки (висящи) дрехи, бижута - тъй като те могат да бъдат засегнати от движещи се части на устройството.

- Препоръчва се носенето на нехлъзгащи обувки.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана.

9. Използвайте предпазни средства.

- Носете предпазни очила.
- Носете маска, когато изпълнявате задачи където се генерира прах.

10. Включете оборудването за засмукване на прах

- Ако има отвори за изсмукване на прах и оборудване за изсмукване на прах, уверете се, че те са свързани и правилно използвани.
- Работата на закрито е разрешена само с подходяща система за изсмукване на прах.

11. Не използвайте кабел за целите, за които не е предназначен.

Не дърпайте хранящия кабел, за да издърпате щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло и остри ръбове.

12. Закрепете работното парче.

- Когато е възможно - Използвайте скоби или менгеме, за да държите работния елемент. Така е по безопасно отколкото да използвате ръцете си.
- Необходима е и допълнителна поддръжка за дълги работни части (маса, крака и др.) за да се предотврати преобръщане на устройството.
- Винаги притискайте детайла плътно към работната плоча и ограничителя - за да предотвратите отскачането и усукване на детайла.

13. Избягвайте необичайни пози на тялото

- Уверете се, че имате сигурно положение на краката и винаги поддържате равновесие.
- Избягвайте неудобни позиции на ръцете, при които внезапното приплъзване може да доведе до контакт на една или двете ръце с режещия нож..

14. Поддържайте инструментите си отговорно

Поддържайте елементите остри и чисти - за да могат да работят по-добре и по-сигурно.

Спазвайте инструкциите за смазване и подмяна на елементите и оборудването.

- Проверявайте редовно захранващия кабел на електроинструмента и го сменете в упълномощен сервис - ако е повреден.

- Проверявайте редовно удължителния кабел и ако е повреден - сменете го.

Дръжте ръкохватките сухи и чисти, без присъствие на мазнини и масло на тях.

15. Извадете щепсела от контакта

- Никога не отстранявайте насипните дървени стърготини, стърготини или заседнали парчета дърво - от ножа на триона който работи..

Когато не се използва електрическото устройство и преди поддръжката и при подмяна на инструменти като ножа на триона, битове, фрезови глави.

16. Не оставяйте ключа, поставен в инструмента

- Направете навик да проверявате дали ключовете и другите инструменти за регулиране са извадени от устройството, преди да го включите.

17. Избегнете случайното стартиране

- Уверете се, че превключвателят е изключен - когато поставите щепсела в контакта.

18. Използвайте удължителни кабели, предназначени за външна употреба

- Когато устройството се използва на открито, използвайте само удължителни кабели - предназначени за външна употреба и маркирани като такива.

- Използвайте само макари за кабели в размотано състояние.

19. Бъдете внимателни през цялото време

- Обърнете внимание на това, което правите. Използвайте здравия разум, докато работите. Не използвайте електроинструменти, когато сте уморени.

20. Проверете дали на електрическото устройство има повреди

- Преди да продължите да използвате електрическото устройство - Защитното оборудване и другите части трябва да бъдат внимателно проверени, за да се гарантира, че те не функционират неправилно и че функционират по предназначение.

- Проверете дали подвижните части работят правилно и не са заседнали и дали има повредени части. Всички части трябва да бъдат правилно инсталирани и всички условия трябва да бъдат изпълнени - за да се гарантира, че електрическото устройство е без повреди.

- Подвижните защитни капаци не трябва да се фиксират в отворено положение.

- Повредените предпазни средства и части трябва да бъдат правилно поправени или подменени в оторизиран сервис.

- Дефектните превключватели трябва да бъдат заменени от оторизиран сервис.

- Не използвайте дефектни или повредени захранващи кабели.

- Не използвайте електрическо устройство, където превключвателят не може да бъде включен или изключен.

21. ВНИМАНИЕ!

- Бъдете особено внимателни при рязане на двойни ъгли.

22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използването на каквито и да било аксесоари или оборудване, различни от препоръчаните в това ръководство за боравене - може да представлява опасност от нараняване.

23. Дайте това устройство да бъде ремонтирано от квалифицирано лице в оторизиран сервис.

- Този електроинструмент отговаря на приложимите правила за безопасност. Ремонтът може да се извършва само от квалифицирани майстори, с използване на оригинални резервни части. В противен случай може да има голям риск за безопасността на потребителя и може да дойде до злополука.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ТРИОНИ ЗА МОДЕЛИРАНЕ

- Триона за моделиране е предназначен за употреба в сухи условия и само за вътрешна употреба.
- Не нарязвайте парчета на материал които са твърде малки - за да ги държите далеч от предпазителя на ножа.
- Избягвайте неудобното положение на ръцете, при което внезапното подхлъзване може да накара ръката да се придвижи към ножа.
- Винаги използвайте протектор за нож, за да избегнете евентуални наранявания при напукване на ножа.
- Никога не оставяйте пространство на триона за моделиране с включено устройство, или докато устройството спре напълно.
- Не изпълнявайте задачи по планиране, сглобяване или настройка на масата, докато режещият инструмент работи.
- Никога не включвайте триона за моделиране преди да почистите маса от всички предмети (инструменти, парчета дърво и др.) с изключение на работния детайл и подходящите средства за доставка или разчитане на предвидената операция.

Рискове които остават

Устройството е изработено по съвременна технология - в съответствие с признатите правила за безопасност. Някои опасности обаче все още могат да съществуват.

- Дългата коса и разхлабеното (широко) облекло може да бъде опасно - когато работния детайл се обръща. Носете лични предпазни средства като мрежи за коса и тесни работни дрехи.
- Праха от рязането и дървените стружки могат да бъдат опасни. Носете лични предпазни средства като защитни очила и маска за предпазване от прах.
- Използването на неправилни или повредени захранващи кабели - може да причини нараняване от електричество.
- Дори когато са взети всички предпазни мерки, може да има някои остатъчни рискове, които все още не са регистрирани.
- Останалите опасности могат да бъдат сведени до минимум - като следвате инструкциите в раздели "Правилна употреба", "Предпазни мерки", както и в инструкциите за боравене.
- Не насилвайте устройството ненужно. Прекомерното налягане при рязане може да доведе до бърза повреда на ножа и намалена производителност по отношение на финеса и прецизността на рязането.
- Избягнете случайно стартиране. Не натискайте бутона за стартиране, докато поставяте щепсела в контакта.

Съхранявайте информацията си за сигурност на сигурно място.

6. Технически характеристики

Размери D x Š x V mm		630 x 320 x 380
Размер на масата mm		255 x 415
Дължина на ножа на триона mm		127
Височина на рязане max. mm	0°	50
	45°	20
Работна дълбочина mm		405
Преместването на повдигането mm		17.5
Скоростта на повдигане min ⁻¹ (електронно)		550 - 1600
Броят на оборотите на гъвкавия вал в празен ход min ⁻¹		1650 – 4800
Диагонална настройка на масата вляво, градуси		0 - 45
Тегло kg		13,5
Детайл на включване на засмукването Ø mm		35
Двигател		
Електродвигател		230 V~/50 Hz
Номинална консумирана мощност W		70 (S1); 90 (S2 30 мин.); 125 (S2 5 мин)

* Вид операция S2 - кратко време на работа.

Коефициенти на натоварване S2 30 мин и S2 5 мин (краткотрайни задвижвания) показват, че двигателят на устройството може да бъде постоянно натоварен с номинална мощност съответно 90 W и 125 W, не по-дълго от определено време - съответно 30 минути и 5 минути. В случай на неспазване на това ограничение, двигателят ще прегрее. По време на почивката двигателят отново ще се охлади до началната температура.

Шум и вибрации

Общите стойности на шума, определени в съответствие с EN 61029

		Натоварване	Без натоварване
Ниво на звуково налягане L_{pA}	dB(A)	77,3	67,2
Неопределеност на измерването K_{pA}	dB(A)	3	3
Nivo zvučne snage L_{WA}	dB(A)	87,4	78,4
Неопределеност на измерването K_{WA}	dB(A)	3	3

Използвайте защита за уши

Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха. Общи стойности на шума (векторна сума от три направления), определени в съответствие с EN 61029 ($a_n=1.17 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$).

Декларираните общи стойности на вибрациите се измерват в съответствие със стандартния метод за изпитване и могат да се използват за сравнения между устройствата. Стойността може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Реалните нива на вибрациите при използване на електрическите уреди - могат да се различават от посочената максимална стойност, в зависимост от това - как се използва устройството. Поради това е необходимо да се определи - какви предпазни мерки са необходими за защита на потребителя въз основа на оценката на експозицията при действителни условия на работа(като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, например когато устройството е изключено и неработещо, в допълнение към времето за стартиране).

7. Монтиране

Настройка на масата на триона, Фигура 2

Регулиране на ъгловата скала

- Освободете бутон с формата на звезда (A) и приведете масата на триона (B) под прав ъгъл (C) по отношение на ножа на триона.
- Използвайте ъгъл от 90° - за да измерите правилния ъгъл между режещия нож и масата. Ножът на триона трябва да е под ъгъл 90° .
- Затворете отново бутон в формата на звезда, когато разстоянието между режещия нож и ъгъла 90° е минимално. Масата трябва да бъде под ъгъл от 90° спрямо ножа на триона.
- Разхлабете заключващия винт (D) и преместете индикатора до нулево положение. Затегнете винта.

Имайте предвид: Ъгловата скала е полезна част от аксесоарите, но не трябва да се използва за прецизна работа. Използвайте парче дърво за тестване на триона и при необходимост коригирайте масата

Забележка: Което не трябва да бъде на двигателния блок, тъй като това може да причини нежелан шум.

Хоризонтална маса и диагонални разрези, фигури 2 + 3

- Масата на триона може да бъде поставена в диагонална позиция от 45° или да бъде оставена хоризонтално положение.
- Можете да прочетете приблизителния ъгъл на наклона, като използвате ъгловата скала, разположена под работната маса. За по-точна настройка използвайте парче дърво за скрап за тестване на триона, коригирайте масата, ако е необходимо.

Монтиране на протектора на ножа, Фигура 4

Монтирайте протектора на ножа върху държача, както е показано. Подсигурете винта с гайка и шайба.

- Повдигнете триона към рамката и основата и го натиснете към работната маса.
- Запознайте се с работните елементи и характеристики на триона.

Монтиране на триона върху работната маса, Фигура 5

Бюрото направено от масивно дърво е по-добро от бюро направено от ПДЧ, защото смуцаващите вибрации и шум са много по-забележими при ПДЧ.

- Инструментите и малките части, необходими за монтиране на триона върху работната маса, не са включени в комплекта. Използвайте обаче оборудване с най-малък размер както следва:

Е Тяло на триона

Ф Пенлива гумена основа

Г Работна маса

Н Право уплътнение

І Шайба

Ј шестоъгълна гайка

К предпазна гайка

L Шестостранен машинен винт

Количествено описание

4 шестоъгълни винта (6 mm) 1 / 4-20 x дължина

4 плоски уплътнения (7mm) 9 / 321.0

4 шайби (7mm) 9 / 321.0

8 шестоъгълни гайки (6 mm) 1 / 4-20

На първо място - пробийте дупки в опорната повърхност, след което поставете винтовете.

- Гумената пяна за намаляване на шума не се доставя с триона. Все пак горещо препоръчваме да използвате такава основа - за да сведете до минимум вибрациите и шума. Идеалният размер е 400 x 240 mm.

СМЯНА НА НОЖА НА ТРИОНА

Предупреждение: Изключете триона и извадете щепсела от контакта преди да монтирате ножа на триона, за да избегнете наранявания, причинени от случайна активация на триона.

А. Прави ножове за триони, Фигура 6

Използвайте адаптер с плосък нож на триона.

Ножът на триона е закрепен с Inbus винт.

А 1 Сваляне на ножа на триона, Фигури 7+8, 10

- Извадете ножа на триона премествайки вложката на масата (14), след това развийте болта (1).
- Натиснете леко горната част на ръката (М) надолу (Фигура 10).
- След това извадете ножа на триона, като го издърпате навън от опорите и през отвора за достъп в масата.

А 2 Монтиране на ножа на триона:

- Поставете режещия нож с двата адаптера в долната опора, другият край в горната опора.
- Натиснете леко горната ръка (М) надолу (Фигура 10) преди да прикачите.
- Прикрепете ножа с регулиращия винт (1) (фиг. 7), като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. Проверете обтягането на ножа. Продължавайте да се въртите по часовниковата стрелка, за да затегнете ножа още повече.

В Нож на триона с щифтове

В 1 Сваляне на листа на триона, Фигури 7+10

- Първо издърпайте ножа на триона, като развиете регулиращия винт (1).
- Извадете ножа на триона от горната и долната опора, като леко натиснете горния нож на триона надолу (Фиг. 10, М).

В 2 Поставяне на ножа на триона, фигури 7, 9-11

- Проведете единия край на режещия нож през перфорацията на масата и вкарайте щифтовете на триона в прореза. Повторете тази процедура върху горната основа на режещия нож.
- Преди да го закачите, натиснете леко горната част на триона надолу (фиг. 9, 10).
- Проверете позицията на щифтовете на режещия нож в опорите (фигура 11).
- Затегнете ножа с регулиращия винт. Проверете затягането на острието. Продължавайте да въртите по часовниковата стрелка, за да затегнете ножа още повече (фигура 7).

8. Боравене

Триона за моделиране е в основата си "инструмент за рязане на извивки", но - може да прави и прави и ъглови разрези на ръбовете. Запознайте се със следните важни точки - преди да започнете да работите с триона.

- Триона за моделиране е предназначен за рязане на дърво и подобни материали.
- Трионът не реже дървата автоматично. Необходимо е да преместите дървото към режещия нож ръчно.
- Процесът на рязане се извършва, докато ножът се движи надолу.
- Бавно преместете дървото по ножа на триона, тъй като зъбите на триона са малки и режат само при движение надолу.
- Всички лица, които извършват работа с триона - трябва да преминат обучение. Ножа на триона може лесно да се напука по време на това обучение, докато операторът все още не е достатъчно запознат с триона.
- Трионът е най-подходящ за дървени дъски, които са по-тънки от 2,5 cm.
- Движете дървесината особено бавно по ножа на триона и избягвайте резки завои, за да предотвратите напукване на триона, ако искате да отрежете дървени дъски с дебелина повече от 2,5 cm.
- Зъбите на режещия нож стават тъпи с течение на времето, така че трябва ножа да се смени. Ножовете на триона са достатъчни за 1/2 до 2 часа в зависимост от вида дървесина.
- Уверете се, че ножа на триона следва влакната на дървесината, за да се поддържа чист разрез.
- Вашия трион за моделиране е снабден с удължение за засмукване на стружки Ø35 (13).

ВЪТРЕШНИ РЯЗАНИЯ

Предупреждение! Изключете триона и извадете щепсела от контакта преди да монтирате ножа на триона, за да избегнете наранявания, причинени от случайна активация на триона.

Този трион е подходящ и за вътрешни рязания, които не започват от ръба на детайла. Продължете както следва:

- Пробийте отвор от 6 mm в работния детайл.
- Разхлабете обтегача на ножа и освободете напрежението на ножа.
- Поставете пробит отвор над прорежа на режещия нож върху работната маса.
- Монтирайте режещия лист през отвора в детайла и през процепа на режещия нож и закрепете режещия нож (ножа) в държачите (носителите).
- След като приключите с вътрешния разрез, извадете режещия нож и след това отстранете работната част от масата.

Гъвкав вал, Фигури 12-14

- Свалете защитната капачка (0) от втулката с резба (Фигура 13).
- Поставете люлеещия се вал върху резбовата втулка (Фигура 14).
- Затегнете инструмента в стягащата глава (футера).
- Дръжте здраво резбовия вал на ръкохватката и включете контрола на скоростта.
- Когато сте готови - отстранете гъвкавия вал и поставете защитната капачка на мястото си. **Внимание:** Когато работите с гъвкав вал, покрийте режещия нож с протектора на ножа.

Крачен превключвател / непрекъсната работа (снимка 1 + 15 + 16)

Устройството може да работи непрекъснато или с допълнителен крачен превключвател (11). Превключвателят (12) се използва за избор между режимите на работа. Винаги трябва да се избира режимът на работа - когато устройството е изключено.

Устройството е в режим на крачен превключвател, когато превключвателят е в положение "0".

Устройството е в непрекъснат режим на работа, когато превключвателят е в положение "1".

Внимание! Устройството може да стартира чрез случайно включване на крачния превключвател, когато е в режим на крачния превключвател.

Внимание! Никога не оставяйте устройството без надзор - когато е включено.

Включване и изключване On / Off - Фигура 1+15

Възможно е да включите триона (on) чрез натискане на зеления бутон "I" (6).

За да изключите триона отново, е необходимо да натиснете червения бутон "0" (6).

Червената предупредителна лампа (а) показва дали устройството е включено (on) или изключено (off). Устройството е включено когато светлината свети. (Устройството се стартира в режим на крачен превключвател само когато педалът е активиран; във всеки случай свети червената предупредителна лампа).

Можете да превключвате между крачния превключвател и непрекъснатата работа само когато червената предупредителна лампа - не свети. Ако е необходимо, първо изключете устройството, като натиснете червения бутон "0" (6).

Проверете преди да включите в кой режим на работа (педал / непрекъсната работа) е вашето устройство.

Пазете се от случайно активиране на крачния превключвател. Монтирайте крачния педал (11) на земята. Устройството може да се включва и изключва (on/off) , в режим на крачен превключвател, когато педалът е активиран. Крачния педал за включване / изключване (on/off) е практичен, особено за вътрешни рязания, тъй като ръцете ви са свободни и можете да се концентрирате напълно върху детайла, който е на триона. Все пак не може да повлияе на скоростта

С непрекъснат променлив електронен контрол на скоростта (5) скоростта на рязане може да бъде увеличена чрез завъртане надясно или намалена чрез завъртане вляво.

Осветителна система (8) (Снимки 1 + 17)

Осветителната система може да бъде включена чрез натискане на превключвателя (b) на лампата.

Осветителната система се изключва при повторно натискане на превключвателя.

За да смените батериите (2xAAA R03 1.5), отворете отделението за батерията в долната част на лампата, като извадите трите винта (c) с помощта на отвертка с напречна глава (отвертка).

Сложете нови батерии Свалете батериите по правилния начин.

Поставете капака на отделението за батерията в обратен ред.

9. Поддръжка

Предупреждение! За да работите безопасно, винаги изключвайте триона и го изключвайте щепсела от контакта - преди да започнете работа по поддръжката.

Общо

Понякога изтривайте стърготините, праха и дървените стърготини от устройството - с помощта на кърпа.

Повторно нанасяне на восък върху работната маса - улеснява доставката на детайла до ножа.

Двигател

Захранващият кабел трябва да бъде сменен незабавно, ако е откъснат, отрязан или повреден по някакъв начин.

Не смазвайте лагерите на двигателя или вътрешните части!

Лагерите на ръката на триона

Смазвайте лагерите на ръката на триона на всеки 50 часа. Продължете както следва (Фигура 18):

- Обърнете триона отстрани.
- Нанесете щедро количество SAE 20 масло върху вала и бронзовите лагери.
- Оставете смазващото масло да работи за една нощ.
- На следващия ден повторете процедурата от другата страна на триона.

Вътре в оборудването няма части, които да изискват допълнителна поддръжка.

10. Съхранение

Съхранявайте устройството и неговите елементи и оборудване на тъмно, сухо, без замръзване място а което е недостъпно за деца. Идеалната температура на съхранение е между 5°C и 30°C. Съхранявайте електрически устройства в оригиналната им опаковка.

11. Електрически контакт

Монтираният електродвигател е свързан и готов за работа.

Свързване от потребителя към захранването и всички използвани удължителни кабели - трябва да бъдат в съответствие с местните разпоредби.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА:

Двигателят се изключва автоматично в случай на претоварване. След периода на охлаждане - двигателят може да се включи отново.

ПОВРЕДЕНИТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СВЪРЗВАЩИ КАБЕЛИ

Електрическите свързващи кабели често страдат от повреда на изолацията.

Възможни причини са:

- Точките на притискане, където свързващите кабели минават през отворите на прозорците и вратите.
- Омотаване причинено от неправилно закрепване или полагане на свързващия кабел.
- Нарязването, които се дължи на преминаване през захранващия кабел.
- Повреда на изолацията в резултат на принудителното издърпване на щепсела от контакта на стената.
- Пукнатини, причинени от стареене на изолацията.

Такива повредени свързващи кабели не трябва да се използват - тъй като повредата на изолацията ги прави много опасни за използване!

Редовно проверявайте захранващите кабели и проверявайте за повреди. Уверете се, че преди прегледа щепселът е изключен от контакта на захранващата мрежа.

Електрическите свързващи кабели трябва да отговарят на приложимите разпоредби във вашата страна.

МОНОФАЗЕН ДВИГАТЕЛ

- Мрежовото напрежение трябва да съответства на напрежението, посочено на табелата с техническите характеристики.
- Удължителните кабели с дължина до 25 m трябва да имат напречно сечение от 1,5 mm² и дължина 25 m - най-малко 2,5 mm².
- Свързване към мрежата трябва да бъде защитено с бавно реагиращ предпазител 16A.

Само квалифициран електротехник има право да включи устройството и да извърши цялостен ремонт на неговото електрическо оборудване.

12. Изхвърляне и рециклиране

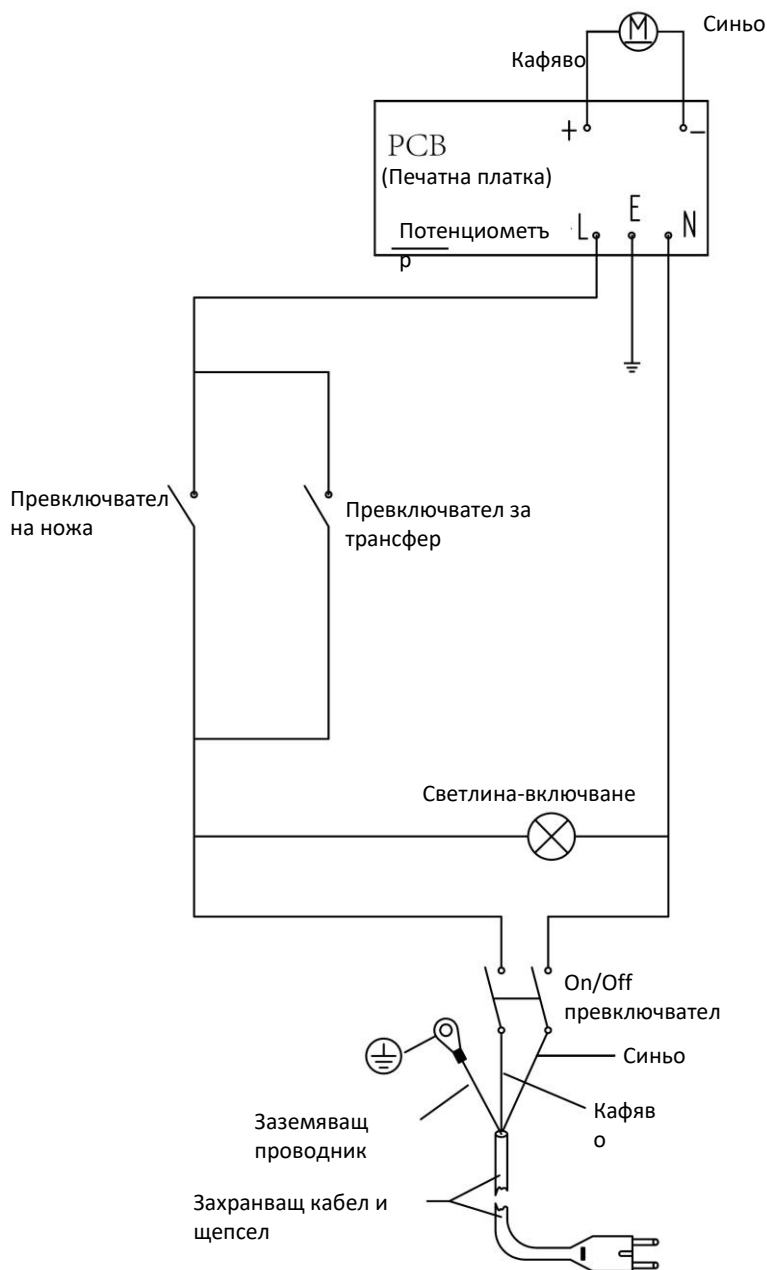


Устройството се доставя в опаковка, за да се предотврати повреда при транспортиране. Суровините в тази опаковка могат да бъдат използвани повторно или рециклирани. Никога не поставяйте батерии в битовите отпадъци или в огън или вода. Батериите трябва да се събират, рециклират или изхвърлят по екологичен начин. Устройството и неговите елементи са изработени от различни видове материали, като метал и пластмаса. Дефектните компоненти трябва да се изхвърлят като специални отпадъци. Консултирайте се с вашия продавач или с местното самоуправление.

13. Проблеми и решения

Предупреждение: За безопасна работа винаги изключвайте триона и изключвайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да е работи по поддръжката.

Неизправност	Възможна причина	Решение
Пропукване на ножа (листа на циркуляра)	Затягането е коригирано неправилно	Настройте правилно затягането
	Прекомерно натоварване	Премествайте работното парче по-бавно
	Не- предписан тип нож	Използвайте предписаните ножове
	Работното парче не се приближава правилно	Избягвайте да натискате отстрани
Двигателя не работи	Дефектен захранващ кабел	Сменете дефектните части
	Неизправен мотор.	Свържете се с оторизиран сервиз. Не се опитвайте сами да ремонтирате двигателя - тъй като това трябва да се извършва само от оторизиран сервиз.
Вибрации. ЗАБЕЛЕЖКА: Трионът вибрира малко, когато двигателят работи нормално.	Трионът е монтиран неправилно	Вижте инструкциите, дадени по-рано в това ръководство, за информация относно монтирането на триона
	Неадекватна подложка	Колкото по-тежко е бюрото, толкова по-малки са вибрациите. Масата изработена от ПДЧ винаги вибрира повече от масата изработена от масивно дърво. Изберете бюрото, което най-добре отговаря на вашите условия на работа.
	Работната маса не е завинтена или е на двигателя	Затегнете заключващия лост
	Двигателя не е обезопасен	Затегнете здраво двигателя на място
Нож на триона се люлее. Държачите не са подравнени правилно	Държачите не са подравнени	Разхлабете винтовете, които прикрепват държачите към ръката. Подравнете държачите така, че да са обърнати един към друг и затегнете винтовете.



Декларация за съответствие



Спрямо Директива 2006/42/ЕС за безопасност на машините, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на машината: ТРИОН ЗА МОДЕЛИРАНЕ Villager SSV 7050 RS

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

- Директива 2006/42/ЕС за безопасност при машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост
- Директивата 2011/65/EU, (EU) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Унифицирани и други стандарти:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61029-1:2009+A11

Отговорен производител и оторизирано лице за съхранение на техническата документация: Звонко Гаврилов, със седалище на адреса на фирма Villager ООД, ул. "Каюхова" 32 Р, 1000 Любляна, Словения

Място / дата: Любляна, 04.05.2020.

Упълномощен представител на производителя
Zvonko Gavrilov

MODELARSKA PILA

Villager SSV 7050 RS

Originalne upute za uporabu



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

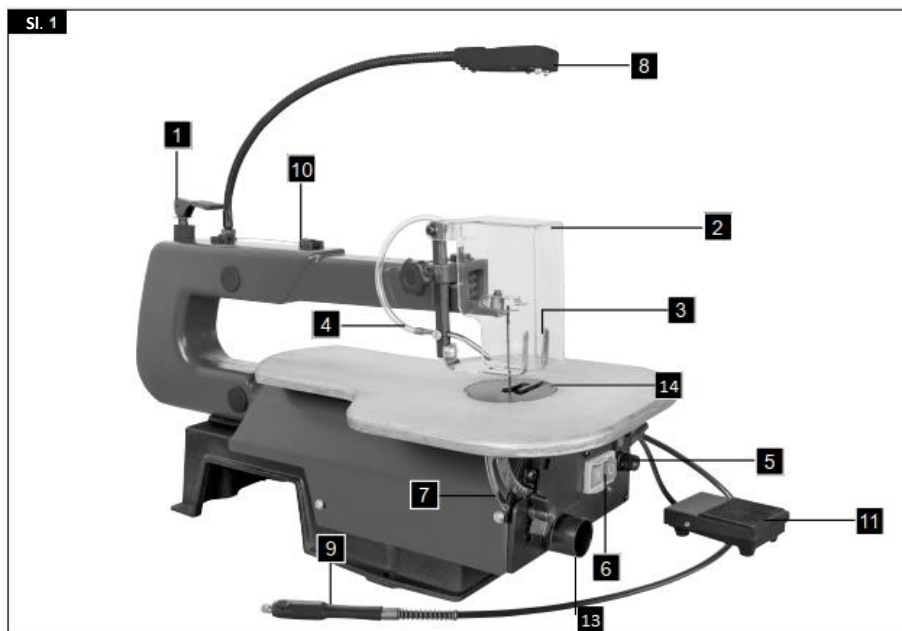
web: www.villager.eu



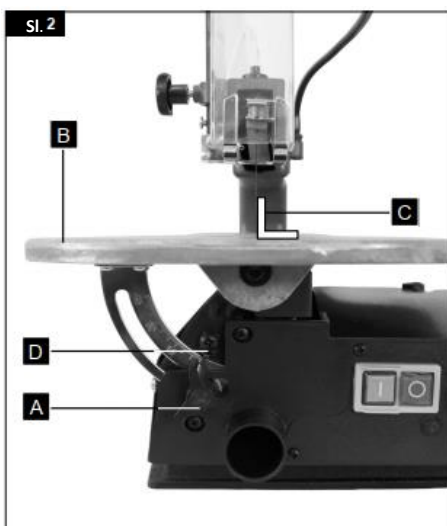
PLEASE RECYCLE
WASTE INCLUDED ENVT



Sl. 1

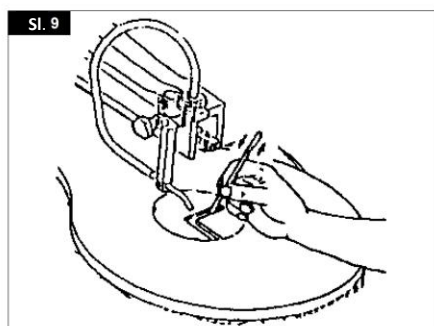
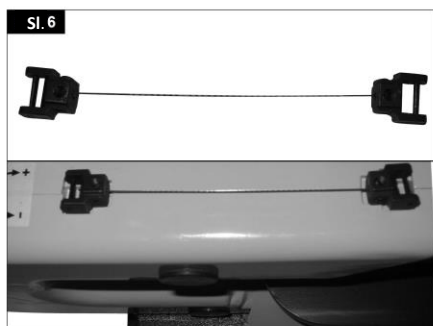
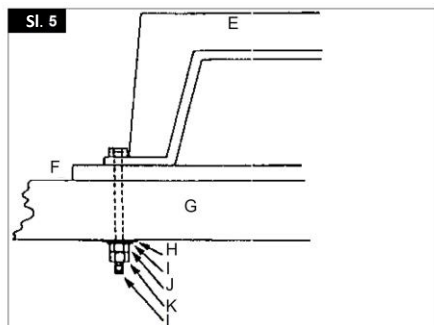
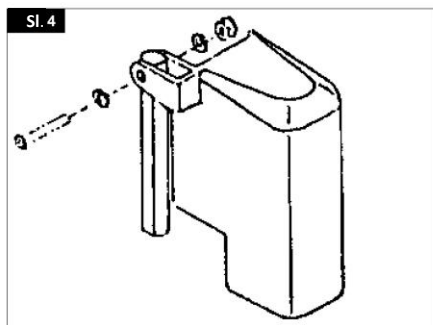


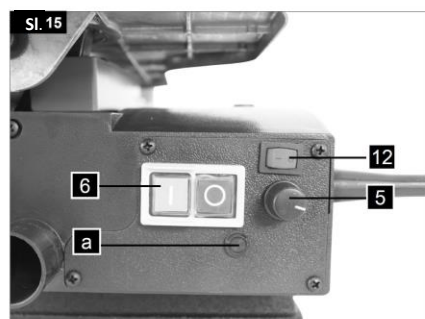
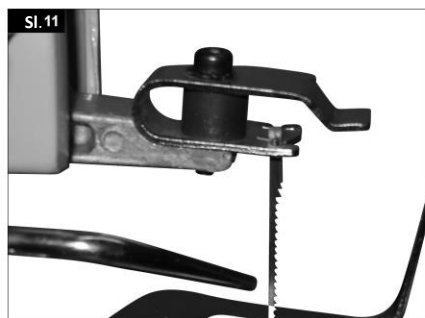
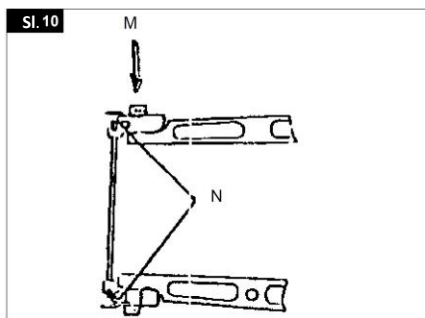
Sl. 2

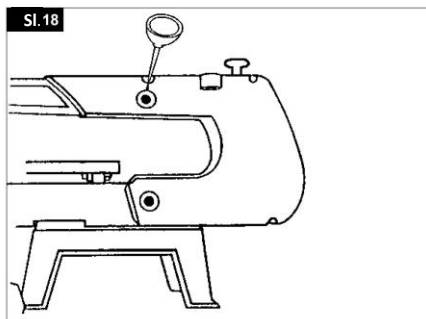
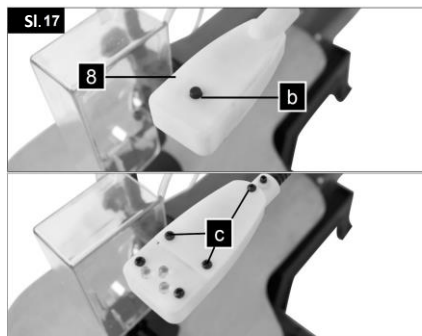
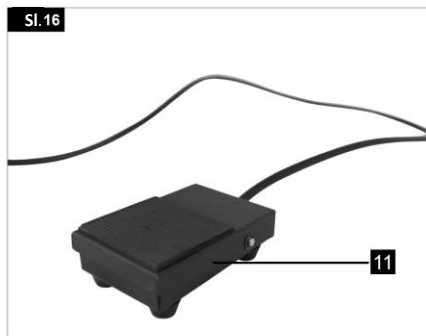


Sl. 3









* Slike proizvoda mogu biti različite od pravog izgleda uređaja.

Objašnjenje simbola na opremi



Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu - kako bi se smanjila opasnost od ozljeđivanja!



Nosite zaštitne naočale! Iskre koje nastaju tijekom rada ili iverje, komadići i prašina koju emitira naprava - mogu izazvati gubitak vida!



Nosite zaštitnu masku za lice! Prašina koja je štetna za zdravlje - može se generirati tijekom rada s drvetom i drugim materijalima. Nikada nemojte koristiti alat za rad na bilo kojem materijalu koji sadrži azbest!



Nosite zaštitu sluha!



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeđivanja. Nikada nemojte posezati ka nožu tijekom rada.



Prilikom montiranja lista pile, obratite pozornost na smjer zuba! Zubi moraju biti usmjereni ka korisniku, naniže, kao na slici.



Производот е во согласност со нормите и стандардите на ЕУ.
Српски знак за сообразност.

1. Uvod

Štovani korisniče,

Želimo Vam da budete zadovoljni i da imate uspješna iskustva u radu s Vašim novim Villager proizvodom.

Napomena:

U skladu s važećim zakonima o odgovornosti u svezi proizvoda, proizvođač naprave ne snosi odgovornost za oštećenja na proizvodu ili oštećenja prouzročena proizvodom - koja se pojave uslijed:

- Nepropisnog manipuliranja.
- Nepridržavanja naputaka za rad.
- Popravkama od strane trećih lica, a ne ovlaštenih servisnih radionica.
- Montiranja i zamjene neoriginalnim zamjenskim dijelovima.
- Nepropisne uporabe.
- Kvara električnog sustava - koji se javi zbog nepoštivanja električnih propisa.

Upozorenje

Kako bi se izbjegla opasnost od električne energije ili od oštećenja opreme, koristite odgovarajuću zaštitu kola.

Vaša naprava je fabrički prilagođena za rad na naponu od 230V. Priključite na 230V/16A granu električnog kola i koristite 16A osigurač vremenskog kašnjenja ili sklopku (prekidač kola). Da bi se izbjegli električni udar ili požar – odmah zamijenite električni kabel ukoliko je pohaban, odsječen ili oštećen na bilo koji način.

Preporuke:

Pročitajte kompletan tekst iz uputa za rukovanje - prije montiranja naprave i rukovanja napravom. Ovi napuci za rukovanje su namijenjeni olakšati Vam upoznavanje s napravom i iskoristiti njene mogućnosti uporabe za koje je namijenjena.

Upute za rukovanje sadrže važne napomene, kako da napravom rukujete sigurno na popisan i ekonomičan način i kako izbjeći opasnost, kako da smanjite troškove popravke, smanjite zastoje i kako da povećate pouzdanost i životni vijek same naprave.

Uz sigurnosne propise koji se nalaze u uputama za rukovanje, morate se u svakom slučaju pridržavati i važećih propisa - koji se odnose na rukovanje napravom u Vašoj zemlji.

Sačuvajte upute za uporabu u providnoj plastičnoj fascikli za čuvanje dokumenata - da biste ih zaštitili od prljavštine i vlage i skladištite ih blizu naprave. Svaki rukovatelj, prije početka rada mora pročitati naputke i pozorno ih se pridržavati. Napravom smiju rukovati samo osobe - koje su obučene u svezi rukovanja na napravi i kojima je priopćeno o mogućim opasnostima. Minimalna zahtijevana starosna dob mora biti ispunjena.

Pored sigurnosnih zahtjeva u ovim uputama za uporabu i važećih propisa u Vašoj zemlji, trebate se pridržavati opće poznatih tehničkih pravila - glede rukovanja napravama za obradu drveta.

2. Opis naprave (Slika 1)

1. Stezni vijak za skidanje lista pile (noža)
2. Štitnik noža: Štiti Vaše ruke od ozljeđivanja
3. Držač radnog komada
4. Puhač ostružaka: Održava prostor radnog komada bez prašine i ostružaka
5. Prekidač za brzinu
6. On/Off prekidač
7. Kutna skala: Možete pročitati položaj kuta stola na ovoj skali
8. Osvjetljenje
9. Fleksibilno vratilo s futerom (steznom glavom)
10. Skala za postavke za nož bez pina
11. Nožni prekidač
12. Prekidač za promjenu između rada s nožnim prekidačem i neprekidnog rada
13. Priključak za izvlačenje ostružaka
14. Umetak stola

3. Sadržaj isporuke

- Kada otpakirate napravu, provjerite sve dijelove - da biste vidjeli da li ima oštećenja nastalih tijekom transporta. U slučaju da imate primjedbe, odmah treba obavijestiti dostavljača.
- Pritužbe primljene kasnije - neće se priznati.
- Provjerite da li je isporuka kompletna.
- Pročitajte naputke za rad - kako biste se upoznali s napravom prije početka njene uporabe.
- Koristite samo originalne Villager dijelove i opremu kao i za potrošne (koji se habaju) dijelove i za zamjenske dijelove. Zamjenski dijelovi su dostupni kod naših specijaliziranih prodavača.

Sadržaj isporuke	
	Modelarska pila
	Fleksibilni val
	Komplet dodataka
	Upute za uporabu
	1x list pile sa pinovima
	1x ravan list pile
	Inbus ključ

**POZOR**

Naprava i materijal pakiranja nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama i vrećama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i zadavljivanja i gušenja!

4. Namjena

CE testirane naprave moraju zadovoljiti sve važeće EC direktive za strojeve kao i odgovarajuće direktive za svaku napravu.

- Naprava se smije koristiti samo u tehnički besprijekornom stanju u skladu s namijenjenom uporabom za koju je konstruirana i napucima koji su navedeni u uputama za uporabu i samo od strane osoba svjesnih sigurnosnih rizika - glede rukovanja napravom. Svaka funkcionalna neispravnost, a osobito one koje utječu na sigurnost naprave, se mora odmah otkloniti.
- Morate se pridržavati naputaka koje se tiču sigurnosti, rada i održavanja - koje je naveo proizvođač, kao i tehničkih značajki danih u kalibraciji i dimenzijama.
- Također se morate pridržavati odgovarajućih propisa za prevenciju nesretnih slučajeva i ostalih opće poznatih sigurnosno-tehničkih propisa.
- Napravu smiju koristiti i održavati i rukovati njome samo osobe – koje su upoznate s njom i koje su dobile naputke za rad s napravom i procedurama. Neovlaštene izmjene na napravi oslobađaju proizvođača od svake odgovornosti za bilo koju štetu koja iz toga nastane.
- Naprava se smije koristiti samo s originalnom opremom i dodacima i alatima koje je napravio proizvođač.
- Svaka drugačija uporaba prekoračiva ovlaštenje. Proizvođač nije odgovoran za bilo koju štetu koja nastane uslijed neovlaštene uporabe. Rizik je na osobnu odgovornost rukovatelja.

Obavezno imajte na umu - da naša oprema nije dizajnirana za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku primjenu.

Naše jamstvo će biti poništeno - ukoliko se naprava koristi za komercijalne, obrtničke ili industrijske poslove ili za ekvivalentne namjene.

5. Sigurnosne informacije

Pozor! Tijekom uporabe električnih naprava morate se pridržavati temeljnih sigurnosnih mjera predostrožnosti, uključujući i sljedeće - kako bi se smanjila opasnost od požara, električnog udara i osobnog ozljeđivanja.

Pročitajte sve ove naputke prije uporabe naprave i sačuvajte upute za uporabu - radi kasnijeg korištenja.

Siguran rad

1. Održavajte radni prostor u urednom stanju

- Nered u radnom prostoru i na stolovima može dovesti do nesretnih slučajeva.

2. Uzmite u obzir utjecaj okruženja radnog prostora

- Nemojte električne naprave izlagati kiši.
- Nemojte električne naprave koristiti u mokrim ili vlažnim okruženjima.
- Osigurajte da radni prostor bude dobro osvijetljen.
- Nemojte koristiti električne alate tamo gdje postoji opasnost od eksplozije.

3. Zaštitite se od električnog udara

- Izbjegnite kontakt tijela s uzemljenim površinama (npr. cijevi, radijatori, električni štednjaci, frižideri i sl.).

4. Djecu držite na udaljenosti

- Nemojte drugim osobama, dopustiti dodir s napravom ili produžnim kabelom. Držite ih na udaljenosti od radnog prostora.

5. Na siguran način uskladištite naprave koji se ne koriste

- Električni alati koje ne koristite - trebaju biti uskladišteni na suhom, podignutom ili zaključanom mjestu, izvan doseg djece.

6. Nemojte preopterećivati Vaše električne alate

- Oni će posao obaviti bolje i sigurnije, kada se koriste u opsegu uporabe za koji su namijenjeni.

7. Koristite adekvatan električni alat

- Nemojte forsirati alate male izlazne snage - da obavljaju poslove za koje su potrebni snažni alati.
- Nemojte koristiti električne alate za svrhe za koje nisu namijenjeni. Npr. nemojte koristiti ručne cirkularne pile za rezanje grana ili trupaca.
- Električna naprava nemojte koristiti za rezanje ogrijeva.

8. Propisno se odjenite

- Nemojte nositi široku odjeću (koja visi), niti nakit - jer mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima naprave.
- Preporuča se nošenje neklizajuće obuće.
- Dugačka kosa treba biti skupljena u zaštitnu pokrivku za kosu.

9. Koristite zaštitnu opremu

- Nosite zaštitne naočale.
- Nosite masku kada izvodite poslove u kojima se stvara prašina.

10. Priključite opremu za usisavanje prašine

- Ukoliko postoje priključak za izvlačenje prašine i oprema za izvlačenje prašine, osigurajte da budu priključeni i da se propisno koriste.
- Rad u zatvorenim prostorima je dozvoljen samo s odgovarajućim sustavom za izvlačenje prašine.

11. Nemojte kabel koristiti za svrhe za koje nije namijenjen.

Nikada nemojte vući kabel da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite kabel na udaljenosti od toplote, ulja i oštih ivica.

12. Osigurajte radni komad

- Koristite stezna sredstva ili mengele - da biste držali radni komad na mjestu. To je sigurnije nego da koristite Vaše ruke.
- Neophodno je i dodatno oslanjanje za dugačke radne komade (stol, nogare itd.) kako bi se spriječilo prevrtanje naprave.
- Uvijek čvrsto pritisnite radni komad uz radnu ploču i graničnik - kako biste spriječili poskakivanje i uvijanje radnog komada.

13. Izbjegavajte abnormalne položaje tijela

- Uvjerite se da imate siguran stav nogu i stajalište i uvijek održavajte ravnotežu.
- Izbjegnite neugodne položaje ruku u kojima iznenadno proklizavanje može izazvati da jedna ili obje ruke dođu u kontakt s listom pile (nožem).

14. Odgovorno održavajte Vaše alate

- Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju, kako biste mogli raditi bolje i sigurnije.
- Pridržavajte se naputaka za podmazivanje i zamjenu alata.
- Redovito provjeravajte priključni kabel na električnom alatu i zamijenite ga u ovlaštenoj servisnoj radionici - ukoliko dođe do oštećenja.
- Redovito provjeravajte produžni kabel i ukoliko je oštećen – zamijenite ga.
- Rukohvate održavajte u suhom i čistom stanju i bez prisutnosti ulja i maziva.

15. Izvucite utikač iz utičnice

- Nikada nemojte uklanjati slobodno iverje, ostruške ili zaglavljene komade drveta – sa lista pile (noža) koji radi.
- Kada se ne koristi električna naprava i prije održavanja i kada zamjenjujete alate kao što su listovi pile (noževi), bitovi, glave za glodanje.

16. Nemojte ostavljati ubačen ključ u alatu

- Stvorite naviku da provjeravate da li su ključevi i ostali alat za postavke uklonjeni sa naprave prije njenog uključivanja.

17. Izbjegnite slučajno (nenamjerno) uključivanje

- Uvjerite se da je prekidač isključen na off - kada ubacujete utikač u utičnicu.

18. Koristite produžne kabele namijenjene za uporabu vani

Koristite samo produžne kabele - koji su namijenjeni za uporabu vani i koji su tako i obilježeni.

- Koristite samo motalice za kabel u odmotanom stanju.

19. Sve vrijeme budite oprezni

- Obratite pozornost na ono što radite. Koristite zdrav razum za vrijeme rada. Nemojte koristiti električni alat kada ste umorni.

20. Provjerite da li na električnoj napravi ima oštećenja

- Prije nastavljanja uporabe električne naprave - zaštitna sredstva i ostali dijelovi se moraju pažljivo pregledati, kako biste se uvjerali da nemaju neispravnosti i da su u funkcionalni za obavljanje poslova za koje su namijenjeni.
- Provjerite da li pokretni dijelovi funkcioniraju besprijekorno i ne zaglavljaju se i da li je došlo do oštećenja dijelova. Svi dijelovi moraju biti propisno montirani i svi uvjeti moraju biti ispunjeni - kako bi se osigurao rad električne naprave bez kvarova.
- Pokretni zaštitni poklopci se ne smiju fiksirati u otvorenom položaju.
- Oštećena zaštitna sredstva i dijelovi se moraju propisno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenoj servisnoj radionici.
- Oštećeni prekidači se moraju zamijeniti u ovlaštenoj servisnoj radionici.
- Nemojte koristiti neispravne ili oštećene priključne kabele.
- Nemojte koristiti nijednu električnu napravu na kojoj prekidač ne može uključiti ili da isključiti.

21. POZOR!

- Budite osobito oprezni za dvostruke kutne rezove.

22. UPOZORENJE! Uporaba bilo kojih dodataka ili opreme drugačijih od onih koji su preporučeni u ovim uputama za uporabu – može predstavljati opasnost od osobnog ozljeđivanja.

23. Neka Vašu električnu napravu popravlja kvalificirani radnik u ovlaštenoj servisnoj radionici.

- Ova električna naprava ispunjava važeće sigurnosne propise. Popravke se smiju izvesti samo od strane kvalificiranih majstora u ovlaštenim servisnim radionicama, uz uporabu originalnih zamjenskih dijelova. U suprotnom – može nastati velika opasnost po sigurnost korisnika i može doći do nesretnog slučaja.

DODATNI SIGURNOSNI PROPISI ZA MODELARSKE PILE

- Modelarska pila je namijenjena za uporabu u suhim uvjetima i samo za uporabu u unutarnjim prostorijama.
- Nemojte rezati dijelove materijala suviše male - da biste ih držali rukom izvan štitnika noža.
- Izbjegnite neudoban položaj ruke gdje iznenadno proklizavanje može izazvati da se ruka pomjeri k nožu.
- Uvijek koristite štitnik noža da biste izbjegli moguće ozljeđivanje uslijed pucanja noža.
- Nikada nemojte napuštati prostor modelarske pile s uključenom napravom, niti dok se naprava u potpunosti ne zaustavi.
- Nemojte izvoditi poslove raspoređivanja, sklapanja niti postavki na stolu, dok rezni alat radi.
- Nikada nemojte uključiti Vašu modelarsku pilu prije nego li očistite stol od svih predmeta (alata, komada drveta, itd.) osim radnog komada i odgovarajućih sredstava za dopremanje ili oslanjanje za planiranu operaciju.

Rizici koji preostaju

Naprava je napravljena korištenjem moderne tehnologije - u skladu s priznatim sigurnosnim pravilima. Ipak, neke opasnosti mogu i dalje postojati.

- Dugačka kosa i labava (široka) odjeća mogu biti opasne – kada se radni komad obrće. Nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su mreža za kosu i usku (prijanjajuću) radnu odjeću.
- Prašina od rezanja i drveni ostrušci mogu biti opasni. Nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale i maska za zaštitu od prašine.
- Uporaba nepropisnih ili oštećenih napojnih kabela - može dovesti do ozljeđivanja prouzročenih električnom energijom.
- Čak i kada se poduzmu sve mjere predostrožnosti, mogu postojati neki preostali rizici koji još nisu evidentirani.
- Preostale opasnosti se mogu minimizirati - pridržavajući se naputaka iz dijelova „Propisna uporaba“, „Mjere predostrožnosti“ kao i iz cijelih uputa za uporabu.
- Nemojte nepotrebno forsirati napravu. Preveliki tlak rezanja može dovesti do brzog propadanja noža i smanjivanja performansi u smislu finoće i preciznosti rezanja.
- Izbjegnite slučajno startanje. Nemojte pritisnuti start gumb dok ubacujete utikač u utičnicu.

Sigurnosne informacije čuvajte na sigurnom mjestu.

6. Tehničke značajke

Dimenzije D x Š x V mm		630 x 320 x 380
Veličina stola mm		255 x 415
Duljina lista pile mm		127
Visina rezanja maks. mm	0°	50
	45°	20
Radna dubina mm		405
Pomjeranje podizanja mm		17.5
Brzina podizanja min ⁻¹ (elektronička)		550 - 1600
Broj okretaja fleksibilnog vratila u praznom hodu, min ⁻¹		1650 – 4800
Dijagonalne postavke stola lijevo, stupnjeva		0 - 45
Težina kg		13,5
Komad priključenja usisavanja Ø mm		35
Motor		
Električni motor		230V~/50 Hz
Nazivna primljena snaga W		70 (S1); 90 (S2 30min); 125 (S2 5min)

*Tip rada S2 – Kratko vrijeme rada.

Čimbenici opterećenja S2 30 min i S2 5 min (kratkotrajni pogoni) označavaju da se motor naprave može kontinualno opteretiti nazivnom snagom od 90 W i 125 W, ne dulje od naznačenog vremena – 30 min i 5 min, respektivno. U slučaju nepridržavanja ovog vremenskog ograničenja, motor će se pregrijati. Tijekom stanke, motor će se ponovo ohladiti do početne temperature.

Buka i vibracije

Ukupne vrijednosti vibracija su određene u skladu s EN 61029

		Opterećenje	Bez opterećenja
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	77,3	67,2
Mjerna nesigurnost K_{pA}	dB(A)	3	3
Razina zvučne snage L_{WA}	dB(A)	87,4	78,4
Mjerna nesigurnost K_{WA}	dB(A)	3	3

Koristite zaštitu za sluh

Učinci buke mogu izazvati gubitak sluha. Ukupne vrijednosti vibracija (vektorska suma – tri pravca) je određena u skladu s EN 61029 ($a_n=1.17 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$).

Deklarirane vrijednosti vibracija koje su mjerene u skladu sa standardnom metodom testiranja - se mogu se rabiti za usporedbe između različitih naprava – jednih sa drugima. Vrijednost se također može upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE!

Stvarna razina vibracija za vrijeme uporabe električnih naprava - mogu se razlikovati od naznačene maksimalne vrijednosti, ovisno od toga - kako se naprava koristi. Zato je neophodno odrediti koje mjere predostrožnosti su neophodne za zaštitu korisnika, a koje su utemeljene na procjeni izloženosti u stvarnim radnim uvjetima (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su vrijeme kada je naprava isključena i kada je na praznom hodu, pored vremena startanja).

7. Montiranje

Namještanje stola pile, Slika 2

Namještanje kutne skale

- Otpustite zvjezdasti gumb (A) i dovedite stol pile (B) u prav kut (C) u odnosu na list pile.
- Uporabite 90° kutnik - da biste izmjerili prav kut između lista pile i stola. List pile treba biti pod kutom do 90°.
- Zatvorite zvjezdasti gumb ponovo kada rastojanje između lista pile (noža) i kutnika od 90° bude na minimumu. Sto treba da je tada pod kutom od 90° u odnosu na list pile.
- Otpustite završavajući vijak (D) i dovedite indikator u nulti položaj. Dotegnite vijak. Imajte u vidu: Kutna skala je koristan dio dodatne opreme, ali ju se ne treba koristiti za precizan rad. Uporabite otpadan komad drveta za testiranje pile i uradite postavke stola ako je potrebno.

Napomena: Stol ne smije biti na motornom bloku, jer to može izazvati neželjenu buku.

Horizontalan stol i dijagonalni rezovi, Slike 2+3

- Stol pile se može postaviti u dijagonalni položaj od 45° ili se ostaviti u horizontalnom položaju.
- Možete očitati približan kut nagiba korištenjem kutne skale smještene ispod radnog stola. Za točnije postavke, uporabite komad otpadnog drveta za neko testiranje pile, podesite stol ako je potrebno.

Montiranje štitnika noža, Slika 4

Montirajte štitnik noža na držač kako je prikazano slikom. Osigurajte vijak navrtkom i podloškom.

- Podignite pilu na ram i bazu i gurnite na radni stol.
- Upoznajte se s radnim elementima i značajkama pile.

Montiranje pile na radnom stolu, Slika 5

Radni sto napravljen od punoga drveta je bolji od onog koji je napravljen od iverice, jer interferirajuće vibracije i buka su mnogo uočljivije kod iverice.

- Alati i mali dijelovi neophodni za montiranje pile na radni stol se ne dostavljaju uz pilu. Ipak, uporabite opremu od najmanje slijedeće veličine:

E Tijelo pile

F Pjenasta gumena baza

G Radni stol

H Ravna zaptivka

I Podloška

J Šestostrana navrtka

K Sigurnosna navrtka

L Šestostrani strojarski vijak

Količinski opis

4 šestostrana strojarska vijka (6mm) 1/4-20 x duljina

4 ravne zaptivke (7mm) 9/321.0

4 podloške (7mm) 9/321.0

8 šestostranih navrtki (6mm) 1/4-20

Prije svega – izbušite rupe u oslonoj površini, a zatim ubacite vijke.

- Gumena pjenasta baza za smanjenje buke se ne dostavlja s pilom. Međutim, mi izričito preporučamo da uporabite takvu bazu - da biste održali vibracije i buku na minimumu. Idealna veličina je 400 x 240 mm.

ZAMJENA LISTOVA PILE

Upozorenje: Isključite pilu i izvucite utikač iz mrežne utičnice prije montiranja lista pile - kako biste izbjegli ozljeđivanje prouzročeno slučajnom aktivacijom pile.

A. Ravni listovi pile, Slika 6

Koristite adapter s ravnim listom pile.

List pile se fiksira pomoću Inbus vijka.

A 1 Skidanje lista pile, slika 7+8, 10

- Izvucite list pile pomjeranjem umetka stola (14) na gore, zatim odvijte vijak dotezanja (1).
- Malo pritisnite gornju ruku (M) dolje (slika 10).
- Zatim skinite list pile povlačenjem naprijed s vanjske strane iz oslonaca i kroz pristupnu rupu u stolu.

A 2 Ubacivanje lista pile:

- Stavite list pile s dva adaptera u donji oslonac, drugi kraj u gornji oslonac.
- Malo pritisnite gornju ruku (M) dolje (slika 10) prije nego li prikačite.
- Dotegnite nož vijkom za dotezanje (1) (slika 7) njegovim okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Provjerite zategnutost noža. Nastavite obrtati u smjeru kazaljke na satu kako biste još više zategli nož.

B List pile s pinovima

B 1 Skidanje lista pile, Slike 7+10

- Izvucite list pile najprije odvijanjem vijka dotezanja (1).
- Skinite list pile sa gornjeg i donjeg oslonca malim pritiskanjem gornje ruke pile na dolje (slika 10, M).

B 2 Ubacivanje lista pile, Slike 7, 9-11

- Vodite jedan kraj lista pile kroz perforaciju u stolu i ubacite pinove lista pile u prerez. Ponovite ovu proceduru na gornjem osloncu lista pile.
- Prije nego li ga zakačite, malo pritisnite gornju ruku pile na dolje (slika 9, 10).
- Provjerite položaj pinova lista pile u osloncima (držačima) (slika 11).
- Dotegnite nož pomoću vijka za dotezanje. Provjerite dotegnutost noža. Nastavite obrtati u smjeru kazaljke na satu - kako biste još više dotegli nož (slika 7).

8. Rukovanje

Modelarska pila je u biti „alat za rezanje krivina“, ali – on također može izvoditi prave i kutne ivične rezove. Upoznajte se sa slijedećim važnim točkama - prije pristupanja radu s pilom.

- Modelarska pila je namijenjena za rezanje drveta i sličnih materijala.
- Pila ne reže automatski drvo. Morate pomjerati drvo k listu pile ručno.
- Rezni proces se odvija dok se nož pomjera na dolje.
- Polako primičite drvo uz list pile, jer su zubi lista pile mali i režu samo dok se pomjeraju na dolje.
- Sve osobe koje izvode posao s pilom – trebaju proći obuku. List pile može lako pući tijekom ove obuke dok rukovatelj još uvijek nije dovoljno upoznat s pilom.
- Pila je najpogodnija za table drveta koje su tanje od 2,5 cm.
- Primičite drvo osobito sporo uz list pile i izbjegnite nagle zavoje kako biste spriječili da list pile pukne, ukoliko želite rezati drvene table deblje od 2,5 cm.
- Zubi lista pile se tupe tijekom vremena, pa se list pile mora zamijeniti. Listovi pile su dovoljni za 1/2 do 2 radna vremena ovisno od tipa drveta.
- Potrudite se da list pile prati vlakna drveta kako biste zadržali čist rez.
- Vaša modelarska pila je opremljena Ø35 nastavkom za usisavanje ostružaka (13).

UNUTARNJI REZOVİ

Upozorenje! Isključite pilu i izvadite utikač iz utičnice, prije montiranja lista pile – kako biste spriječili ozljeđivanje prouzročeno nenamjernim aktiviranjem pile.

Ova pila je također podesna za unutarnje rezove koji ne započinju na ivici radnog komada.

Postupite na slijedeći način:

- Izbušite rupu od 6 mm u radnom komadu.
- Olabavite zatezač noža i otpustite zategnutost noža.
- Postavite izbušenu rupu iznad prereza lista pile na radnom stolu.
- Montirajte list pile kroz rupu u radnom komadu i kroz prerez lista pile i stegnite list pile (nož) u držače (nosače).
- Kada završite unutarnji rez, skinite list pile, a zatim skinite radni komad sa stola.

Fleksibilno vratilo, Slika 12-14

- Skinite zaštitnu kapu (O) sa navojne čahure (Slika 13).
- Stavite fleksibilno vratilo na navojnu čahuru (Slika 14).
- Stegnite alat u steznoj glavi (futeru).
- Čvrsto držite navojno vratilo na rukohvatu i uključite kontrolu brzine.
- Kada završite posao – skinite fleksibilno vratilo i stavite zaštitnu kapu na svoje mjesto.

Pozor: Kada radite s fleksibilnim vratilom, pokrijte list pile štitnikom noža.

Nožni prekidač / neprekidan rad (Slika 1+15+16)

Uređaj može raditi neprekidnim radom ili sa dodatnim nožnim prekidačem (11). Prekidač (12) se koristi za odabir između radnih režima. Radni režim se treba uvijek odabrati - kada je naprava isključena.

Naprava je u režimu nožnog prekidača kada je prekidač u položaju „0“.

Naprava je u režimu neprekidnog rada kada je prekidač u položaju „I“.

Pozor! Naprava može startati uslijed nenamjernog uključivanja nožnog prekidača kada je u režimu nožnog prekidača.

Pozor! Nikada nemojte ostavljati napravu bez nadzora - dok je uključena.

Uključivanje/Isključivanje (on/off) (Slika 1+15)

Moguće je uključiti pilu (on) pritiskanjem zelenog „I“ gumba (6).

Da biste ponovo isključili pilu, neophodno je pritisnuti crveni „0“ gumb (6).

Crveno svjetlo upozoravanja (a) ukazuje da li je naprava uključena (on) ili isključena (off). Naprava je uključena kada je lampica svijetli. (Naprava starta u režimu nožnog prekidača samo kada se aktivira pedala, u svakom slučaju crvena lampica upozorenja svijetli).

Možete prebaciti između nožnog prekidača i neprekidnog rada samo kada crvena lampica upozorenja - ne svijetli. Ako je neophodno najprije isključite napravu pritiskanjem crvenog gumba „0“ (6).

Provjerite prije uključivanja u kom režimu rada (pedala/neprekidan rad) je Vaša naprava.

Pazite se slučajnog aktiviranja nožnog prekidača. Namjestite nožnu pedal (11) na zemlju. Naprava se može uključiti i isključiti (on/off) u režimu nožnog prekidača kada je pedala aktivirana. Nožna pedala za uključivanje/isključivanje (on/off) je praktična, osobito za unutarnje rezove, pošto su vam ruke slobodne i možete se potpuno usredotočiti na radni komad koji je na modelarskoj pili. Ipak, ne može utjecati na brzinu.

Sa kontinualno promjenjivom elektroničkom kontrolom brzine (5), brzina rezanja se može povećati obrtanjem na desno ili smanjiti obrtanjem na lijevo.

Sustav osvjetljenja (8) (Slike 1+17)

Sustav za osvjetljenje se može uključiti pritiskanjem prekidača (b) na lampi.

Sustav osvjetljenja se isključuje kada se prekidač ponovo pritisne.

Da biste zamijenili baterije (2xAAA R03 1,5) otvorite odjeljak za baterije na dnu lampe skidanjem tri vijka (c) koristeći križni odvijač (šrafciğer).

Ubacite nove baterije. Na propisan način odstranite stare baterije.

Namjestite poklopac baterijskog odjeljka obratnim redom.

9. Održavanje

Upozorenje! Kako biste radili na siguran način, uvijek isključite pilu i izvucite utikač iz utičnice - prije započinjanja posla održavanja.

Opće

Povremeno obrišite ostruške, prašinu i piljevinu sa naprave - koristeći krpu.

Ponovno nanošenje voštanog premaza na radni stol – olakšava dopremanje radnog komada do noža.

Motor

Napojni kabel treba odmah zamijeniti ako je istrgnut, odsječen ili oštećen na bilo koji način. Nemojte podmazivati ležajeve motora niti unutarnje dijelove!

Ležajevi ruke pile

Podmažite ležajeve ruke pile svakih 50 sati. Postupite na slijedeći način (slika 18):

- Okrenite pilu na stranu.
- Primijenite izdašnu količinu SAE 20 ulja na vratilo i brončane ležajeve.
- Ostavite da ulje za podmazivanje djeluje preko noći.
- Slijedeći dan ponovite proceduru na drugoj strani pile.

Ne postoje dijelovi unutar opreme koji zahtijevaju dodatno održavanje.

10. Skladištenje

Skladištite napravu i njene dodatke i opremu na tamnom i suhom mjestu na kome nema mraza, a koje je nedostupno za djecu. Optimalna temperatura za skladištenje je između 5°C i 30°C. Električne naprave skladištite u njihovim originalnim pakiranjima.

11. Električni priključci

Montirani električni motor je kompletno priključen i spreman za rad.

Priključivanje od strane korisnika na napojnu mrežu i svi produžni kabeli koji se koriste – moraju biti u skladu s lokalnim propisima.

VAŽNA NAPOMENA:

Motor se automatski isključuje u slučaju preopterećenja. Motor se može ponovo uključiti nakon perioda hlađenja - koji je promjenjiv.

DEFEKтни ELEKTRIČNI PRIKLJUČNI KABELO

Električni priključni kabeli često pretrpe oštećenje izolacije.

Mogući uzroci su:

- Točke priklještenja, gdje priključni kabeli prolaze kroz otvore prozora i vrata.
- Upetljavanja, koja nastaju uslijed nepravilnog zakvačivanja ili polaganja priključnog kabela.
- Odsijecanja, koja nastaju uslijed prelaženja preko priključnog kabela.
- Oštećenja izolacije, koje nastaje od nasilnog izvlačenja utikača iz utičnice.
- Naprsline, koje nastaju uslijed zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni kabeli se ne smiju koristiti – jer oštećenje izolacije ih čini veoma opasnim za uporabu!

Redovito pregledajte električne priključne kabele i provjeravajte da li ima oštećenja. Uvjerite se da je prije pregledanja utikač izvučen iz utičnice!

Električni priključni kabeli moraju ispunjavati važeće propise u Vašoj zemlji.

MONOFAZNI MOTOR

- Napon mreže se mora podudarati s naponom koji je naznačen na pločici motora na kojoj su tehničke značajke.
- Produžni kabele duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm², a duži od 25 m – najmanje 2,5 mm².
- Priključak na mrežu mora biti zaštićen sa sporo-reagirajućim osiguračem od 16A.

Samo kvalificiranom električaru je dopušteno priključiti napravu i izvoditi kompletne popravke na njegovoj električnoj opremi.

12. Odstranjivanje i recikliranje

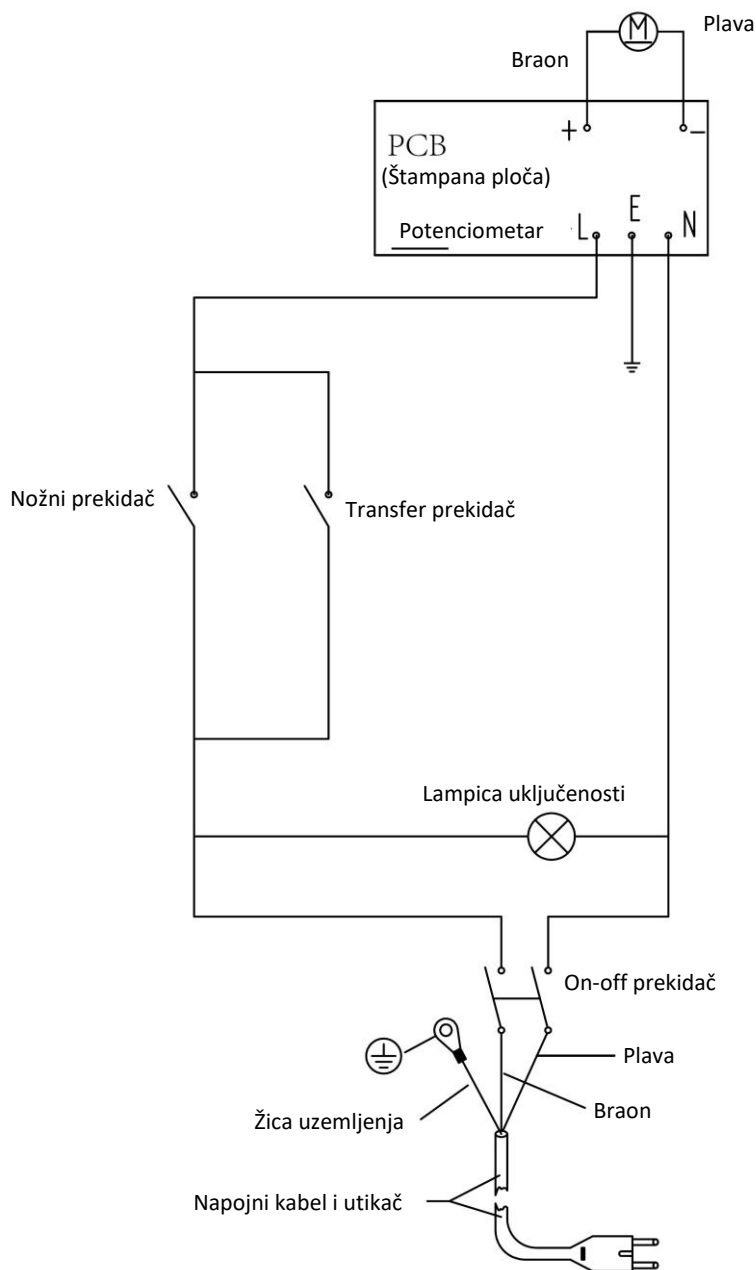


Oprema se dostavlja u pakiranju - kako bi se spriječilo njeno oštećenje tijekom transporta. Sirovinski materijali ovog pakiranja se mogu ponovo koristiti ili reciklirati. Nikada nemojte stavljati baterije u Vaš otpad iz kućanstva niti u vatru ili vodu. Baterije trebaju biti sakupljene, reciklirane ili odstranjene na ekološki prihvatljiv način. Oprema i njeni dodaci su napravljeni od različitih tipova materijala, kao što su metal i plastika. Defektne komponente se moraju odstraniti kao poseban otpad. Posavjetujte se s Vašim prodavačem ili s lokalnom samoupravom

13. Problemi i rješenja

Upozorenje: U cilju sigurnog rukovanja, uvijek isključite pilu i izvucite utikač iz utičnice - prije izvođenja poslova održavanja.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Pucanje noža (lista pile)	Urađene nepravilne postavke zategnutosti	Pravilno uradite postavke zategnutosti
	Preveliko opterećenje	Sporije primičite radni komad
	Nepropisan tip noža	Koristite propisane noževe
	Radni komad se ne primiče pravo	Izbjegnite primjenu tlaka sa strane
Motor ne funkcionira	Neispravan napojni kabel	Zamijenite neispravne dijelove
	Neispravan motor	Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici. Nemojte sami pokušavati popraviti motor - jer to smije izvoditi samo ovlaštena servisna radionica.
Vibracije: NAPOMENA: Pila malo vibrira kada motor radi normalno.	Pila nepropisno montirana	Pogledajte naputke dane ranije u ovim uputama radi informacija o montiranju pile
	Neodgovarajuća podloga	Što je teži radni stol, manje su vibracije. Stol napravljen od iverice uvijek vibrira više od onog – koji je napravljen od punog drveta. Odaberite radni stol koji najviše odgovara za Vaše radne uvjete.
	Radni stol nije zašarafljen ili je na motoru	Pritegnite završavajuću polugu
	Motor nije osiguran	Čvrsto zavijte motor na svom mjestu
List pile se ljulja. Držači (nosači) nisu pravo poravnati	Držači nisu poravnati	Olabavite vijke kojima su držači stegnuti za ruku. Poravnajte držače – tako da budu upravljani jedan naspram drugog i dotehnite vijke.



Izjava o sukladnosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja :

MODELARSKA PILA Villager SSV 7050 RS

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti stroja
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61029-1:2009+A11

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 04.05.2020.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

MODELLEZŐ FÚRÉSZ – LOMBFÚRÉSZ - Villager SSV 7050 RS Eredeti használati utasítás



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

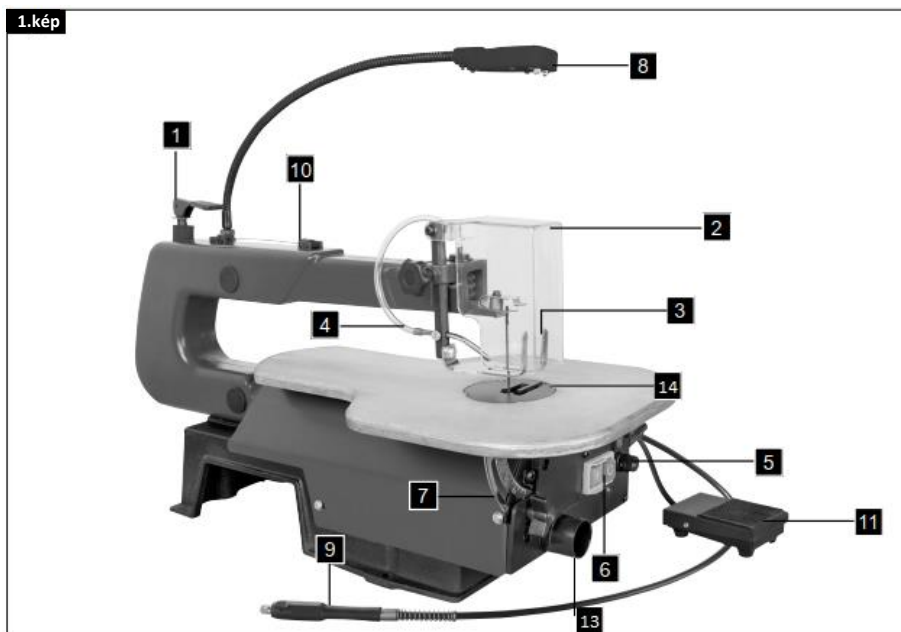
web: www.villager.eu



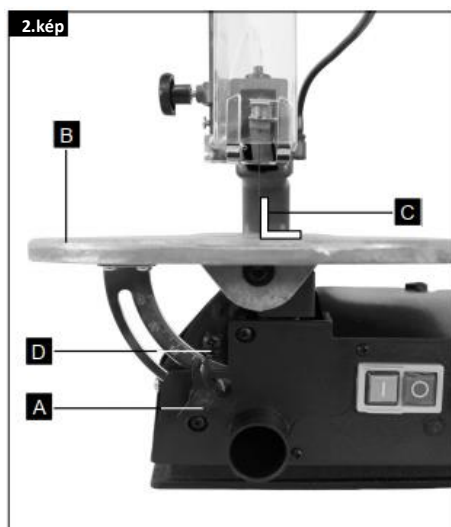
PLEASE RECYCLE
WHERE INCORPORATED EXIST



1.kép



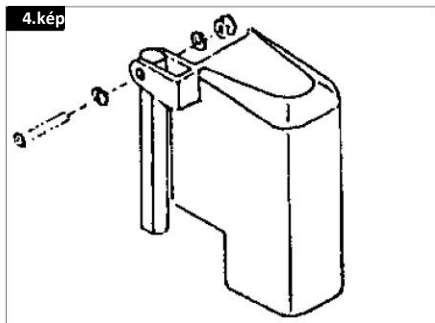
2.kép



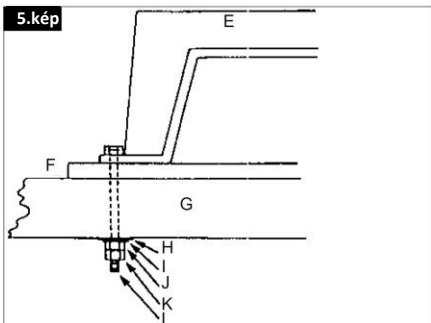
3.kép



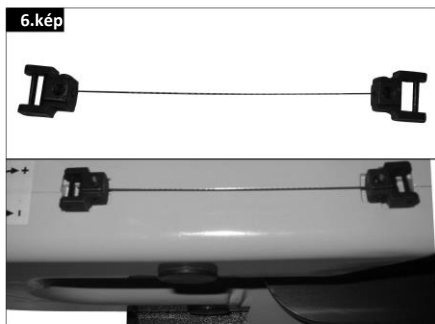
4.kép



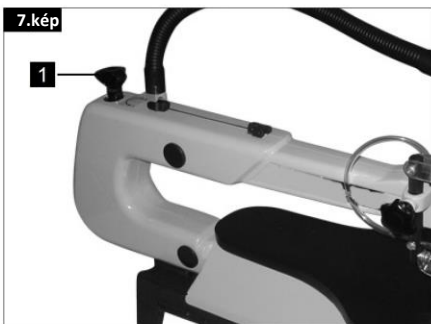
5.kép



6.kép



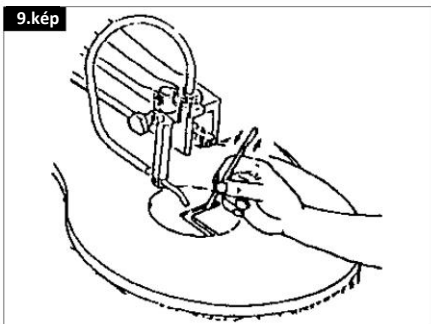
7.kép



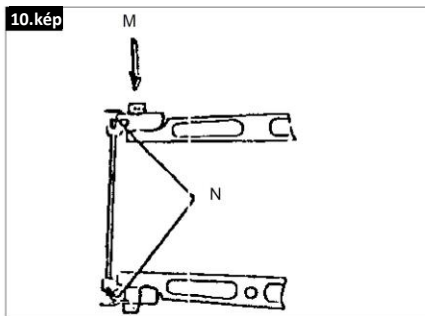
8.kép



9.kép



10.kép



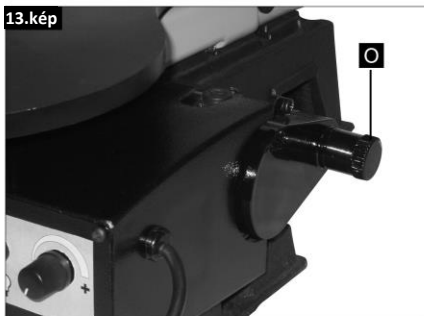
11.kép



12.kép



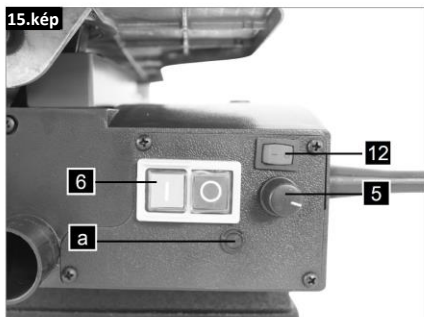
13.kép



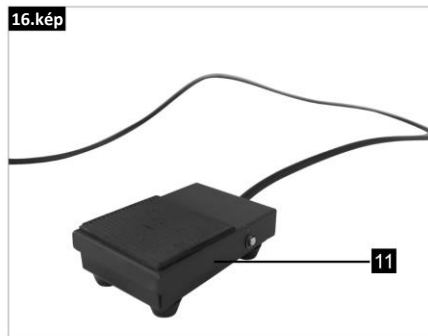
14.kép



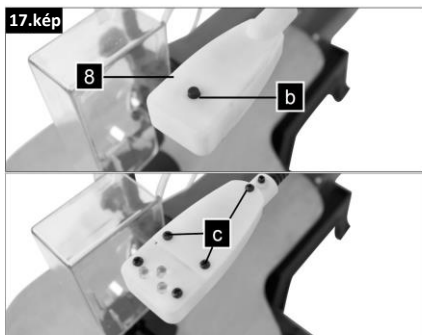
15.kép



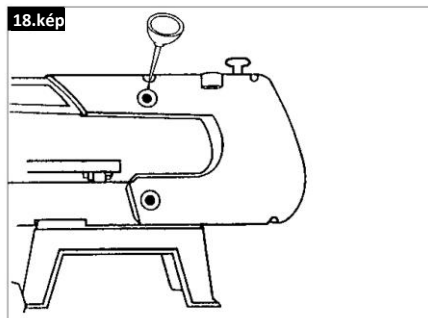
16.kép



17.kép



18.kép



* A termékek eltérhetnek a tényleges eszközön.

A készüléken található szimbólumok magyarázatai



Olvassa el és kövesse a használati utasítást - a sérülés kockázatának csökkentése érdekében!



Viseljen védőszemüveget! A működés közben keletkező szikra vagy forgácslap, forgács és por, amelyet az egység bocsát ki - látásvesztést okozhat!



Viseljen arcmaszkot! Az egészségre ártalmas por, a fa- és más anyagokkal való munka során keletkezhet. Soha ne használja ezt az eszközt azbeszttartalmú anyagok megmunkálására!



Viseljen hallásvédőt!



FIGYELMEZTETÉS! Ne kerüljön a veszélyes működő kés közelébe!



A fűrészlap felszerelésekor ügyeljen a fogak irányára! A fogakat a felhasználó felé lefelé kell irányítani. (lásd a ábrát)



A termék megfelel az EU szabványainak és normáinak.
Szerbmegfelelőségi jel.

1. Bevezetés

Kedves Vásárló!

Szeretnénk, hogy elégedett legyen, sikeresen használja és pozitív tapasztalatot szerezzen az új Villager termék használata közben.

Megjegyzés:

A vonatkozó termékfelelősségi törvényeknek megfelelően az eszköz gyártója nem vállal felelősséget a termék károsodásáért vagy a termék használata közben keletkezett károsodásokért, amelyek a következő okokból keletkezhetnek:

- Nem megfelelő kezelés.
- A használati utasítás figyelmen kívül hagyása.
- Harmadik fél javítása, nem hivatalos javítóműhelyben.
- Nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje.
- Nem megfelelő használat.
- Az elektromos rendszer meghibásodása - az elektromos előírások előírások be nem tartása miatt.

Figyelmeztetés

A villamos áram veszélyének elkerülése vagy a készülék károsodásának elkerülése érdekében használjon megfelelő áramköri védelmet.

A készülék gyárilag be van állítva, hogy 230 V feszültséggel működjön. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos 230 V / 16 A áramkörbe és használjon 16 A késleltetési biztosítékot vagy kapcsolót (megszakítót). Az áramütés és a tűz elkerülése érdekében - ha a kopott, be van vágva vagy bármilyen módon meg van sérülve, azonnal cserélje ki a tápkábelt.

Ajánlat:

Olvassa el a használati utasítás teljes szövegét - mielőtt a készüléket felszerelné és üzemeltetné. Ezen üzemeltetési útmutató célja, hogy segítsen megismerni a készüléket és hogy ki tudja használni a rendeltetésszerű és tervezett használatát.

A használati utasítás fontos megjegyzéseket tartalmaz az egység biztonságos kezelése céljából, az előírt és költséghatékony módon, a veszély elkerülése, a javítási költségek csökkentése, az állásidő csökkentése, valamint a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelése céljából.

A használati utasításban szereplő biztonsági előírásokon túlmenően mindenképpen be kell tartania a vonatkozó előírásokat is - amelyek a készülék kezelésére vonatkoznak az Ön országában.

Tartsa a használati utasítást átlátszó műanyag dokumentum mappában - a szennyeződésektől és a nedvességtől védve és az egység közelében tárolja. A munka megkezdése előtt minden üzemeltetőnek olvassa el az utasításokat és gondosan kövesse azokat. Kizárólag azok a személyek használhatják a készüléket, akik képzettek a készülék kezelésére és akiket értesítettek a lehetséges veszélyekről. A megkövetelt minimális életkort be kell tartani. A jelen használati utasításban és az Ön országában alkalmazandó előírásokban szereplő biztonsági követelményeken túl a famegmunkáló gépek kezelésére vonatkozóan az általánosan ismert műszaki szabályokat is be kell tartania.

2. A készülék leírása (1. kép)

1. Szorítható csavar, a fűrészlap (kés) eltávolításához
2. A fűrészlap védő: Védi a kezét a sérülésektől
3. Munkadarab-tartó
4. Fűrészporventilátor: A munkadarabot por- és más hulladéktól mentesen tartja
5. Sebességkapcsoló
6. Be / Ki kapcsoló (On / Off)
7. Szög-skála: Ezen a skálán olvashatja az asztal szögének helyzetét
8. Világítás
9. Rugalmas tengely foterrel (szorítófejjel)
10. Állítható skála a tű nélküli fűrészlaphoz (késhez)
11. Lábkapcsoló
12. Váltás a lábkapcsoló működtetés és a folyamatos működés között
13. Fahulladék - forgács elszívó csatlakozás
14. Asztal betét

3. Szállítási tartalom

- A készülék kicsomagolásakor ellenőrizze az összes alkatrészt - hogy meggyőződjön arról, hogy a szállítás során sérültek-e. Ha bármilyen kifogása van, azonnal értesítse a kézbesítőt.
- A később beérkezett panaszok nem kerülnek nyugtázásra.
- Ellenőrizze, hogy a kézbesítés teljes-e.
- Olvassa el a használati utasítást - hogy megismerkedjen a készülékkel, mielőtt használatba veszi.
- Csak az eredeti Villager alkatrészeket és tartozékokat, valamint a kopó alkatrészeket és pótalkatrészeket használjon. Alkatrészeket szakkereskedőinktől kaphat.

Szállítási tartalom

Modellező fűrész
Rugalmas hullám
Készlet tartozékok
Használati utasítás
1x fűrészlap pinekkel
1x egyenes fűrészlap
Imbuszkulcs

**FIGYELEM**

A készülék és a csomagolóanyag nem játék! A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, zsákokkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Nyelés, megfojtás és fulladás veszélye áll fenn!

4. Használati cél

A CE-teszteléssel ellátott eszközöknek meg kell felelniük a gépekre alkalmazandó összes EC irányelvnek, valamint az egyes eszközökre vonatkozó irányelveknek.

- A készüléket csak műszakilag tökéletes állapotban szabad használni, a tervezett rendeltetésszerű felhasználásnak és a használati útmutatóban szereplő utasításoknak megfelelően és csak a készülék működését érintő biztonsági kockázatok tudatában lévő személyek használhatják. Az esetleges működési hibákat, különösen azokat, amelyek befolyásolják az eszköz biztonságát, azonnal el kell hárítani.
- Vegye figyelembe a gyártó által megadott biztonsági, üzemeltetési és karbantartási utasításokat, valamint a kalibrálásban és a méretekben megadott műszaki előírásokat.
- Be kell tartania a vonatkozó balesetmegelőzési és más általánosan ismert biztonsági és műszaki előírásokat is.
- A készüléket csak olyan személyek használhatják, javíthatják és üzemeltethetik, akik ezt a készüléket ismerik és akik a készülék üzemeltetésére és az eljárásokra vonatkozó utasításokat kaptak. Az eszköz jogosulatlan átalakítása mentesíti a gyártót az esetleges károkért.
- Csak a gyártó által gyártott eredeti berendezéseket, tartozékokat és eszközöket használjon.
- Minden más felhasználás meghaladja az engedélyezett használatot. A gyártó nem felelős az illetéktelen használatból eredő károkért. A kockázat az üzemeltető saját felelőssége.

Ügyeljen arra, hogy eszközeinket nem kereskedelmi, kézműves vagy ipari felhasználásra terveztük.

A jótállás érvényét veszti - ha a készüléket kereskedelmi, kézműves vagy ipari célokra, vagy azzal egyenértékű célokra használja.

5. Biztonsági információk

Figyelem! Az elektromos készülékek használata közben be kell tartania az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, ideértve az alábbiakat is - a tűz, áramütés és személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében.

A készülék használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat és vigyázza meg a használati utasítást – a későbbi felhasználás céljából.

Biztonságos üzemeltetés

1. Tartsa a munkaterületet rendben

- A rendetlenség a munkahelyen és az asztalon balesetekhez vezethet.

2. Vegye figyelembe a munkaterület környezetének hatásait

- Ne tegye ki az elektromos készülékeket esőre.
- Ne használja az elektromos készülékeket nedves vagy párák környezetben.
- Ellenőrizze, hogy a munkaterülete jól meg van-e világítva.
- Ne használjon elektromos kéziszerszámot robbanásveszély esetén.

3. Óvja magát az áramütéstől

- Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, elektromos tűzhelyek, hűtőszekrények stb.).

4. Tartsa távol a gyermekeket

- Ne engedje, hogy mások megérintsék a készüléket vagy a hosszabbítót. Tartsa távol őket a munkaterülettől.

5. A nem használt eszközöket biztonságosan tárolja

- A nem használt elektromos kéziszerszámokat - száraz, emelt vagy zárt helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.

6. Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat

- A tervezett felhasználási tartományon belül jobb és biztonságosabb munkát végeznek.

7. Használjon megfelelő szerszámot

- Ne erőltesse az alacsony teljesítményű szerszámokat - olyan feladatok elvégzéséhez, amelyekhez nagy teljesítményű szerszámok szükségesek.
- Ne használjon elektromos kéziszerszámokat a rendeltetési céltól eltérő célokra. Pl. ne használjon kézi körfűrész ág vagy rönk vágására.
- Ne használja az elektromos készüléket a tűzifa vágására.

8. Megfelelően öltözködjön

- Ne viseljen laza (lógó) ruhát vagy ékszereket - mivel ezeket a készülék mozgó alkatrészei elkaphatják.

- Csúszásmentes cipő viselése ajánlott.
- A hosszú haját be kell illeszteni a védőburkolat alá.

9. Használjon védőfelszerelést

- Viseljen védőszemüveget.
- Viseljen maszkot, amikor porképző feladatokat végez.

10. Csatlakoztassa a por elszívó berendezést

- Ha vannak por elszívó nyílások és por elszívó berendezések, ellenőrizze, hogy csatlakoztatva vannak-e és megfelelően használják-e őket.
- A beltéri munka csak megfelelő porelszívó rendszerrel engedett.

11. Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célra

Soha ne húzza ki konnektort úgy hogy a kábelt húza a csatlakozó aljzathoz. Tartsa távol a kábelt a hőtől, az olajtól és az éles szélektől.

12. Rögzítse a munkadarabot

- Használjon bilincseket vagy öveket - a munkadarab rögzítéséhez. Ez biztonságosabb, mint hogy a kezét használja.
- A hosszú munkadarabok (asztal lábak stb.) további támogatására is szükség van, hogy megakadályozza a munkadarab leesését.
- A munkadarabot mindig erősen nyomja a munkalapra és az ütközőre - hogy megakadályozzák a munkadarab visszapattanását és elfordulását.

13. Kerülje a rendellenes testtartásokat

- Ügyeljen arra, hogy a lába biztonságosan álljon és mindig tartsa meg az egyensúlyát.
- Kerülje a kényelmetlen kézpozíciókat, ahol a hirtelen csúszás az egyik vagy mindkét kezét érintkezésbe hozhatja a fűrészlapral.

14. Javítsa a szerszámainak felelősségteljesen

- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat, hogy jobban és biztonságosabban működhessenek.
- Kövesse a kenés és a szerszámcseré útmutatásait.
- Rendszeresen ellenőrizze a szerszám tápkábelét és cserélje ki a hivatalos műhelyben - ha sérült.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt és ha sérült - cserélje ki.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon és tisztán, olajtól és kenőanyagoktól mentesen.

15. Húzza ki a dugót az aljzathoz

- Soha ne távolítsa el a faforgácsot, forgácsot vagy beakadt fát - a működő fűrészlapból.
- Ha nem használja az elektromos készüléket, karbantartás előtt és olyan szerszámok cseréjekor, mint a fűrészlapok, fűrők, marófejek.

16. Ne hagyja a kulcsot behelyezve a szerszámba

- Szokásként ellenőrizze, hogy a kulcsok és más beállító eszközök eltávolításra kerültek-e a készülékről, mielőtt ezt bekapcsolná.

17. Kerülje a véletlen (nem szándékos) bekapcsolást

- Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva (OFF) - amikor a dugót behelyezi az aljzatba.

18. Használjon szabadtéri használatra szánt hosszabbító kábeleket

- Csak olyan hosszabbítókat használjon amelyek kültéri használatra vannak szánva és ilyenként meg vannak jelölve.

- A zsinórhengereket csak feltekercselt állapotban használja.

19. Legyen állandóan óvatos

- Ügyeljen arra, amit csinál. Használja a józan ésszt dolgozás közben. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt.

20. Ellenőrizze az elektromos rendszer sérülését

- Az elektromos készülék használatának folytatása előtt - a védőeszközöket és más alkatrészeket gondosan ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon arról, hogy hibátlanul és rendeltetésszerűen működnek-e.

- Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e, elakadtak-e és hogy az alkatrészek sérültek-e. Minden alkatrészt megfelelően fel kell szerelni és minden feltételnek teljesülnie kell - annak biztosítása érdekében, hogy az elektromos készülék hibátlan legyen.

- A mozgatható védőfedőket nem szabad nyitott helyzetben rögzíteni.

- A sérült védőeszközöket és alkatrészeket megfelelő módon meg kell javítani vagy cserélni kell egy engedéllyel rendelkező műhelyben.

- A sérült kapcsolókat hivatalos műhelyben kell cserélni.

- Ne használjon hibás vagy sérült tápkábelt.

- Ne használjon olyan elektromos készüléket, ahol a kapcsoló nem kapcsolható ki vagy be.

21. FIGYELEM!

- Különösen vigyázzon a dupla szögű vágásokra.

22. FIGYELMEZTETÉS! A használati utasításban ajánlottaktól eltérő kiegészítők vagy felszerelések használata személyi sérülést okozhatnak.

23. Az elektromos készüléket szakember kell hogy javítsa jogosított műhelyben.

- Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javításokat csak képzett szakemberek végezhetik meghatalmazott - jogosított műhelyekben, eredeti alkatrészek felhasználásával. Ellenkező esetben veszélyezteti a felhasználó biztonságát és baleset léphet fel.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK AMELYEK A MODELLEZŐ FŰRÉSZRE - LOMBFŰRÉSZRE VONATKOZNAK

- A modellező fűrészt száraz és kizárólag beltéri használatra tervezték.
- Ne vágja túl apró részekre az anyagot - távol tartsa őket a fűrészlapvédőtől.
- Kerülje a kézkar kellemetlen helyzetét, ahol a hirtelen csúszás miatt a kar a fűrészlap felé mozoghat.
- A fűrészlappal történő esetleges sérülések elkerülése érdekében mindig használjon fűrészlapvédőt.
- Soha ne hagyja el a modellező fűrészt bekapcsolt egységgel, vagy amíg a készülék teljesen le nem áll.
- Ne végezzen elrendezési, összeszerelési vagy beállítási feladatokat az asztalon, amíg a vágószerszám működik.
- Soha ne kapcsolja be a modellező fűrészt, mielőtt megtisztítaná az asztalt az össze felesleges tárgytól (szerszámok, fadarabok stb.), az asztalon, csak a munkadarab és a megfelelő szállítási szerszám, vagy a tervezett műveletre szükséges támaszkodó eszköz legyen csak.

A fennmaradó kockázatok

A készüléket modern technológiával gyártják - az elismert biztonsági szabályoknak megfelelően. Néhány veszély azonban továbbra is fennállhat.

- A hosszú haj és a laza (széles) ruházat veszélyes lehet - a munkadarab elfordításakor. Viseljen személyi védőfelszerelést, például hajhálót és szűk munkaruhát.
- A por és faforgács vágása veszélyes lehet. Viseljen személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget és pormaszkot.
- Nem megfelelő vagy sérült tápkábelek használata - az áram okozta sérülésekhez vezethet.
- Még ha minden óvintézkedést is megtett, előfordulhat, hogy a fennmaradó kockázatokat még mindig fenállnak.
- A fennmaradó veszélyeket minimálisra lehet csökkenteni - a "Rendeltetésszerű használat", "Óvintézkedések" című részben, valamint az üzemeltetési útmutatóban leírt utasítások betartásával.
- Ne erőltesse feleslegesen az egységet. A túl nagy vágási nyomás a fűrészlap gyors meghibásodásához és a csökkent teljesítményéhez vezet a finomság és a vágás pontossága szempontjából.
- Kerülje a véletlen indítást. A dugasz dugaszba dugásakor ne nyomja meg a Start gombot.

A biztonsági információkat tartsa biztonságos helyen.

6. Műszaki jellemzők

Méreték H x SZ X M mm		630 x 320 x 380
Az asztal mérete mm		255 x 415
A fűrés hossza mm		127
A vágási magasság max. mm	0°	50
	45°	20
Munkamélység mm		405
Emelési elmozdulás mm		17.5
Emelési sebesség perc ⁻¹ (elektronikus)		550 - 1600
A rugalmas tengely alapjárati fordulatszám perc ⁻¹		1650 – 4800
Az asztal átlós beállítása balra, fokban		0 - 45
Súly kg		13,5
Szívócsatlakozó Ø mm		35
Motor		
Elektromos motor		230 V~/50 Hz
Névleges felvett teljesítmény W		70 (S1); 90 (S2 30 perc); 125 (S2 5 perc)

* Művelet típusa S2 - Rövid futási idő.

Az S2 30 perc és az S2 5 perc (rövid idejű használat terhelési tényezői azt jelzik, hogy az eszköz motorját folyamatosan lehet megterhelni a névleges 90 W és 125 W teljesítménnyel, legfeljebb a megadott idő alatt - 30 perc, illetve 5 perc. Ezen határidő be nem tartása esetén a motor túlmelegedhet. A szünet alatt a motor ismét lehűl a kezdeti hőmérsékletre.

Zaj és rezgés

A teljes rezgésértékeket az EN 61029 szerint kell meghatározni

		Terhelés	Terhelés nélkül
Hangnyomás szint L_{pA}	dB(A)	77,3	67,2
A mérési bizonytalanság K_{pA}	dB(A)	3	3
Hangteljesítmény szint L_{WA}	dB(A)	87,4	78,4
A mérési bizonytalanság K_{WA}	dB(A)	3	3

Használjon hallásvédőt

A zajhatások halláskárosodást okozhatnak. A teljes rezgési értékeket (vektorösszeg - három irány) az EN 61029 szerint kell meghatározni ($a_h=1.17 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$).

A szabványos vizsgálati módszer szerint mért deklarált rezgési értékek felhasználhatók a különféle eszközök egymással való összehasonlítására. Az érték felhasználható az expozíció előzetes értékelésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos készülékek használatakor fellépő tényleges vibrációs szintek - a készülék használatától függően - eltérhetnek a megadott maximális értéktől. Ezért meg kell határozni - milyen óvintézkedésekre van szükség a felhasználó védelméhez az expozíció értékelése alapján a tényleges munkakörülmények között (figyelembe véve a munkaciklus minden fázisát, például amikor az egység ki van kapcsolva és tétlen, a kezdési idő tartamát).

7. Összeszerelés

A fűrészasztal felszerelése, 2. kép

A szög skála beállítása

- Engedje el a csillag alakú gombot (A) és vezesse az asztali fűrész (B) derékszögbe (C) a fűrészlaphoz képest.
- Használjon 90 ° szögmérőt - a fűrészlap és az asztal közötti derékszög méréséhez. A fűrészlapnak 90 ° -os szögben kell lennie.
- Zárja be ismét a csillag alakú gombot, ha a fűrészlap és a 90 ° szög közötti távolság minimális. Az asztalnak ezután 90 ° -os szögben kell lennie a fűrészlaphoz képest.
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart (D) és nullára állítsa a jelzőt. Húzza meg a csavart. Ne feledje: A szög skála a kiegészítők hasznos része, de nem szabad precíziós munkákhoz használni. Használjon hulladék anyag darabot a fűrész teszteléséhez és szükség esetén állítsa be az asztalt.

Megjegyzés: Az asztal nem szabad hogy a motorblokkon legyen, mert nem kívánt zajt okozhat.

Vízszintes asztal és az átlós vágások, 2. és 3. képek

- Az asztal átlós helyzetben 45 ° -ra helyezhető, vagy vízszintes helyzetben is hagyható.
- A hozzávetőleges dőlésszöget a munkapad alatt található szög skálán leolvashatja. A pontosabb beállítás érdekében használjon hulladék anyag darabot a fűrészellenőrzéshez, szükség esetén állítsa be az asztalt.

A pengevédő felszerelése, 4. kép

Szerelje fel a pengevédőt a tartóra az ábrán látható módon. Rögzítse a csavart az anyával és alátéttel.

- Emelje fel a fűrész (B) keretre és az aljára, és nyomja rá a munkaasztalra.
- Ismerkedjen meg a fűrész működő elemeivel és tulajdonságaival.

A fűrész felszerelése a munkaasztalra, 5. kép

A tömörfa munkaasztal jobb, mint a forgácslapból készített munkaasztal, mert a zavaró rezgések és a zaj sokkal jobban észrevehető a forgácslapból készült munkaasztalon.

- A fűrésznek a munkaasztalra történő felszereléséhez szükséges szerszámok és apró alkatrészek nincsenek kiszállítva a fűrészhez. Használjon azonban legalább a következő méretű felszerelést:

E Fűrésztest

F Habgumi talp

G Munkaasztal

H Egyenes tömítés

I Alátét

J Hatoldalas anya

K Biztonsági anya

L Hatoldalas gépcsavar

Mennyiség és jellemzők:

4 hatszögletű csavar (6 mm) 1 / 4-20 x hosszú

4 lapos tömítések (7 mm) 9 / 321.0

4 alátét (7 mm) 9 / 321,0

8 hatoldalas anya (6 mm) 1 / 4-20

Először: fúrjon lyukakat a tartófelületbe, majd dugja be a csavarokat.

- A fűrészhez nem tartozik a zajcsökkentő gumi alap. Erősen javasoljuk azonban, hogy használjon ilyen alapot - a vibráció és a zaj minimalizálása érdekében. Az ideális méret 400 x 240 mm.

A FŰRÉSZLAP CSERÉJE

Figyelmeztetés: A fűrészlap felszerelése előtt kapcsolja ki a fűrészt és húzza ki a tápkábelt - hogy elkerülje a véletlenszerű fűrészelés által okozott sérüléseket.

A. Egyenes fűrészlapok, 6. kép

Használjon lapos fűrészlappal ellátott adaptert.

A fűrészlap egy imbuszcsavarral van rögzítve.

A 1 A fűrészlap eltávolítása, 7., 8. képek és 10. kép

- Húzza ki a fűrészlapot az asztalbetét (14) felfelé mozgatásával, majd csavarja ki a csavart (1).
- Nyomja kissé le a felső kart (M) (10. ábra).
- Ezután távolítsa el a fűrészlapot úgy, hogy kifelé húzza a támaszokból és az asztal hozzáférési nyílásán keresztül.

A 2 A fűrészlap behelyezése:

- Helyezze a fűrészlapot a két adapterrel az alsó tartóba, a másik végét a felső tartóba.
- Rögzítés előtt kissé nyomja le a felső kart (M) (10. kép).
- Szorítsa meg a fűrészlapot a beállító csavarral (1) (7. kép) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Ellenőrizze a fűrészlap feszességét. Fordítsa tovább az óramutató járásával megegyező irányban, hogy még jobban megszorítsa.

B Fűrészlap pinekkel

B 1 A fűrészlap eltávolítása, 7. és 10. képek

- Először távolítsa el a fűrészlapot a beállító csavar (1) lecsavarásával.
- Távolítsa el a fűrészlapot a felső és az alsó tartókról, a felső fűrészkar nyomásával (10. kép, M).

B 2 Fűrészlap behelyezése, 7., 9., 10. és 11. képek

- Vezesse át a fűrészlap egyik végét az asztal perforációján keresztül és helyezze a fűrészlap tűket (pineket) a nyílásba. Ismételje meg ezt az eljárást a fűrészlap felső alján.
- Mielőtt felakasztja, kissé nyomja le a fűrész felső kezét (9., 10. kép).
- Ellenőrizze a fűrészlap tűk helyzetét a tartókban (11. kép).
- Fogja meg a pengét a rögzítő csavarral. Ellenőrizze a penge szorosságát. Fordítsa tovább az óramutató járásával megegyező irányban - hogy a fűrészlapot még jobban megszorítsa (7. kép).

8. Kezelés

A modellező fűrész alapvetően "egy eszköz amely a görbék vágására szolgál", de - egyenes és szögletes vágást is végezhet vele. Tájékoztadjon a következő fontos dolgokról - mielőtt megkezdené a fűrészelést.

- A modellfűrész fa és hasonló anyagok vágására szolgál.
- A fűrész nem vágja le automatikusan a fát. A fát kézzel kell mozgatni a fűrészlap felé.
- A darabolás a fűrészlap lemozdulásakor zajlik.
- Lassan mozgassa a fát a fűrészlapra, mert a fűrészlap fogai kicsik és csak lefelé mozogva vágnak.
- Minden olyan személynek, aki a fűrészsel végzi a munkát - képzésen kell előzőleg részt vennie. A fűrészlap könnyedén repedhet ezen oktatás során, miközben a kezelő még nem ismeri kellően a fűrész.
- A fűrész legjobban 2,5 cm-nél vékonyabb falemezekhez használható.
- A fát különösen lassan mozgassa a fűrészlap mentén és kerülje a hirtelen hajlításokat, hogy megakadályozza a fűrészlap repedését, ha 2,5 cm-nél vastagabb fadeszkákat akar vágni.
- A fűrészlap fogai idővel tompák lesznek, ezért a fűrészlapot ki kell cserélni. A fűrészlapok fajtájától függően fél órától két munkaóraig elegendőek.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap a fa szálait kövesse a tiszta vágás fenntartása érdekében.
- Az Ön modellfűrészét Ø35 forgácsszivattyúval kell felszerelni (13).

BELSŐ VÁGÁSOK

Figyelmeztetés: A fűrészlap felszerelése előtt kapcsolja ki a fűrész és húzza ki a tápkábelt - hogy elkerülje a véletlenszerű fűrészelés által okozott sérüléseket.

Ez a fűrész olyan belső vágásokra is alkalmas, amelyek nem a munkadarab szélétől indulnak. Tegye a következőket:

- Fúrjon be egy 6 mm-es lyukat a munkadarabba.
- Lazítsa meg a fűrészlap feszítőt és engedje el a fűrészlap feszességét.
- Helyezze a fúrott lyukat a fűrészlap rése fölé a munkaasztalra.
- Helyezze a fűrészlapot a munkadarab furatán és a fűrészlap résén keresztül és rögzítse a fűrészlapot (kés) a konzolokba.
- A belső vágás befejezése után vegye le a fűrészlapot, majd vegye le a munkadarabot az asztalról.

Rugalmas tengely, 12., 13. és 14. képek

- Távolítsa el a védősapkát (0) a menetes perselyről (13. kép).
- Helyezze a rugalmas tengelyt a menetes hüvelyre (14. ábra).
- Szorítsa meg a szerszámot a rögzítőfejben (footerben).
- Tartsa szorosan a menetes tengelyt a fogantyún és kapcsolja be a sebességszabályzót.
- Ha kész, vegye le a rugalmas tengelyt és helyezze vissza a védősapkát. Figyelem: Ha rugalmas tengellyel dolgozik, fedje le a fűrészlapot egy pengevédővel.

Lábkapcsoló / folyamatos működés (1., 15. és 16. képek)

Az egység folyamatosan működhet vagy a kiegészítő lábkapcsolóval (11) működhet. A (12) kapcsolóval az üzemmódok közül választhat. Az üzemmódot mindig akkor kell választani - amikor az egység ki van kapcsolva.

Az egység lábkapcsoló üzemmódban van, amikor a kapcsoló az "0" helyzetben van.

Az egység folyamatos üzemmódban van, amikor a kapcsoló az "I" helyzetben van.

Figyelem! A készülék elindulhat, ha véletlenül bekapcsolja a lábkapcsolót, amikor lábkapcsoló üzemmódban van.

Figyelem! Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül - bekapcsolt állapotban.

Bekapcsolás / Kikapcsolás (on/off) (1. és 15. képek)

A fűrészt bekapcsolható (on) a zöld "I" gomb (6) megnyomásával.

A fűrészt újbóli kikapcsolásához meg kell nyomni a piros "0" gombot (6).

A piros figyelmeztető lámpa (a) jelzi, hogy az egység be- vagy kikapcsolt állapotban van-e. Az egység be van kapcsolva, amikor a lámpa világít. (Az egység lábkapcsoló módban csak akkor indul, ha a pedált bekapcsolják, mindegyik esetben a piros figyelmeztető lámpa világít).

A lábkapcsoló és a folyamatos működés között csak akkor válthat, ha a piros figyelmeztető lámpa nem világít. Ha szükséges, először kapcsolja ki az egységet a piros "0" gomb (6) megnyomásával.

Mielőtt bekapcsolná az eszközt (pedál / folyamatos működés), ellenőrizze.

Óvakodjon hogy a lábkapcsolót véletlenül ne kapcsolja be. Szerelje a lábpedált (11) a földre. A pedál aktiválásakor az eszköz ki- és bekapcsolható. A be- / kikapcsolható pedál praktikus, különösen a belső vágásoknál, mivel a keze szabad és a fűrészen lévő munkadarabra teljes mértékben koncentrálhat. Ennek ellenére nem befolyásolja a sebességet.

A folyamatosan változtatható elektronikus sebességszabályozóval (5) a vágási sebesség növelhető jobbá forgatással vagy csökkenthető balra forgatással.

Világítási rendszer (8) (1. és 17. képek)

A világítási rendszert a lámpa kapcsolójának (b) megnyomásával lehet bekapcsolni.

A világító rendszer kikapcsol, amikor a kapcsolót újra megnyomják.

Az elemek cseréjéhez (2xAAA R03 1.5) nyissa ki az elemtartó rekeszt a lámpa alján, a három csavar (c) eltávolításával egy keresztfejű csavarhúzóval (csavarhúzó).

Helyezzen be új elemeket. A használt elemeket ártalmatlanítsa.

Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét fordított sorrendben.

9. Karbantartás

Figyelmeztetés: A fűrészlap felszerelése előtt kapcsolja ki a fűrészt és húzza ki a tápkábelt - hogy elkerülje a véletlenszerű fűrészelés által okozott sérüléseket.

Általános

Időnként törölje le a forgácsot, a port és a fűrészport az egységről - ruhával.

A munkaasztal újra viaszolása - megkönnyíti a munkadarab fűrészlapba juttatását.

Motor

A tápkábelt azonnal ki kell cserélni, ha az be van vágva, el van vágva vagy bármilyen módon sérült.

Ne kenje meg a motor csapágóit vagy belső részeit!

A fűrészkar csapágya

Kenje meg a fűrészkar csapágóit 50 óránként. Az alábbiak szerint járjon el (18. kép):

- Fordítsa oldalra a fűrészt.
- Vigyen nagy mennyiségű SAE 20 olajat a tengelyre és a bronzcsapágókra.
- Hagyja, hogy a kenőolaj egy éjszakán keresztül hasson.
- Másnap ismétlje meg a műveletet a fűrész másik oldalán.

A berendezés belsejében nincsenek kiegészítő karbantartást igénylő alkatrészek.

10. Tárolás

Tárolja a készüléket, annak tartozékait és felszereléseit sötét, száraz, fagymentes helyen, gyerekektől zárva. Az optimális tárolási hőmérséklet 5°C és 30°C között van. Az elektromos készülékeket az eredeti csomagolásban tárolja.

11. Elektromos csatlakozások

A felszerelt villanymotor teljesen csatlakoztatva van és üzemkészs.

A felhasználó által az áramellátáshoz és az összes használt hosszabbító kábelhez történő csatlakoztatásnak meg kell felelnie a helyi előírásoknak.

FONTOS MEGJEGYZÉS:

Túlterhelés esetén a motor automatikusan kikapcsol. A motort a lehűtési időszak után újraindíthatjuk - ez változó.

HIBÁS ELEKTROMOS CSATLAKOZÓKÁBELEK

Az elektromos csatlakozókábelek gyakran károsítják a szigetelést.

A lehetséges okok:

- Becsípési pontok, ahol a csatlakozókábelek az ablakok és ajtók nyílásain haladnak keresztül.
- Összegabalyodás, a csatlakozókábel helytelen rögzítése vagy rögzítése miatt.
- A csatlakozókábelen keresztüli áthaladás miatti bevágások.
- A szigetelés károsodása, amelyet a dugó erőszakos kihúzása a fali aljzatból okozhatja.
- Az öregedő szigetelés okozta repedések.

Az ilyen sérült csatlakozókábeleket nem szabad használni - mivel a szigetelés károsodása miatt azok használata nagyon veszélyes!

Rendszeresen ellenőrizze a tápkábeleket és ellenőrizze, nem sérültek-e. Ellenőrzés előtt ellenőrizze, hogy a dugót kihúzta-e a konnektorból!

Az elektromos csatlakozó kábeleknek meg kell felelniük az Ön országában érvényes előírásoknak.

EGYFÁZISÚ MOTOR

- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a motor adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A 25 m-nél rövidebb hosszabbító kábelek keresztmetszetének $1,5 \text{ mm}^2$ -nek és a 25 m-nél hosszabb hosszabbító kábelek keresztmetszetének legalább $2,5 \text{ mm}^2$ -nek kell lennie.
- A hálózati csatlakozást lassan működő 16A biztosítékkal kell védeni.

Kizárólag képzett villanyszerelő csatlakoztathatja a készüléket és az elektromos berendezése javítását csak képzett villanyszerelő végezheti.

12. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



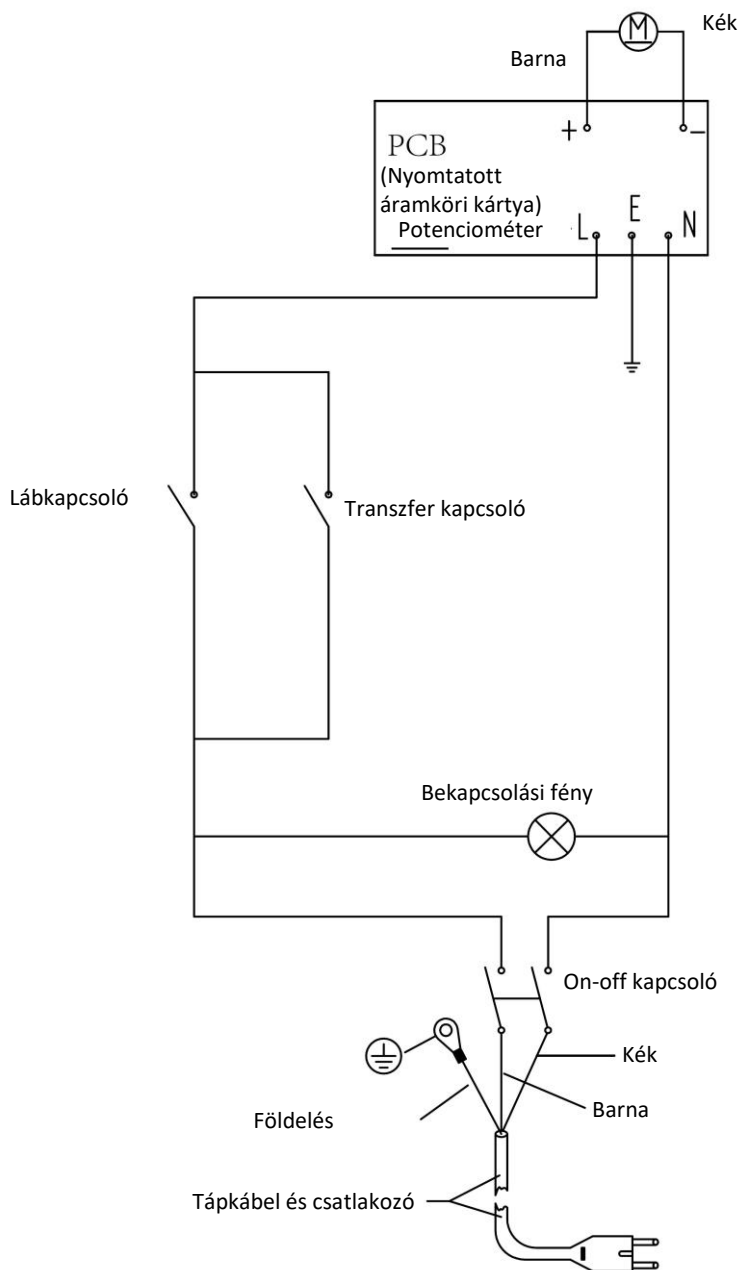
A felszerelést csomagolásban szállítják - a szállítás közbeni károsodás elkerülése érdekében. A csomagolás nyersanyagai újra felhasználhatók vagy újrahasznosíthatók. Soha ne helyezze az elemeket a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Az elemeket környezetbarát módon kell összegyűjteni, újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani. A berendezések és tartozékaik különféle anyagokból készülnek, például fémből és műanyagból. A hibás alkatrészeket külön hulladékként kell megsemmisíteni.

Forduljon a forgalmazóhoz vagy az önkormányzathoz.

13. Problémák és megoldások

Figyelmeztetés: A fűrészlap felszerelése előtt kapcsolja ki a fűrész és húzza ki a tápkábelt - hogy elkerülje a véletlenszerű fűrészelés által okozott sérüléseket.

Meghibásodás	Lehetséges ok	A megoldás
A fűrészlap szétpattanása (fűrészlap)	A feszültség helytelenül van beállítva	Állítsa be a megfelelő feszültséget
	Túlzott a terhelés	Mozgassa a munkadarabot lassabban
	A nem előírt fűrészlap típus használata	Használjon előírt fűrészlapokat
	A munkadarab nem megy egyenesen	Kerülje a munkadarab oldal nyomását
A motor nem működik	Hibás a tápkábel	Cserélje ki a hibás alkatrészeket
	A motor hibás	Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. Ne kísérelje meg saját maga javítani a motort - ezt csak egy hivatalos műhely végezhetik.
Rezgés: MEGJEGYZÉS: A fűrész kissé rezeg, ha a motor normál üzemben van.	A fűrész nem megfelelően van felszerelve	A fűrész felszerelésével kapcsolatban lásd a kézikönyv korábban megadott útmutatásait
	Nem megfelelő az alap hordozó	Minél nehezebb az asztal, annál kevesebb a rezgés. A forgácsolóasztal mindig jobban rezeg, mint a tömör fa. Válassza ki a munkakörülményeinek leginkább megfelelő munkaasztalt.
	A munkaasztal nincs becsavarva, vagy a motoron van	Szorítsa meg a reteszelőkart
	A motor nincs rögzítve	Húzza meg szorosan a motort a helyén
A fűrészlap leng. A konzolok, tartók nem egyenesek	A tartók nincsenek jól igazítva	Lazítsa meg a csavarokat, amelyek rögzítik a tartókat a karhoz. Igazítsa a tartókat úgy, hogy egymással szemben legyenek és szorítsa meg a csavarokat.



Megfelelőségi nyilatkozat



A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

A gép leírása

MODELLEZŐ FÚRÉSZ – LOMBFÚRÉSZ - Villager SSV 7050 RS

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61029-1:2009+A11

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Hely/dátum: Ljubljana, 04.05.2020.

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez

Zvonko Gavrilov

МОДЕЛАРСКА ПИЛА
Villager SSV 7050 RS
Оригинално упатство за употреба



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

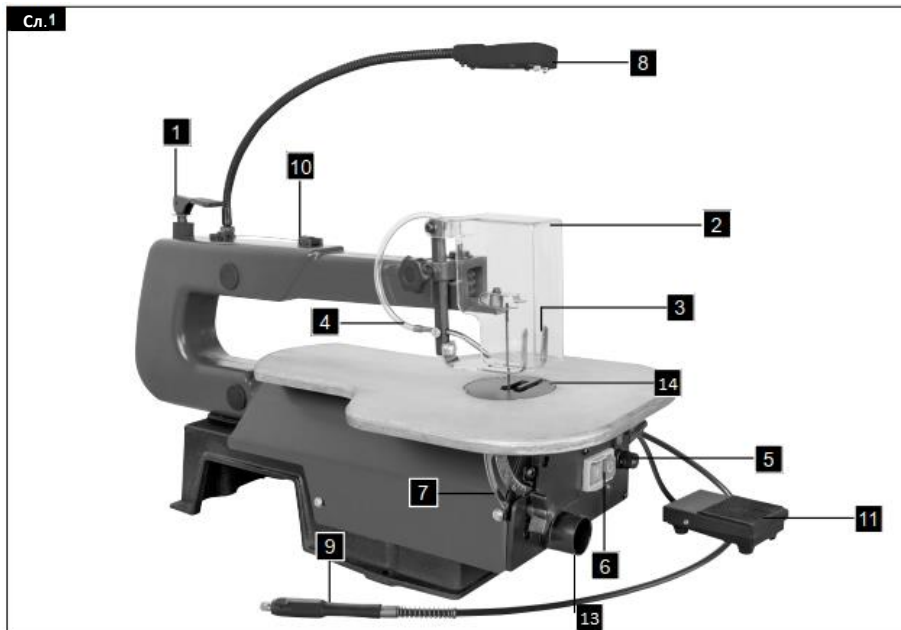
e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

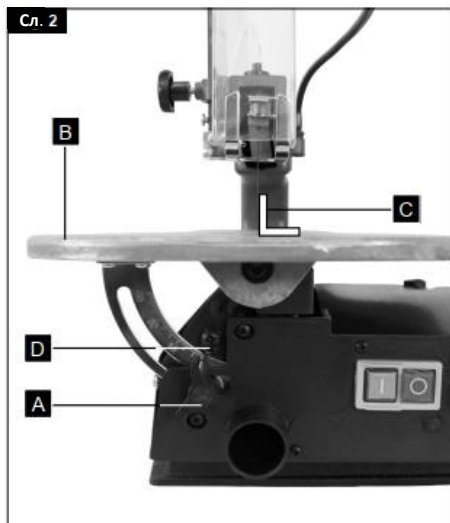
web: www.villager.eu



Сн.1

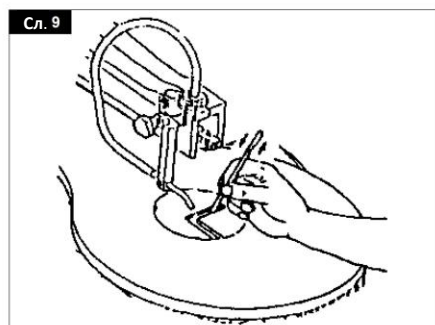
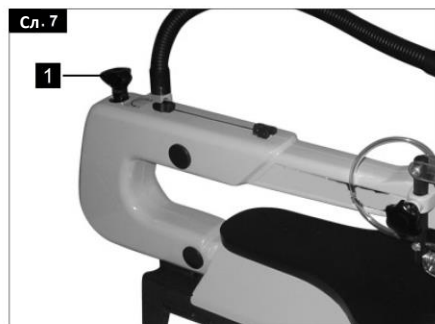
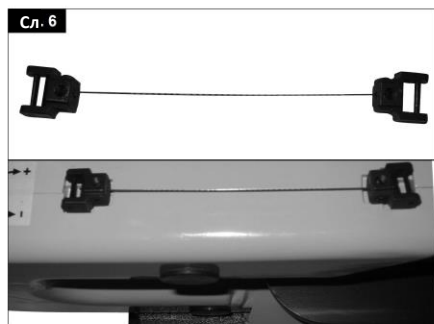
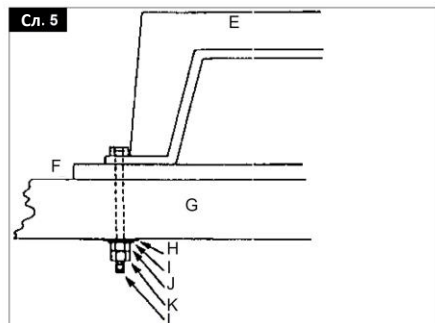
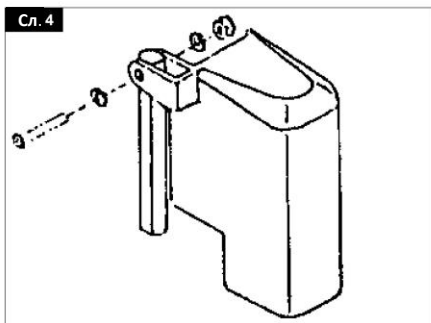


Сн. 2

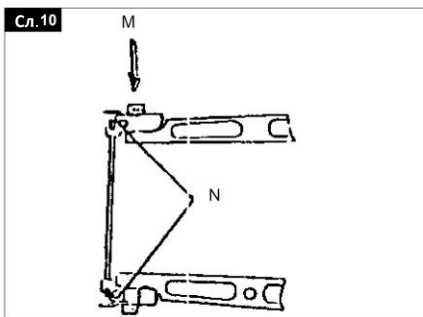


Сн. 3





Сл.10



Сл.11



Сл.12



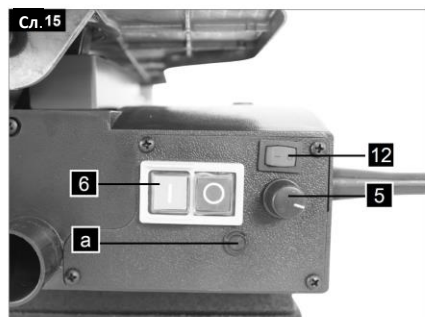
Сл.13

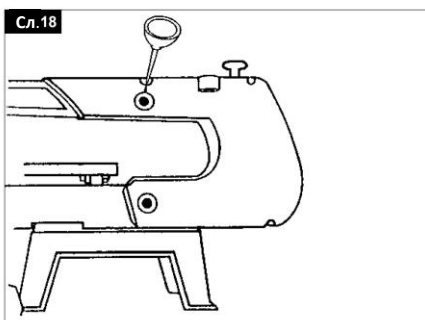
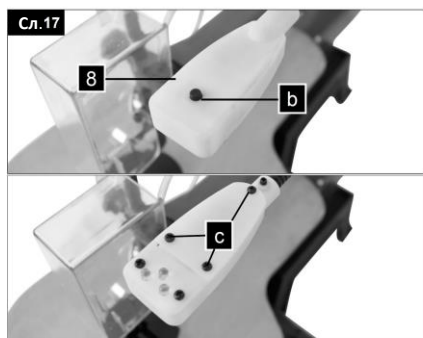
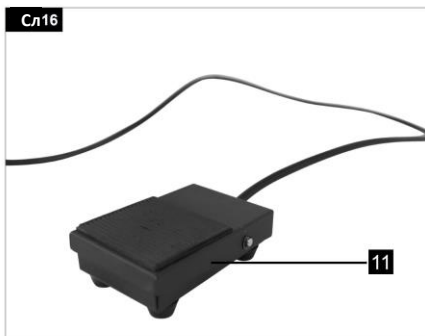


Сл.14



Сл.15





* Сликите на производот може да се разликуваат од реалниот изглед на уредот.

Објаснување на симболите на опремата



Прочитајте ги и почитувајте ги сите упатства за употреба – за да ја намалите опасноста од повредување!



Носете заштитни очила! Искрите кои се создаваат во текот на работата или иверките, парчињата и прашината која ја емитува уредот – можат да предизвикаат губење на видот!



Носете заштитна маска за лице! Прашината која е штетна за здравјето – може да се генерира во текот на работата со дрвото и со другите материјали. Никога не користете го алатот за работа на кој било материјал кој содржи азбест!



Носете заштита за слух!



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повредување. Никога не посегнувајте кон ножот во текот на работата.



При монтирање на листот на пилата, внимавајте на правецот на запците! Запците мораат да бидат насочени кон корисникот, надолу. (види слика)



Производот е во согласност со нормите и стандардите на ЕУ.
Српски знак за сообразност.

1. Вовед

Почитуван кориснику,

Ви посакуваме да бидете задоволни и да имате успешни искуства во работата со Вашиот нов Villager производ.

Забелешка:

Во согласност со важечките закони за одговорност во врска со производот, производителот на уредот не сноси одговорност за оштетување на производот или за оштетувања предизвикани од производот – кои се појавуваат поради:

- Непрописно манипулирање.
- Непочитување на инструкциите за работа.
- Поправки од страна на трети лица, а не од страна на овластени сервисни работилници.
- Монтирање и замена на неоригинални резервни делови.
- Непрописна употреба.
- Дефект на електричниот систем – кој се појавува поради непочитување на електричните прописи.

Предупредување

За да се избегне опасност од електрична енергија или од оштетување на опремата, користете соодветна заштита на колото.

Вашиот уред е фабрички прилагоден за работа на напон од 230V. Приклучете го на 230V/16A гранка од електричното коло и користете 16A осигурувач со временско доцнење или склопка (прекинувач на коло). За да се избегне електричен удар или пожар – веднаш заменете го електричниот кабел доколку е истрошен, исечен или оштетен на кој било начин.

Препораки:

Прочитајте го комплетниот текст од упатството за ракување – пред монтирањето и ракувањето со уредот. Овие инструкции за ракување наменети се да Ви го олеснат запознавањето со уредот и да ги искористите неговите можности за употреба за кои е наменет.

Упатството за ракување содржи важни напомени, како да ракувате со уредот безбедно на прописен и економски начин и како да избегнете опасност, како да ги намалите трошоците за поправки, да ги намалите застоите и како да ги зголемите сигурноста и животниот век на самиот уред.

Покрај безбедносните прописи кои се наоѓаат во упатството за ракување, во секој случај морате да ги почитувате и важечките прописи – кои се однесуваат на ракување со уредот во Вашата земја.

Сочувајте го упатството за употреба во транспарентна фасцикла за чување на документи – за да го заштитите од нечистотија и од влага и складирајте го во близина на уредот. Секој ракувач, пред почетокот на работата мора да ги прочита инструкциите и внимателно да ги почитува. Со уредот можат да работат само лица – кои се обучени во врска со ракувањето со уредот и кои се известени за можните опасности. Минималната возраст која се бара мора да биде исполнета. Покрај безбедносните барања во ова упатство за употреба и важечките прописи во Вашата земја, треба да ги почитувате и општите познати технички правила – кои се однесуваат на ракување со уредите за обработка на дрво.

2. Опис на уредот (Слика 1)

1. Затегнувачка завртка за вадење на листот на пилата (ножот)
2. Штитник на ножот: Ги штити Вашите раце од повреди
3. Држач на работното парче
4. Дувач на струганици: Просторот на работното парче го одржува без прашина и струганици
5. Прекинувач за брзина
6. On/Off прекинувач
7. Аголна скала: Можете да ја прочитате позицијата на аголот на масата на оваа скала
8. Осветлување
9. Флексибилно вратило со футерот (глава за стегање)
10. Прилагодлива скала за нож без пин
11. Ножен прекинувач
12. Прекинувач за промена помеѓу работата со ножниот прекинувач и постојаната работа
13. Приклучок за извлекување на струганици
14. Вметнат дел на масата

3. Содржина на испораката

- Кога ќе го распакувате уредот, проверете ги сите делови – за да видите дали има оштетувања создадени во текот на транспортот. Во случај да имате забелешки, веднаш известете го доставувачот.
- Подоцна примените приговори и забелешки – не се признаваат.
- Проверете дали е комплетна испораката.
- Прочитајте ги инструкциите за работа – за да се запознаете со уредот пред почетокот на неговата употреба.
- Користете само оригинални Villager делови и опрема како и за потрошните (кои се абат) делови и за резервните делови. Резервните делови достапни се кај нашите специјализирани продавачи.

Содржина на испораката	
	Моделарска пила
	Флексибилен бран
	Комплет додатоци
	Упатство за употреба
	1x лист на пилата со пинови
	1x рамен лист на пилата
	Инбус клуч



ВНИМАНИЕ

Уредот и материјалите од пакувањата не се играчки! Децата не смеат да си играат со пластични кеси и вреќи, фолии и мали делови! Постои опасност од голтање, давење и гушење!

4. Намена

СЕ тестираните уреди мора да ги задоволат сите важечки ЕС директиви за машините како и одговараачки директиви за секој уред.

- Уредот може да се користи само во технички беспрекорна состојба во согласност со наменетата употреба за која е конструиран и инструкциите кои се наведени во упатството за употреба и само од страна на лица свесни за безбедносните ризици – кои се однесуваат на ракување со уредот. Секоја функционална неисправност, а особено оние кои влијаат на безбедноста на уредот, мора веднаш да се отстранат.
- Морате да ги почитувате инструкциите кои се однесуваат на безбедноста, работата и одржувањето – кои ги навел производителот, како и техничките карактеристики дадени во калибрација и димензии.
- Исто така морате да ги почитувате и соодветните прописи за превенција од несреќни случаи и останатите општо познати безбедносно-технички прописи.
- Уредот можат да го користат, одржуваат и да ракуваат со него само лица – кои се запознаени со него и кои добиле инструкции за работа со уредот и процедурите. Неовластените измени на уредот го ослободуваат производителот од секоја одговорност за која било штета создадена од тоа.
- Уредот може да се користи само со оригинална опрема и додатоци и алати кои ги направил производителот.
- Секоја поинаква употреба го пречекорува овластувањето. Производителот не е одговорен за која било штета создадена поради неовластена употреба. Ризикот е на сопствена одговорност на ракувачот.

Задолжително имајте предвид – дека нашата опрема не е дизајнирана за комерцијална, занаетчиска или индустриска примена.

Нашата гаранција ќе биде поништена – доколку уредот се користи за комерцијални, занаетчиски или индустриски работи за еквивалентни намени.

5. Безбедносни информации

Внимание! За време на употребата на електричните уреди морате да ги почитувате основните безбедносни мерки за претпазливост, вклучувајќи ги и следниве – за да се намали опасноста од пожар, електричен удар и лично повредување.

Прочитајте ги сите овие инструкции пред употреба на уредот и сочувајте го упатството за употреба – поради подоцнежено користење.

Безбедна работа

1. Работниот простор одржувајте го уреден

- Нередот во работниот простор и на масите може да доведе до несреќни случаи.

2. Имајте го предвид влијанието на опкружувањето на работниот простор

- Електричните уреди не смеат да бидат изложени на дожд.
- Електричните уреди не смеат да се користат во мокри или влажни средини.
- Обезбедете работниот простор да биде доволно осветлен.
- Електричните уреди не смеат да се користат во присуство на запаливи течности и гасови.

3. Заштитете се од електричен удар

- Избегнете контакт на телото со заземјени површини (на пр. цевки, радијатори, електрични шпорети, фрижидери).

4. Децата да бидат на одредено растојание

- На другите лица не дозволувајте им да ги допрат уредот или продолжниот кабел. Држете ги на одредено растојание од работниот простор.

5. Уредите кои не се користат да се складираат на безбеден начин

- Електричните алати кои не се користат – треба да се складираат на суво, подигнато или заклучено место, недостапно за деца.

6. Да не се преоптоваруваат Вашите електрични алати

- Работата ќе ја извршуваат подобро и посигурно, кога се користат во опсегот на употребата за која се наменети.

7. Користете адекватен електричен алат

- Не форсирајте ги алатите со мала излезна сила – да извршуваат работи за кои се потребни посилни алати.
- Не користете ги електричните алати за цели за кои не се наменети. На пр. не користете циркуларни пили за сечење на гранки или трупци.
- Електричниот уред да не се користи за сечење на огрев.

8. Облечете се прописно

- Не носете широка облека (која виси), ниту пак накит – затоа што може да бидат потфатени од подвижните делови на уредот.
- Се препорачува носење на обувки кои не се лизгаат.

- Долгата косат треба да биде прибрана во заштитната покривка за коса.

9. Користете заштитна опрема

- Носете заштитни очила.

- Носете маска кога изведувате работи во кои се создава прашина.

10. Приклучете ја опремата за вшмукување на прашина

- Доколку постои приклучок за извлекување на прашина и опрема за извлекување на прашина, обезбедете да бидат приклучени и прописно да се користат.

- Работата во затворен простор дозволена е само со соодветен систем за извлекување на прашина.

11. Кабелот да не се користи за цели за кои не е наменет

Никогаш не влечете го кабелот за да го извадите приклучокот од приклучницата. Држете го кабелот на одредено растојание од топлина, масла и остри работи.

12. Обезбедете го работното парче

- Кога е возможно - користете стеги или менгеме за држење на работното парче. Тоа е побезбедно отколку да ги користите Вашите раце.

- Неопходно е и дополнително потпирање за долгите работни парчиња (маса, ногарки итн.) за да се спречи превртување на уредот.

- Секогаш цврсто притиснете го работното парче до работната плоча и граничникот – за да спречите потскокнување и свиткување на работното парче.

13. Избегнувајте абнормални позиции на телото

- Бидете сигурни дека имате безбеден став на нозете и стојалиштето и секогаш одржувајте рамнотежа.

- Избегнувајте непријатни позиции на рацете во кои ненадејното лизгање може да предизвика едната или две раце да дојдат во контакт со листот на пилата (ножот).

14. Одговорно одржувајте ги Вашите алати

- Алатите за сечење одржувајте ги во остра и чиста состојба, за да можат да работат подобро и побезбедно.

- Почитувајте ги инструкциите за подмачкување и за замена на додатоците на опремата.

- Редовно проверувајте го кабелот за приклучување на електричниот алат и заменете го во овластена сервисна работилница – доколку се оштети.

- Редовно проверувајте го продолжниот кабел и заменете го доколку е оштетен.

- Рачките одржувајте ги во сува и чиста состојба и без присуство на масла и масти.

15. Извадете го приклучокот од приклучницата

- Никогаш не отстранувајте ги слободните иверки, пилевини или заглавени парчиња дрва – од листот на пилата (ножот) кој работи.

- Кога не се користи уредот, пред сервисирање и кога ги заменувае опремата и додатоците како што се ножеви, битови и глави за глодање.

16. Отстранете ги клучевите и останатите алати за прилагодување

- Создадете навика да проверувате дали се клучевите и останатите алати за прилагодување отстранети од уредот пред неговото вклучување.

17. Избегнувајте случајно (ненамерно) вклучување

- Бидете сигурни дека прекинувачот е исклучен на off – при ставањето на приклучокот во приклучницата.

18. Користете продолжни кабли погодни за надворешна употреба

- Кога се користи уредот надвор, користете само продолжни кабли – кои се наменети за надворешна употреба и кои се така обележани.

- Користете само моталки за кабел во одмотана состојба.

19. Цело време бидете внимателни

- Обрнете внимание на тоа што го работите. Користете здрав разум за време на работата. Електричниот алат да не се користи кога сте заморени.

20. Проверете дали има оштетувања на електричниот уред

- Пред да продолжите со употреба на уредот, треба внимателно да го прегледате за да утврдите дали ќе работи прописно и дали ќе ја извршува својата функција за која е наменет.

- Проверете дали подвижните делови беспрекорно функционираат и не се заглавуваат и дали дошло до оштетување на деловите. Сите делови мора да бидат прописно монтирани и сите услови мора да бидат исполнети – за да се обезбеди работа на електричниот уред без дефекти.

- Подвижните заштитни капаи не смеат да се фиксираат во отворена позиција.

- Оштетените заштитни средства и делови мора прописно да се поправат или заменат во овластена сервисна работилница.

- Оштетените прекинувачи треба да се заменат во овластена сервисна работилница.

- Да не се користат неисправни или оштетени приклучни кабли.

- Ниту еден електричен уред да не се користи ако прекинувачот не се вклучува или исклучува.

21. ВНИМАНИЕ!

- Бидете особено внимателни за двојните аголни пресеци.

22. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Употребата на кои било додатоци или опрема поинакви од оние кои се препорачани во ова упатство за употреба – може да претставуваат опасност од лично повредување.

23. Вашиот електричен уред нека го поправи квалификуван работник во овластена сервисна работилница.

- Овој електричен уред ги исполнува важечките безбедносни прописи. Поправките можат да се изведуваат само од страна на квалификувани мајстори, со употреба на оригинални резервни делови. Во спротивно – постои голема опасност за безбедноста на корисникот.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ ЗА МОДЕЛАРСКИТЕ ПИЛИ

- Моделарската пила наменета е за употреба во суви услови и само за употреба во внатрешни простории.
- Деловите од материјалот да не се сечат на премногу ситни делчиња – за да се држат со рака надвор од штитникот на ножот.
- Избегнете неудобна позиција на раката каде ненадејното лизгање може да предизвика раката да се помести кон ножот.
- Секогаш користете го штитникот на ножот за да избегнете возможно повредување поради пукање на ножот.
- Никогаш не напуштајте го просторот за моделарска пила со вклучен уред, ниту пак додека уредот целосно не застане.
- Не изведувajte работи на распоредување, склопување или прилагодување на масата, додека работи алатот за сечење.
- Никогаш не вклучувајте ја Вашата моделарска пила пред да ја исчистите масата од сите предмети (алати, парчиња од дрва, итн.) освен од работното парче и соодветните средства за доставување или потпирање за планираната операција.

Останати ризици

Овој уред е произведен согласно најмодерните важечки технички безбедносни прописи. Сепак, може да се појават одредени останати ризици за време на работата.

- Долгата коса и лабавата (широка) облека можат да бидат опасни – кога се врти работното парче. Носете лична заштитна опрема како што се мрежа за коса и тесна (до тело) работна облека.
- Прашината од сечењето и дрвените струганици можат да бидат опасни. Носете лична заштитна опрема како што се заштитни очила и маска за заштита од прашина.
- Употребата на непрописни или оштетени електрични кабли за напојување – може да доведе до повреди предизвикани од електрична енергија.
- Покрај тоа, и покрај сите мерки на претпазливост кои се исполнети, сепак постојат уште некои ризици.
- Преостанатите ризици може да се минимализираат доколку ги почитувате „Безбедносните инструкции“ и „Правилната употреба“ како и целото упатство за употреба.
- Уредот не смее непотребно да се оптоварува: Преголемиот притисок за време на сечењето брзо ќе го оштети ножот за сечење, а тоа ќе доведе до намалување на излезот на уредот во текот на обработката и лоша прецизност на пресекот.
- Избегнувајте случајно стартување. Не притискајте го старт копчето додека не го ставите приклучокот во приклучницата.

Безбедносните информации да се чуваат на сигурно место.

6. Технички карактеристики

Димензии Д x Ш x В mm		630 x 320 x 380
Големина на масата mm		255 x 415
Должина на листот на пилата mm		127
Висина на сечење макс. mm	0°	50
	45°	20
Работна длабочина mm		405
Поместување на подигањето mm		17.5
Брзина на подигање min ⁻¹ (електронска)		550 - 1600
Број на вртежи на флексибилното вратило во празен од min ⁻¹		1650 – 4800
Дијагонално прилагодување на масата лево, степени		0 - 45
Тежина kg		13,5
Парче на приклучување на вшмукување Ø mm		35
Мотор		
Електричен мотор		230 V~/50 Hz
Номинална јачина W		70 (S1); 90 (S2 30 мин); 125 (S2 5 мин)

*Тип на работа S2 – Кратко време на работа.

Факторите за оптоварување S2 30 мин и S2 5 мин (краткотрајни погони) означуваат дека моторот на уредот може континуално да се оптоварува со номинална сила од 90 W и 125 W, не подолго од назначеното време – 30 мин и 5 мин, респективно. Во случај на непочитување на ова временско ограничување, моторот ќе се прегрее. За време на паузата, моторот повторно ќе се излади до почетната температура.

Бучава и вибрации

Вкупни вредности на вибрациите одредени се во согласност со EN 61029.

		Оптоварување	Без оптоварување
Ниво на звучен притисок L_{pA}	dB(A)	77,3	67,2
Мерна несигурност K_{pA}	dB(A)	3	3
Ниво на звучна сила L_{wA}	dB(A)	87,4	78,4
Мерна несигурност K_{wA}	dB(A)	3	3

Користете заштита за слух

Ефектите од бучава можат да предизвикаат губење на слухот. Вкупните вредности на вибрации (векторска сума – три правци) одредени се во согласност со EN 61029 ($a_h=1.17 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$).

Декларираните вредности на вибрации кои се мерени во согласност со стандардната метода на тестирање – можат да се употребат за споредба помеѓу различните уреди – едни со други. Вредноста исто така може да се употреби за прелиминарна проценка на изложеност.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Вистинското ниво на вибрации за време на употреба на електричните уреди – може да се разликува од назначените максимални вредности, во зависност од тоа – како се користи уредот. Затоа неопходно е да се уреди – кои мерки на претпазливост се неопходни за заштита на корисниците, а кои се засноваат на проценка на изложеност во реални работни услови (имајќи ги предвид сите фази од работниот циклус, како што е времето кога е исклучен уредот и кога е на празен од, покрај времето на стартување).

7. Монтирање

Местење на масата на пилата, Слика 2

Местење на аголната скала

- Отпуштете го копчето свезда (A) и доведете ја масата на пилата (B) во прав агол (C) во однос на листот на пилата.
- Употребете 90° аголник – за да измерите прав агол помеѓу листот на пилата и масата. Листот на пилата треба да биде под агол од 90° .
- Затворете го копчето свезда повторно кога растојанието помеѓу листот на пилата (ножот) и аголникот од 90° ќе биде на минимум. Тогаш масата треба да биде под агол од 90° во однос на листот на пилата.
- Отпуштете ја блокирачката завртка (D) и доведете го индикаторот во нулта позиција. Затегнете ја завртката.

Имајте предвид: Аголната скала е користен дел од дополнителната опрема, но не треба да се користи за прецизна работа. Употребете отпадно парче дрво за тестирање на пилата и прилагодете ја масата ако е потребно.

Забелешка: Масата не смее да биде на моторниот блок, тоа може да предизвика несакана бучава.

Хоризонтална маса и дијагонални пресеци, Слика 2+3

- Масата на пилата може да се постави во дијагонална позиција од 45° или да се остави во хоризонтална позиција.
- Можете да исчитате приближен агол на нагиб со користење на аголна скала сместена под работаната маса. За точно прилагодување, употребете парче отпадно дрво за некое тестирање на пилата, доколку е потребно прилагодете ја масата.

Монтирање на штитникот на ножот, Слика 4

Монтирајте го штитникот на ножот на држачот како што е прикажано на сликата. Завртката обезбедете ја со завртката, навртката и подлошката.

- Подигнете ја пилата на рамката и базата и турнете ја на работната маса.
- Запознајте се со работните елементи и со карактеристиките на пилата.

Монтирање на пилата на работната маса, Слика 5

Работната маса направена од полно дрво е подобра од работната маса направена од иверки, затоа што интерферирачките вибрации и бучавата се многу повоочливи кај иверката.

- Алатите и малите делови неопходни за монтирање на пилата на работната маса не се доставуваат со пилата. Сепак, употребете опрема од најмалку следнава големина:

Е Тело на пилата

Ф Пенаста гумена база

Г Работна маса

Н Рамна заптивка

И Подлошка

Ј Шестоаголна навртка

К Безбедносна навртка

Л Шестоаголна машинска завртка

Количински опис

4 Шестоаголни машински завртки (6mm) 1/4-20 x должина

4 Рамни заптивки (7mm) 9/321.0

4 Подлошки (7mm) 9/321.0

8 Шестоаголни навртки(6mm) 1/4-20

Пред се – направете дупки во потпорната површина, а потоа ставете ги завртките.

- Гумената пенаста маса за намалување на бучава не се доставува со пилата. Меѓутоа, ние експлицитно препорачуваме да употребите таква база - за да ги одржите вибрациите и бучавата на минимум. Идеална големина е 400 x 240 mm.

ЗАМЕНА НА ЛИСТОВИТЕ НА ПИЛАТА

Предупредување: Исклучете ја пилата и извадете го приклучокот од приклучницата пред монтирање на листот на пилата – за да избегнете повредување предизвикано со случајно активирање на пилата.

А. Рамни листови на пилата, Слика 6

Користете адаптер со рамен лист на пилата.

Листот на пилата се фиксира со помош на Инбус завртка.

А 1 Вадење на листот на пилата, Слики 7+8, 10

- Извадете го листот на пилата со поместување на вметнатиот дел на масата (14) нагоре, потоа одвртете ја завртката за затегнување (1).
- Малку притиснете ја горната рака (М) долу (слика 10).
- Потоа извадете го листот на пилата со повлекување напред, надвор од потпирачот и низ пристапниот отвор во масата.

А 2 Ставање на листот на пилата:

- Ставете го листот на пилата со два адаптери во долниот потпирач, другиот крај во горниот потпирач.
- Малку притиснете ја горната рака (М) долу (слика 10) пред да го закачите.
- Затегнете го ножот со завртката за затегнување (1) (слика 7) со негово вртење во правец на стрелките на часовникот. Проверете ја затегнатоста на ножот. Продолжете да вртите во правец на стрелките на часовникот за добро да го затегнете ножот.

В Лист на пилата со пинови

В 1 Вадење на листот на пилата, Слики 7+10

- Извадете го листот на пилата првин со одвртување на завртката за затегнување (1).
- Извадете го листот на пилата од горниот и од долниот потпирач со мало притискање на горната рака на пилата надолу (слика 10, М).

В 2 Ставање на листот на пилата, Слики 7, 9-11

- Водете го едниот крај од листот на пилата низ отворот во масата и ставете ги пиновите од листот на пилата во отворот. Повторте ја оваа процедура на горниот потпирач на листот на пилата.
- Пред да ја закачите, малку притиснете ја горната рака на пилата надолу (слика 9, 10).

- Проверете ја позицијата на пиновите на листот на пилата во потпирачите (држачите) (слика 11).
- Затегнете го ножот со помош на завртката за затегнување. Проверете ја затегнатоста на ножот. Продолжете да вртите во правец на стрелките на часовникот – за да го затегнете ножот (слика 7).

8. Ракување

Моделарската пила во основа е „алат за сечење на кривини“, но – таа исто така може да изведува прави и аголни пресеци на раб. Запознајте се со следниве важни точки – пред да почнете да работите со пилата.

- Моделарската пила наменета е за сечење на дрво и на слични материјали.
- Пилата не сече автоматски дрво. Морате рачно да го поместите дрвото кон листот на пилата.
- Процесот на сечење се одвива додека ножот се поместува надолу.
- Полека доближете го дрвото до листот на пилата, затоа што забите на листот на пилата се мали и сечат само кога се поместуваат надолу.
- Сите лица кои работат со пилата – треба да поминат обука. Листот на пилата може лесно да пукне за време на оваа обука додека ракувачот не се обучи добро за работа со пилата.
- Пилата е најпогодна за дрвени табли кои се потенки од 2,5 cm.
- Полека донесете го дрвото до листот на пилата и избегнувајте ненадејни кривини за да спречита пукање на листот на пилата, доколку сакате да сечете дрвени табли подебели од 2,5 cm.
- Со текот на времето забите на листот на пилата се истапуваат, и листот на пилата мора да се замени. Листовите на пилата се доволни за 1/2 до 2 работни времиња во зависност од типот на дрвото.
- Потрудете се листот на пилата да ги следи влакната на дрвото за да задржите чист пресек.
- Вашата моделарска пила опремена е со Ø35 продолжение за вшмукување на струганици (13).

ВНАТРЕШНИ ПРЕСЕЦИ

Предупредување! Исклуετε ја пилата и извадете го приклучокот од приклучницата, пред монтирање на лист на пилата – за да спречите повредување предизвикано со ненамерно активирање на пилата.

Оваа пила исто така прилагодена е и за внатрешни пресеци кои не почнуваат на работ на работното парче. Постапувајте на следниот начин:

- Направете отвор од 6 mm во работното парче.
- Разлабавете го затегнувачот на ножот и отпуштете ја затегнатоста на ножот.
- Поставете го направениот отвор над отворот на листот на работната пила на работната маса.
- Монтирајте го листот на пилата низ отворот во работното парче и низ отворот на листот на пилата и стегнете го листот на пилата (ножот) во држачите (носачите).
- Кога ќе завршите со внатрешниот пресек, извадете го листот на пилата, а потоа извадете го работното парче од масата.

Флексибилно вратило, Слика 12-14

- Извадете ја заштитната капа (O) од навојната чаура (Слика 13).
- Ставете го флексибилното вратило на навојната чаура (Слика 14).
- Стегнете го алатот во главата за стегање (футерот).
- Држете го цврсто навојното вратило на рачката и вклучете ја контролата на брзина.
- Кога ќе ја завршите работата – извадете го флексибилното вратило и ставете ја заштитната капа на свое место. **Внимание:** Кога работите со флексибилното вратило, покријте го листот на пилата со штитникот на ножот.

Ножен прекинувач / постојана работа (Слика 1+15+16)

Уредот може да работи постојано или до дополнителен ножен прекинувач (11). Прекинувачот (12) се користи со избор помеѓу работните режими. Работниот режим секогаш треба да се избере – кога е исклучен уредот.

Уредот е во режим на ножен прекинувач кога е прекинувачот во позицијата „0“.

Уредот е во режим на постојана работа кога е прекинувачот во позицијата „I“.

Внимание! Уредот може да стартува поради ненамерно вклучување на ножниот прекинувач кога е во режим на ножен прекинувач.

Внимание! Уредот никогаш не смее да се остави без надзор - додека е вклучен.

Вклучување/Исклучување (on/off) (Слика 1+15)

Пилата може да се вклучи (on) со притискање на зеленото „I“ копче (6).

За повторно да ја исклучите пилата, неопходно е да го притиснете црвеното „0“ копче (6).

Црвеното светло за предупредување (а) укажува дека е уредот вклучен (on) или исклучен (off). Уредот е вклучен кога свети сијаличката. (Уредот стартува во режимот на ножен прекинувач само кога се активира педалата, во секој случај свети црвената сијаличка за предупредување).

Можете да префрлите помеѓу ножниот прекинувач и постојаната работа само кога црвената сијаличка за предупредување – не свети. Ако е неопходно првин исклучете го уредот со притискање на црвеното копче „0“ (6).

Проверете пред вклучување во кој режим на работа (педала/постојана работа) е Вашиот уред.

Чувајте се од случајно активирање на ножниот прекинувач. Наместете ја ножната педала (11) на земја. Уредот може да се вклучи и исклучи (on/off) во режим на ножен прекинувач кога е активирана педалата. Ножната педала за вклучување/исклучување (on/off) е практична, особено за внатрешни пресеци, затоа што рацете Ви се слободни и можете целосно да се сконцентрирате на работното парче кое е на моделарската пила. Сепак, не може да се влијае на брзината.

Со континуалната променлива електронска контрола на брзината (5), брзината на сечење може да се зголеми со вртење на десно или да се намали со вртење на лево.

Систем на осветлување (8) (Слики 1+17)

Системот за осветлување може да се вклучи со притискање на прекинувачот (b) на сијалицата.

Системот за осветлување се исклучува со повторно притискање на прекинувачот.

За да ги замените батериите (2xAAA R03 1,5) отворете го одделот за батерии на дното на сијалицата со вадење на три завртки (c) со помош на крстовиден одвртувач (шрафцигер).

Ставете нови батерии. На прописен начин отстранете ги старите батерии.

Наместете го капакот на батерискиот оддел по обратниот редослед.

9. Одржување

Предупредување! За да работите на безбеден начин, секогаш исклучете ја пилата и извадете го приклучокот од приклучницата – пред да почнете со одржување.

Општо

Од време на време избришете ги струганиците, прашината и пилевината од уредот – со крпа.

Повторното нанесување на восочниот премаз на работната маса – олеснува доставување на работното парче до ножот.

Мотор

Кабелот за напојување веднаш треба да се замени ако е истегнат, отсечен или оштетен на кој било начин.

Не подмачкувајте ги лежиштата на моторот ниту пак внатрешните делови!

Лежиштата на рацете на пилата

Подмачкајте ги лежиштата на пилата на секои 50 часа. Постапувајте на следниот начин (слика 18):

- Свртете ја пилата на страна.
- Применете поголемо количество на SAE 20 масло на вратилото и на бронзените лежишта.
- Оставете маслото за подмачкување да делува преку ноќ.
- Следниот ден повторете ја процедурата на другата страна на пилата.

Не постојат делови во внатрешноста на опремата кои бараат дополнително одржување.

10. Складирање

Складирајте ги уредот и неговите додатоци и опремата на темно и суво место – на кое нема лед, а кое е достапно за деца. Оптималната температура за складирање е помеѓу 5°C и 30°C. Електричните уреди да се складираат во нивното оригинално пакување.

11. Електрични приклучоци

Монтираниот електричен мотор е комплетно приклучен и подготвен за работа. Приклучувањето од страна на корисникот на мрежата за напојување и сите продолжни кабли кои се користат – мора да бидат во согласност со локалните прописи.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕШКА:

Моторот автоматски се исклучува во случај на преоптоварување. Моторот може повторно да се вклучи по периодот на ладење – кој е променлив.

ДЕФЕКТНИ ЕЛЕКТРИЧНИ ПРИКЛУЧНИ КАБЛИ

Електричните приклучни кабли често претрпуваат оштетување на изолацијата.

Возможни причини се:

- Точки на прикleshтување, каде приклучните кабли поминуваат низ отвори на прозорци и врати.
- Замрсувања, кои се создаваат поради неправилно закачување или налегнување на приклучниот кабел.
- Отсекувања, кои се создаваат поради преминување преку приклучниот кабел.
- Оштетувања на изолацијата, кое настанува поради насилно извлекување на приклучокот од сидната приклучница.
- Пукнатини, кои се создаваат поради стареење на изолацијата.

Таквите оштетени приклучни кабли не смеат да се користат – затоа што оштетената изолација ги прави многу опасни за употреба!

Редовно прегледувајте ги електричните приклучни кабли и проверувајте дали има оштетувања. Бидете сигурни пред прегледувањето дали е приклучокот изваден од приклучницата!

Електричните приклучни кабли мораат да ги исполнуваат важечките прописи во Вашата земја.

МОНОФАЗЕН МОТОР

- Напонот на мрежата мора да му одговара на напонот кој е назначен на плочката на моторот на која се техничките карактеристики.
- Продолжните кабли со должина до 25 m мора да имаат опречен пресек од 1,5 mm², а подолгите од 25 m – најмалку 2,5 mm².
- Приклучокот на мрежата мора да биде заштитен со бавно-реагирачки осигурувач од 16A.

Само на квалификуван електричар му е дозволено да го приклучи уредот и да изведува комплетни поправки на неговата електрична опрема.

12. Отстранување и рециклирање



Опремата се доставува во пакување – за да се спречи нејзино оштетување при транспорт. Суровинските материјали од ова пакување можат повторно да се користат или рециклираат. Батериите никогаш да не се ставаат во

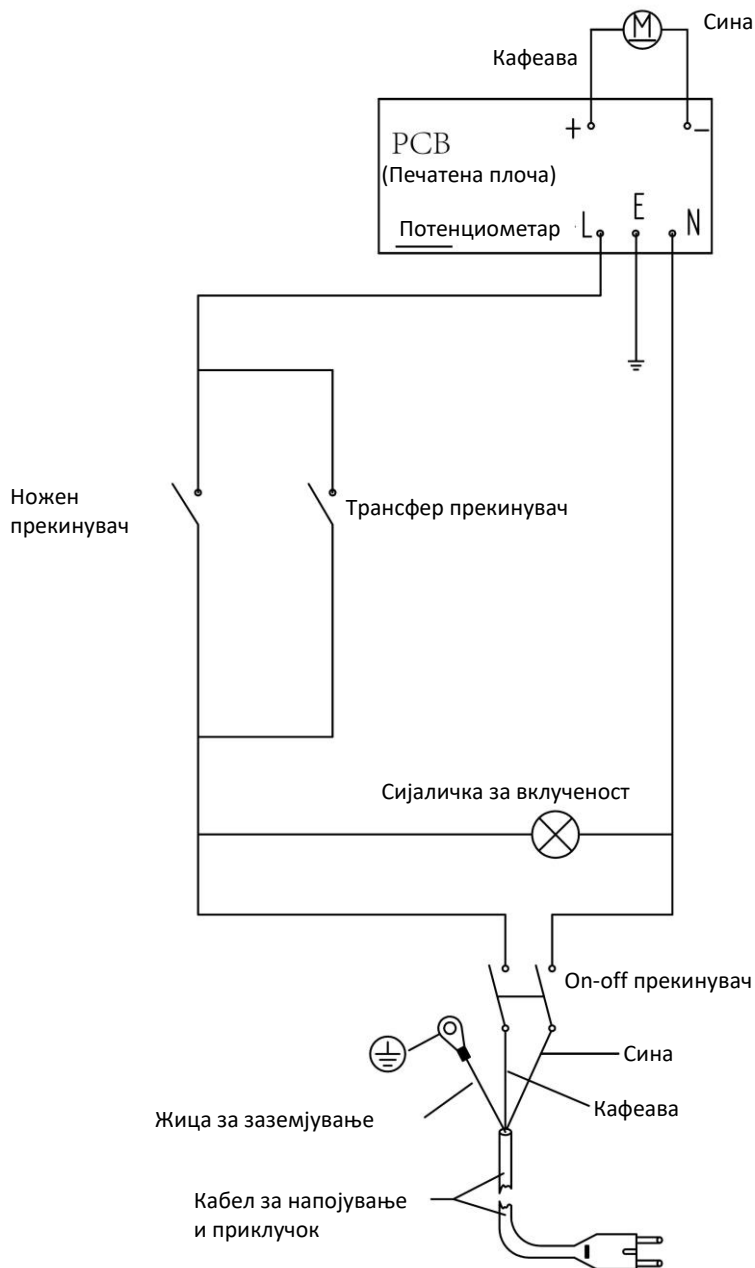
Вашиот отпад од домаќинството ниту во оган или вода. Батериите треба да бидат собрани, рециклирани или отстранети на еколошки прифатлив начин. Опремата и нејзините додатоци направени се од различни типови на материјали, како што се метал и пластика. Дефектните компоненти мора да се отстранат како посебен отпад.

Посоветувајте се со Вашиот продавач или со локалната самоуправа.

13. Проблеми и решенија

Предупредување: Со цел безбедно ракување, секогаш исклучете ја пилата и извадете го приклучокот од приклучницата – пред изведување на работи за одржување.

Дефект	Возможна причина	Решение
Пукање на ножот (листот на пилата)	Затегнатост или неправилно прилагодена	Прилагодете ја правилната затегнатост
	Прекумерно оптоварување	Побавно привлекувајте го работното парче
	Непропишан тип на нож	Користете пропишани ножеви
	Работното парче не се принесува правилно	Избегнете примена на притисок од страна
Моторот не функционира	Кабелот за напојување е дефектен	Заменете ги дефектните делови
	Моторот е дефектен	Обратете се во овластена сервисна работилница. Не обидувајте се сами да го поправите моторот – затоа што тоа смее да го изведува само овластена сервисна работилница.
Вибрации: ЗАБЕЛЕШКА: Пилата малку вибрира кога моторот нормално работи.	Пилата е непрописно монтирана	Погледајте ги претходно дадените инструкции во ова упатство поради информации за монтирање на пилата
	Несоодветна подлога	Колку е потешка работната маса, толку се помали вибрациите. Масата направена од иверки секогаш вибрира повеќе од онаа направена од полно дрво. Изберете ја масата која најмногу им одговара на Вашите работни услови.
	Работната маса не е добро заштрафена или е на моторот	Затегнете ја подлогата за блокирање
	Моторот не е обезбеден	Цврсто завртете го моторот на своето место
Листот на пилата се лула. Држачите (носачите) не се право израмнети.	Држачите не се израмнети	Разлабавете ги завртките со кои се стегнати држачите – така да бидат спарени еден спроти друг и затегнете ги завртките.



ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ



Според Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Опис на машината:***МОДЕЛАРСКА ПИЛА Villager SSV 7050 RS**

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61029-1:2009+A11

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 04.05.2020.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

FIERASTRAU DE TRAFORAJ

Villager SSV 7050 RS

Instrucțiunea originala pentru utilizare



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



Fig. 1

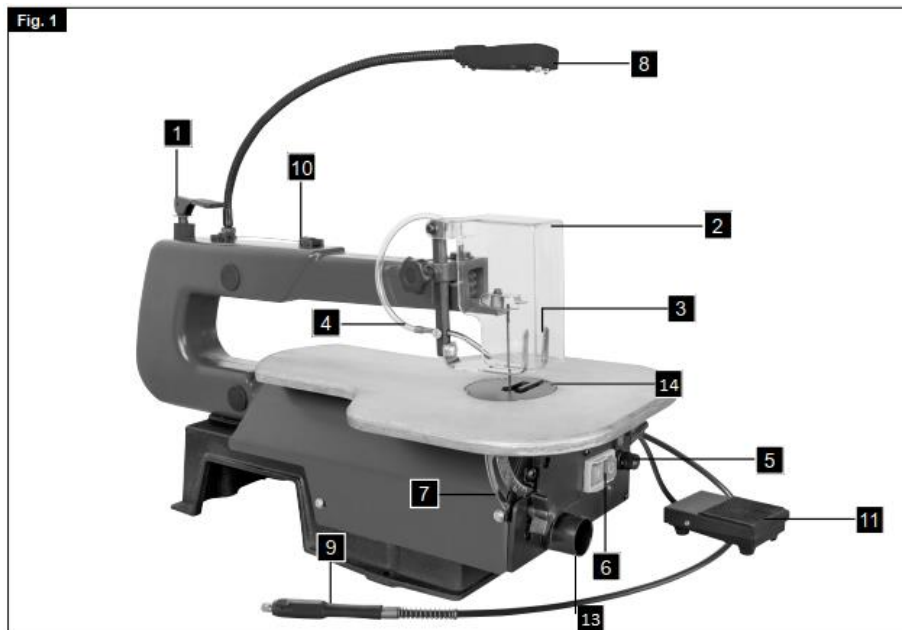


Fig. 2

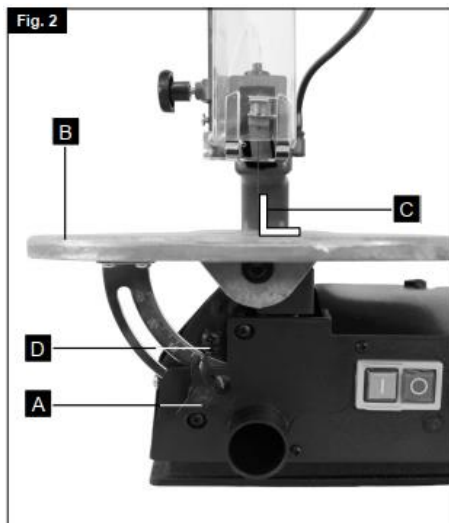


Fig. 3



fig. 4

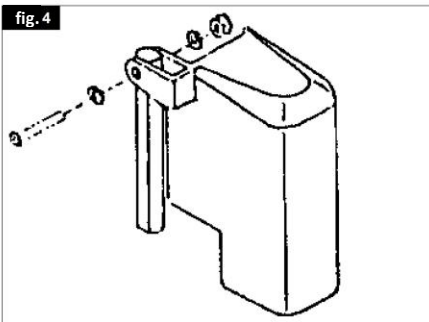


fig. 5

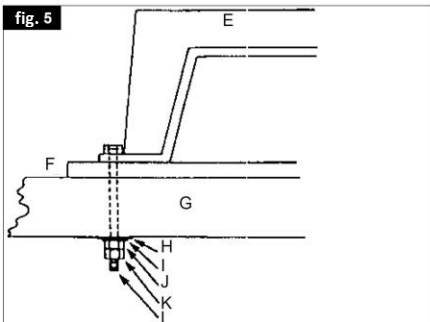


fig. 6

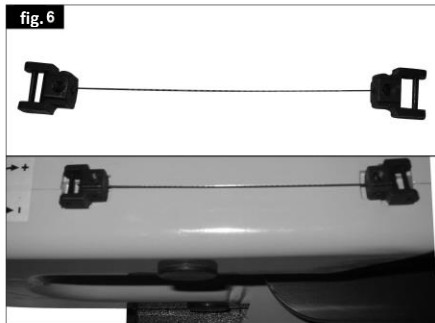


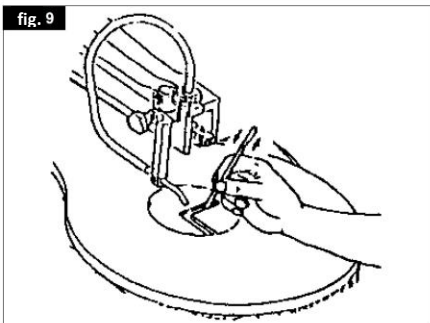
fig. 7

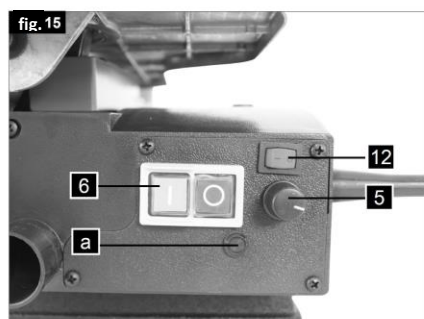
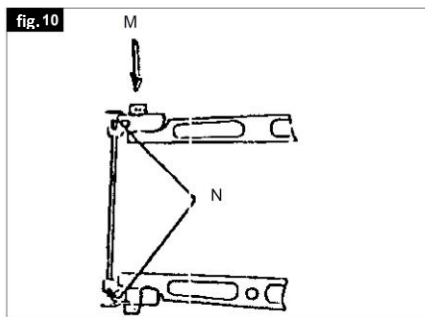


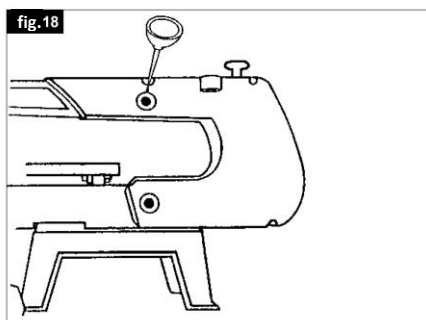
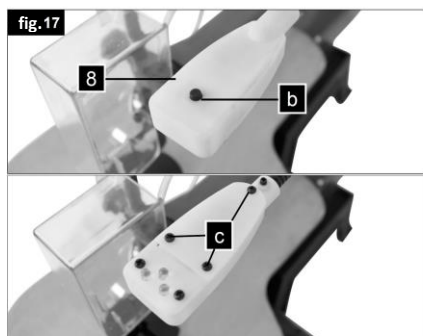
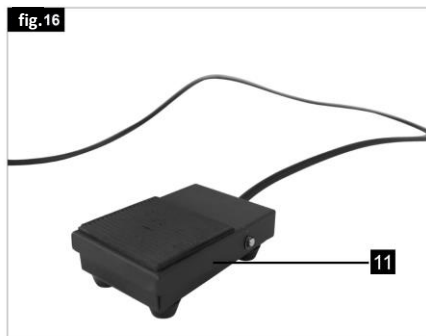
fig. 8



fig. 9







* Le immagini dei prodotti possono essere diverse dalla realtà.

Explicarea simbolurilor pe echipament



Citiți și urmați instrucțiune de utilizare - pentru a reduce riscul de rănire!



Purtați ochelari de protecție! Scânteile care se formează în timpul funcționării, bucăți și praf emise de dispozitiv - pot provoca pierderea vederii!



Purtați o mască de protecție a feței! Praful care este dăunător sănătății - poate fi generat în timp ce lucrați cu lemn și alte materiale. Nu folosiți niciodată instrumente pentru a lucra la orice material care conține azbest!



Purtați protecție pentru urechi!



AVERTISMENT! Pericol de lezare. Niciodată nu vă apropiați de lamele mașinii în timpul muncii.



În momentul montării panzei ferastraului, acordați atenție a direcției dinților. Dinți trebuie să fie direcționați spre utilizator, spre jos. (consultați imaginea)



Produsul este în conformitate cu normele și standardele UE.
Simbolul sârb de conformitate.

1. Introducere

Stimați utilizatori,

Dorim să fiți mulțumiți și să aveți experiență de succes cu noul produs dvs. Villager.

Observație:

În conformitate cu legile aplicabile privind răspunderea în legătura cu produsului, producătorul dispozitivului nu este responsabil pentru daunele produsului sau daunele cauzate de produsului - care apar ca urmare a:

- Manipulare necorespunzătoare.
- Nerespectarea instrucțiunilor de funcționare.
- Reparații de către terți, ci nu de către ateliere de reparații autorizate.
- Montarea și înlocuirea pieselor de schimb cu cele neoriginale.
- Utilizare necorespunzătoare.
- Eșecul sistemului electric - raportat din cauza nerespectării regulamentelor electrice.

Avertisment

Pentru a evita riscul de energia electrica sau de deteriorarea echipamentului, utilizați o protecție adecvată a circuitului.

Dispozitivul dvs. este setat din fabrică pentru a funcționa la 230V. Conectați-vă la circuitul de 230V/16 A al circuitului electric și folosiți o siguranță sau întrerupător de întârziere de 16 A (întrerupător). Pentru a evita electrocutarea sau incendiul - Înlocuiți imediat cablul de alimentare dacă este uzat, tăiat sau deteriorat.

Recomandări

Citiți textul complet al instrucțiunilor de funcționare - înainte de montarea unității și de operare. Aceste instrucțiuni de operare sunt destinate să vă ajute să vă familiarizați cu dispozitivul și să profitați de utilizarea prevăzută.

Instrucțiunile de exploatare includ observații importante despre cum să gestionați în siguranță dispozitivul într-un mod prevazut și rentabil și cum să evitați pericolul, cum să reduceți costurile de reparație, să reduceți timpul de oprire și cum să creșteți fiabilitatea și durata de viață a dispozitivului în sine.

Pe lângă reglementările de siguranță din instrucțiunile de utilizare, în orice caz, trebuie să respectați și reglementările aplicabile - care se aplică manipulării dispozitivului din țara dvs.

Păstrați instrucțiunile de utilizare într-o țipla de stocare a fișierelor - pentru a-l proteja de murdărie și umiditate și depozitați-l în apropierea dispozitivului. Fiecare operator trebuie să citească instrucțiunile și să le urmeze cu atenție înainte de începerea lucrului. Doar persoanele care au fost instruite în manipularea dispozitivului și cărora ii s-au anunțat riscuri posibile ar trebui să funcționeze cu dispozitivul. Vârsta minimă necesară trebuie îndeplinită. Pe lângă cerințele de siguranță din aceste instrucțiuni de utilizare și reglementările aplicabile în țara dvs, ar trebui să respectați regulile tehnice cunoscute în general - cu privire la manipularea mașinilor pentru prelucrarea lemnului.

2. Descrierea dispozitivului (Figura 1)

1. Șurub de fixare pentru înlocuirea pânzei ferăstrăului
2. Scut protector a lamei Protejează mâinile dvs de rănire
3. Suportul piesei de prelucrare
4. Suflantă de deșeuri: Menține un spațiu pentru piesa de prelucrare fără praf și fără deșeuri
5. Întrerupător de viteză
6. Întrerupător On/off
7. Scara unghiulară Puteți citi poziția unghiului mesei pe această scară
8. Luminozitate
9. Arbore flexibil cu picior (cap de strângere)
10. Scara reglabila pentru lama fără pin
11. Întrerupător de picior
12. Întrerupător pentru a comutarea între funcționarea întrerupătorului de picior și funcționarea continuă
13. Conexiune extractor de praf
14. Introducerea masei

3. Conținutul livrării

- Când despachetați dispozitivul, verificați toate piesele - pentru a vedea dacă există o deteriorare în timpul transportului. În cazul în care aveți obiecții, trebuie să informați imediat serviciul de livrare.
- Reclamațiile primite ulterior - nu vor fi confirmate.
- Asigurați-vă că livrarea este completă.
- Citiți instrucțiunile de operare - pentru a vă familiariza cu dispozitivul înainte de al utiliza.
- Folosiți doar piese și accesorii originale Villager, precum piese de uzură și piese de schimb. Piese de schimb sunt disponibile de la vânzători noștri specialiști.

Conținutul livrării	
	Fierăstrău de traforaj
	Valul flexibil
	Set de accesorii
	Instrucțiunea de utilizare
	1x pânza de ferăstrău plane
	1x pânza ferăstrăului cu pini
	Cheie hexagonală

ATENȚIE:

Dispozitivul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic, sacuri și piesele mici. Există riscul de sufocare.

4. Scopul

Dispozitivele testate CE trebuie să respecte toate directivele CE aplicabile pentru mașini, precum și directivele relevante pentru fiecare dispozitiv.

- Dispozitivul trebuie utilizat doar într-o stare perfectă din punct de vedere tehnic, în conformitate cu utilizarea prevăzută pentru care a fost proiectat și instrucțiunile date în instrucțiunea de utilizare și doar de persoane conștiente de riscurile de siguranță - referitoare la funcționarea aparatului. Orice defecțiune funcțională, în special cele care afectează siguranța dispozitivului, trebuie remediată imediat.
- Trebuie să respectați instrucțiunile producătorului pentru siguranță, funcționare și întreținere, precum și specificațiile date în calibrare și dimensiuni.
- De asemenea, trebuie să respectați reglementările relevante pentru prevenirea accidentelor și alte reglementări tehnice și de siguranță cunoscute în general.
- Dispozitivul poate fi utilizat doar pentru întreținere și funcționare de către persoane care îl cunosc și care au primit instrucțiuni de utilizare a dispozitivului și a procedurilor. Modificările neautorizate ale dispozitivului scutesc producătorul de orice răspundere pentru eventualele pagube rezultate.
- Dispozitivul poate fi utilizat doar cu echipamente originale și accesorii și instrumente fabricate de producător.
- Orice altă utilizare depășește autorizația. Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea neautorizată. Riscul este la risc propriu al operatorului.

Asigurați-vă că rețineți că echipamentele noastre nu sunt proiectate pentru uz comercial sau industrial.

Garanția noastră va fi anulată - dacă aparatul va fi utilizat în scopuri comerciale, artisanale sau industriale sau în scopuri echivalente.

5. Informații privind siguranța

Atenție! În timp ce utilizați aparate electrice, trebuie să respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele: pentru a reduce riscul de incendiu, șocuri electrice și vătămări personale.

Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul și salvați instrucțiunea de utilizare - pentru utilizarea ulterioară.

Funcționare sigură

1. Păstrați spațiul de lucru în stare buna

Dezordine în spațiul de lucru și pe mese poate duce la un accident.

2. Luați în considerare impactul mediului spațiului de lucru

- Nu expuneți aparate electrice la ploaie.
- Nu folosiți aparate electrice în medii ude sau umede.
- Asigurați-vă că spațiul dvs. de lucru este bine luminat.
- Nu folosiți scule electrice unde există riscul de explozie.

3. Protejați-vă de electrocutare

Evitați contactul corpului cu suprafețe împământenite (de ex. țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere etc.)

4. Țineți copii la distanță

- Nu permiteți celorlalți să atingă dispozitivul sau prelungitorul. Ține-le departe de spațiul de lucru.

5. Depozitați dispozitivele neutilizate într-un mod sigur

- Unelte electrice pe care nu le folosiți - trebuie depozitate într-un loc uscat, ridicat sau încuiat, la îndemâna copiilor.

6. Nu supraîncărcați uneltele electrice

- Vor face treaba mai bine și mai în siguranță atunci când sunt utilizate în intervalul de utilizare prevăzut.

7. Folosiți unelte electrice adecvate

- Nu forțați scule cu ieșire scăzută - pentru a efectua sarcini care necesită instrumente puternice.
- Nu folosiți unelte electrice în alte scopuri decât cele prevăzute. De ex. nu folosiți fierăstraie circulare manuale pentru a tăia crengi sau bușteni.
- Nu folosiți dispozitivul electric pentru a tăia lemne de încălzire.

8. Îmbrăcați-vă corespunzător

Nu purtați haine largi (lata) sau bijuterii care pot fi prinse în piesele mobile ale dispozitivului.

- Purtarea pantofilor antiderapante este recomandată.
- Părul lung trebuie prins într-un protector de păr.

9. Folosiți echipamentul de protecție

Purtați ochelari de protecție.

- Purtați o mască atunci când efectuați lucruri unde se generează praful.

10. Atașați echipamentul de aspirare a prafului

- Dacă există porturi de extracție a prafului și echipamente de extracție a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și utilizate corespunzător.

- Lucrările la interior sunt permise doar cu un sistem adecvat de extracție a prafului.

11. Nu folosiți cablu în alte scopuri decât cele prevăzute

Nu trageți niciodată cablul de alimentare pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul departe de căldură, uleiuri și de colțurile ascuțite.

12. Asigurați piesa de lucru

- Folosiți cleme sau curele - pentru a menține piesa de lucru pe loc. Este mai sigur decât să folosiți mâinile proprii.

- De asemenea, este necesar un suport suplimentar pentru piese de lucru lungi (masă, picioare, etc.) pentru a preveni răsturnarea dispozitivului.

- Apăsăți întotdeauna ferm piesa de lucru pe placa de lucru și opriți-o - pentru a împiedica piesa să se răsucescă.

13. Evitați pozițiile anormale ale corpului

- Asigurați-vă că aveți o poziție sigură a picioarelor și mențineți întotdeauna echilibrul.

- Evitați pozițiile incomode ale mâinilor în cazul în care alunecarea bruscă poate cauza contactul cu una sau ambelor mâini cu lama ferăstrăului.

14. Mențineți-vă uneltele în mod responsabil

Păstrați-vă uneltele ascuțite și curate pentru a putea funcționa mai bine și mai în siguranță.

Urmați instrucțiunile pentru ungerea și înlocuirea uneltelor.

- Verificați în mod regulat cablul electric al unelei electrice și înlocuiți-l într-un atelier autorizat - dacă apăr deteriorări.

- Verificați prelungitorul în mod regulat și dacă este deteriorat - înlocuiți-l.

- Mențineți mânerul uscat și curat și lipsit de ulei și lubrifiant.

15. Scoateți ștecherul din priză

- Nu scoateți niciodată așchii de lemn sau bucăți de lemn lipite - de pe lamă de ferăstrău de lucru.

- Când nu folosiți aparatul electric înainte de întreținere și când înlocuiți unelte precum lame de ferăstrău, biți, capete de frezare.

16. Nu lăsați cheia introdusă în unealta

Faceți obișnuința de a inspecta vizual cheile și alte instrumente pentru setarea sunt îndepărtați de pe dispozitiv - înainte de al porni.

17. Evitați pornirea accidentală (neintenționată)

- Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit - atunci când introduceți ștecherul în priză.

18. Folosiți prelungitoare destinate utilizării în exterior

Folosiți doar prelungitoare destinate utilizării în exterior și care sunt marcați în acest fel.

- Folosiți doar role de cablu în stare dezvoltată.

19. Fiți atenți tot timpul

- Fiți atenți la ceea ce faceți. Folosiți bunul simț în timp ce lucrați. Nu folosiți un instrument electric când sunteți obosiți.

20. Verificați dacă pe dispozitivul electric există deteriorări

- Înainte de a continua utilizarea dispozitivului electric - Echipamentele de protecție și alte piese trebuie inspectate cu atenție pentru a se asigura că acestea nu funcționează defectuos și că sunt funcționale în scopul prevăzut.

- Verificați dacă piesele în mișcare funcționează corect și nu sunt blocate și verificați dacă piesele au fost deteriorate. Toate piesele trebuie să fie instalate corespunzător și trebuie îndeplinite toate condițiile - pentru a vă asigura că dispozitivul electric nu este defect.

- Capacele de protecție mobile nu trebuie fixate în poziție deschisă.

- Echipamentele și piesele de protecție deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în mod corespunzător într-un atelier autorizat.

- Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier autorizat.

- Nu folosiți cabluri de alimentare defecte sau deteriorate.

- Nu folosiți niciun aparat electric în care întrerupătorul nu poate fi pornit sau oprit.

21. ATENȚIE!

- Fii deosebit de atent la tăieturile cu unghi dublu.

22. AVERTISMENT! Utilizarea accesoriilor sau a echipamentelor, altele decât cele recomandate în această instrucțiune de utilizare - poate prezenta un pericol de vătămare corporală.

23. Dispozitivul electric dvs trebuie reparat de către un tehnician de service calificat.

- Acest dispozitiv electric respectă normele de securitate aplicabile. Reparații trebuie efectuate doar de către personal calificat la service-urile autorizate - folosind piese de schimb originale. În caz contrar, poate exista un risc mare pentru siguranța utilizatorului și poate apărea un accident.

REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERASTRAU DE TRAFORAJ

- Ferăstrăul de traforaj este destinat utilizării în condiții uscate și doar pentru uz interior.
- Nu tăiați bucăți de material prea mici - pentru a le ține cu mana propria în afara de protecția cuțitului.
- Evitați poziția inconfortabilă a mâinilor în cazul în care alunecarea bruscă poate determina ca mâna să se deplaseze spre cuțit.
- Utilizați întotdeauna un scut de protecție pentru cuțit pentru a evita posibilele răniri din cauza tragerii cuțitului.
- Nu părăsiți niciodată spațiul unde se afla ferăstrăul de traforaj în timp ce dispozitivul este pornit sau până când dispozitivul nu se oprește complet.
- Nu efectuați activități de planificare, asamblare sau reglare pe masă în timp ce instrumentul de tăiere este în funcțiune.
- Nu porniți niciodată ferăstrăul de traforaj înainte de a curăța o masă cu toate obiectele (scule, bucăți de lemn etc.), cu excepția piesei de prelucrare și a mijloacelor adecvate de livrare sau de încredere în operațiunea prevăzută.

Riscurile ramase

Dispozitivul este fabricat folosind tehnologie modernă - în conformitate cu regulile de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, însă pot exista și unele pericole.

- Părul lung și îmbrăcămintea lată (largă) pot fi periculoase - atunci când piesa de prelucrare se rotește. Purtați echipament individual de protecție, cum ar fi plase de păr și haine de lucru strânse.
- Praful de tăiere de lemn poate fi periculos. Purtați echipamente de protecție personală, cum ar fi ochelari de protecție și o mască de protecție de praf.
- Utilizarea cablurilor de alimentare necorespunzătoare sau deteriorate - poate provoca vătămarea din cauza energiei electrice.
- Chiar și atunci când sunt luate toate măsurile de precauție, pot exista unele riscuri reziduale care nu au fost încă înregistrate.
- Pericolele rămase pot fi reduse la minimum - urmând instrucțiunile din secțiunile „Utilizare corectă”, „Precauții”, precum și pe parcursul tuturor instrucțiunilor de utilizare.
- Nu forțați dispozitivul în mod inutil. Presiunea excesivă de tăiere poate duce la defectarea rapidă a lamei și la o performanță redusă în ceea ce privește finețea și precizia tăierii.
- Evitați pornirea accidentală. Nu apăsați butonul de pornire în timp ce introduceți ștecherul în priză.

Păstrați informațiile de securitate într-un loc sigur.

6. Caracteristicile tehnice

Dimensiune L x L x l mm		630 x 320 x 380
Dimensiunea tabelului mm		255 x 415
Lungimea pânzei ferăstrăului mm		127
Înălțimea tăieturi max. mm	0°	50
	45°	20
Adâncimea de lucru mm		405
Deplasare de ridicare mm		17.5
Viteză de ridicare min ⁻¹ (electronică)		550-1600
Viteza la mersului în gol a arborelui flexibil, min ⁻¹		1650 – 4800
Reglarea tabelului în diagonală la stânga, grade		0-45
Greutate (kg)		13.5
Piesa de conectare de aspirare Ø mm		35
Motorul		
Motorul electric		230 V~/ 50 Hz
Putere nominală W		70 (S1); 90 (S2 30min); 125 (S2 5min)

* Tipul de operație S2 - Timp de operare scurt.

Factorii de încărcare S2 30 min și S2 5 min (acționări pe termen scurt) indică faptul că motorul dispozitivului poate fi încărcat continuu cu o putere nominală de 90 W și 125 W, nu mai mult decât timpul specificat - 30 min și respectiv 5 min. Nerespectarea acestei limite de timp va determina supraîncălzirea motorului. În timpul pauzei, motorul se va răci din nou la temperatura inițială.

Zgomot și vibrații

Valorile totale vibrațiilor determinate în conformitate cu EN 61029.

		Încărcare	Fără încărcare
Nivelul presiunii sonore L_{pA}	dB(A)	77,3	67,2
Incertitudinea măsurării K_{pA}	dB(A)	3	3
Nivelul de putere acustică L_{WA}	dB(A)	87,4	78,4
Incertitudinea măsurării K_{WA}	dB(A)	3	3

Purtați protecția auditivă

Efectele de zgomot pot provoca pierderea de auz. Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială - trei direcții) sunt determinate în conformitate cu EN 61029 ($a_h=1.17 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$).

Valorile vibrațiilor totale declarate, sunt măsurate în conformitate cu metoda standard de testare și pot fi utilizate pentru comparații între dispozitive. Valoarea poate fi de asemenea utilizată pentru o estimare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT!

Nivelurile de vibrații reale când folosiți aparate electrice - pot diferi de valoarea maximă indicată, în funcție de modul în care dispozitivul este folosit. Prin urmare, este necesar să se stabilească - ce măsuri de precauție sunt necesare pentru a proteja utilizatorul pe baza evaluării expunerii în condiții reale de lucru (ținând cont de toate fazele ciclului de serviciu, de exemplu, când unitatea este oprită și este în mers în gol, pe lângă ora de pornire).

7. Montarea

Montarea mesei de ferăstrău, Figura 2

Reglarea scalei unghiulare

- Eliberați butonul stelat (A) și aduceți masa ferăstrăului (B) în unghiul drept (C) în raport cu lama de ferăstrău.
- Folosiți un unghi de 90° - pentru a măsura unghiul drept între lama ferăstrăului și masă. Lama de ferăstrău trebuie să aibă un unghi de 90° .
- Închideți din nou butonul stelat când distanța dintre lama ferăstrăului și unghiul de 90° este minimă. Masa ar trebui să fie la un unghi de 90° față de lama ferăstrăului.
- Slăbiți șurubul de blocare (D) și aduceți indicatorul la poziția zero. Strângeți șurubul. Aveți în vedere ca: Scara unghiulară este o parte utilă a accesoriilor, dar nu trebuie utilizată pentru lucrări de precizie. Folosiți o bucată de lemn vechi pentru a testa ferăstrăul și reglați masa dacă este necesar.

Observație: Masa nu poate să se afle pe blocul motorului, deoarece acest lucru poate provoca zgomot nedorit.

Tabel orizontal și tăieturi diagonale, Figurile 2 + 3

- Masă ferăstrăului poate fi plasată pe o diagonală de 45° sau în poziția stânga orizontală.
- Puteți citi unghiul de înclinare aproximativ folosind scala unghiulară situată sub masă de lucru. Pentru o setare mai precisă, utilizați o bucată de lemn de fier vechi pentru unele testări de ferăstrău, reglați masa dacă este necesar.

Montarea protecției lamei, figura 4

Se montează protecția lamei pe suport, așa cum se arată pe fig. 4 Fixați șurubul cu o piuliță și șaibă.

- Ridicați ferăstrăul pe cadru și bază și împingeți-l pe masa de lucru.
- Familiarizați-vă cu elementele și caracteristicile de lucru ale ferăstrăului.

Montarea ferăstrăului pe masa de lucru, Figura 5

Masa de lucru din lemn masiv este mai bună decât o masa din placaj, deoarece vibrațiile care interferă și zgomotul sunt mult mai vizibile cu tablă de particule.

- Instrumentele și piesele mici necesare pentru montarea ferăstrăului pe masa de lucru nu sunt livrate împreună cu ferăstrăul. Cu toate acestea, utilizați echipamente de cel puțin următoarea dimensiune:

E Corpul ferăstrăului

F Baza din cauciuc spumant

G Masa de lucru

H Etanșarea plană

I Șaiba

J Piuliță hexagonală

K Piuliță de siguranță

L Șurub hexagonal mecanic

Descrierea cantitativă

4 șuruburi hexagonale mecanice (6mm) 1/4-20 x lungimea

4 etanșării plane (7mm) 9/321.0

4 șaibe (7mm) 9/321.0

8 piulițe hexagonale (6mm) 1/4-20

În primul rând - forțați găurile pe suprafața de sprijin, apoi introduceți șuruburile.

- Baza din cauciuc spumat pentru reducerea zgomotului nu este furnizată cu ferăstrăul. Cu toate acestea, vă recomandăm să utilizați o astfel de bază - pentru a reduce vibrațiile și zgomotul la minimum. Dimensiunea ideală este de 400 x 240 mm.

INLOCUIREA PANZEI FERĂSTRĂULUI

Avertisment: Deconectați ferăstrăul și scoateți ștecherul din priză înainte de a monta lama ferăstrăului - pentru a evita răniurile cauzate de activarea accidentală a ferăstrăului.

A Pânze de ferăstrău plane, Figura 6

Folosiți un adaptor cu o pânză de ferăstrău plană.

Pânză de ferăstrău este fixată cu un șurub imbus.

A 1 Coborârea pânzei de ferăstrău, poza 7 + 8, 10

- Scoateți pânza de ferăstrău mișcând interiorul mesei (14) în sus, apoi deșurubați șurubul (1).
- Apăsați ușor mana superioară (M) în jos (figura 10).
- Apoi scoateți pânza de ferăstrău trăgând-o spre exterior de pe suporturi și prin orificiul de acces din masă.

A 2 Introducerea pânzei ferăstrăului:

- Introduceți pânza de ferăstrău cu cele două adaptori în suportul inferior, iar celălalt capăt în suportul superior.
- Apăsați ușor mana superioară (M) în jos (figura 10) înainte de conectare.
- Strângeți cuțitul cu șurubul de strângere (1) (figura 7) rotindu-l în sens celor orar. Verificați tensiunea lanțului. Continuați să întoarceți în sens celor orar pentru a strânge cuțitul și mai mult.

B Pânza ferăstrăului cu pini

B 1 Coborârea pânzei de ferăstrău, poza 7 + 10

- Mai întâi scoateți pânza de ferăstrău prin deșurubarea șurubului de reglare (1).
- Scoateți lama de ferăstrău de pe suporturile superioare și inferioare, apăsând ușor brațul lamei superioare în jos (Fig. 10, M).

B 2 Introducerea pânzei de ferăstrău, poza 7, 9-11

- Ghidați un capăt al lamei de ferăstrău prin perforația mesei și introduceți știfturile lamei de ferăstrău în fanta. Repetați această procedură pe baza superioară a lamei.
- Înainte de a-l conecta, apăsați ușor partea superioară a ferăstrăului (fig. 9, 10).
- Verificați poziția știftului lamei de ferăstrău în suporturi (figura 11).
- Strângeți cuțitul cu un șurub de strângere. Verificați tensiunea cuțitului. Continuați să întoarceți în sens celor orar pentru a strânge cuțitul și mai mult (figura 7).

8. Manipularea

Un ferăstrău de traforaj este practic un „instrument de îndoire”, dar - poate face și tăieri drepte și unghiulare de margine. Familiarizați-vă la curent cu următoarele puncte importante - înainte de a începe să lucrați cu un ferăstrău.

- Fierăstrău de traforaj este destinat tăierii lemnului și a materialelor similare.
- Fierăstrăul nu taie lemnul automat. Trebuie să mutați arborele în lama ferăstrăului manual.
- Procesul de tăiere are loc pe măsură ce cuțitul se deplasează în jos.
- Deplasați lent arborele de-a lungul lamei de ferăstrău, deoarece dinții lamei de ferăstrău sunt mici și se taie doar pe măsură ce se deplasează în jos.
- Toate persoanele care își desfășoară activitatea cu un ferăstrău - trebuie să fie instruiți. Lama de ferăstrău poate crăpa cu ușurință în timpul acestui antrenament, în timp ce operatorul nu este încă suficient de familiar cu ferăstrăul.
- Fierăstrăul este cel mai potrivit pentru mesele din lemn care au mai puțin de 2,5 cm.
- Deplasați lemnul în special lent de-a lungul lamei de ferăstrău și evitați coturile bruște pentru a împiedica lama de ferăstrău să se fisureze dacă doriți să tăiați plăci de lemn cu o grosime mai mare de 2,5 cm.
- Dinții lamei de ferăstrău devin neascuțite de-a lungul timpului, astfel încât pânda ferăstrăului trebuie înlocuită. Pânzele ferăstrăului sunt suficiente timp de 1/2 - 2 ore în funcție de tipul de lemn.
- Asigurați-vă că pânda ferăstrăului respectă fibrele lemnului pentru a păstra o tăietură curată.
- Fierăstrău de traforaj este echipat cu un dispozitiv de aspirație de praf Ø35 (13).

INCIZIILE INFERIORE

Avertisment! Deconectați ferăstrăul și scoateți ștecherul din priză înainte de a monta pânda ferăstrăului - pentru a preveni răniile cauzate de activarea accidentală a ferăstrăului.

Această ferăstrău este potrivită și pentru tăieturile inferioare care nu pornesc de la marginea piesei de prelucrat. Procedați după cum urmează:

- Forțați o gaură de 6 mm în piesa de prelucrat.
- Slăbiți întinzătorul cuțitului și eliberați tensiunea cuțitului.
- Poziționați gaura deasupra fantei pânzei de ferăstrău pe masa de lucru.
- Montați pânda ferăstrăului prin orificiul piesei de prelucrat și prin fanta pânzei ferăstrăului și fixați pânda ferăstrăului (cuțitul) în cleme.
- După ce ați terminat tăierea inferioară, scoateți pânda ferăstrăului și apoi scoateți piesa de prelucrare de pe masă.

Arbore flexibil, Figura 12-14

- Scoateți capacul de protecție (0) din bușa filetată (Figura 13).
- Atașați arborele flexibil la bușa filetată (figura 14).
- Strângeți instrumentul în capul de fixare (footer)
- Țineți ferm arborele filetat pe mâner și acționați controlul de viteză.
- Când ați terminat, scoateți arborele flexibil și puneți capacul de protecție la loc. **Atenție:** Când lucrați cu un arbore flexibil, acoperiți pânza ferăstrăului cu o protecție de cuțit.

Întrerupător de picior / funcționare continuă (Figura 1 + 15 + 16)

Dispozitivul poate funcționa continuu sau cu un întrerupător de picior suplimentar (11). Întrerupător (12) este utilizat pentru selectarea între modurile de operare. Modul de operare ar trebui să fie întotdeauna selectat - atunci când unitatea este oprită.

Dispozitivul este în modul de întrerupător de picior atunci când întrerupătorul este în poziția "0".

Dispozitivul este în modul de funcționare continuă atunci când întrerupătorul este în poziția "0".

Atenție! Dispozitivul poate porni prin pornirea accidentală a întrerupătorului de picior atunci când este în modul de întrerupător de picior.

Atenție! Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat - în timp ce este pornit.

Activare / dezactivare (On/Off) (Figura 1+15)

Este posibil să porniți ferăstrăul (On) apăsând butonul verde "1" (6).

Pentru a opri din nou ferăstrăul, este necesar să apăsați butonul roșu "0" (6).

Lampa de avertizare roșie (a) indică dacă unitatea este pornită sau oprită. Dispozitivul este pornit când lumina este aprinsă. (Dispozitivul pornește în modul de întrerupător de picior doar atunci când este activată pedala, în fiecare caz se aprinde ledul roșu de avertizare).

Puteți comuta între întrerupător de picior și funcționare continuă doar când indicatorul de avertizare roșu este stins. Dacă este necesar, mai întâi opriți dispozitivul apăsând butonul roșu „0” (6).

Verificați înainte de a porni modul în care (pedala / funcționare continuă) este dispozitivul dvs.

Atenție la activarea accidentală a întrerupătorului de picior. Montați pedala (11) pe pământ. Dispozitivul poate fi pornit și oprit (on/off) în modul de întrerupător de picior atunci când pedala este activată. Pedala de picior pentru pornirea / oprirea este practică, în special pentru tăieturile inferioare, deoarece mâinile sunt libere și vă puteți concentra complet pe piesa de lucru care este pe ferăstrău de traforaj. Totuși, nu poate afecta viteza.

Cu un control continuu al vitezei electronice variabile (5), viteza de tăiere poate fi crescută întorcându-se la dreapta sau redusă prin rotirea la stânga.

Sistem de iluminare (8) (Figurile 1 + 17)

Sistemul de iluminare poate fi pornit apăsând întrerupătorul (b) de pe lampă.

Sistemul de iluminare se oprește atunci când butonul este apăsăat din nou.

Pentru a înlocui bateriile (2xAAA R03 1.5), deschideți compartimentul bateriei din partea inferioară a lămpii, îndepărtând cele trei șuruburi (c) folosind o șurubelniță cu cap cruce (șurubelniță).

Introduceți baterii noi. Îndepărtați bateriile vechii în mod corespunzător.

Înlocuiți capacul compartimentului de baterie în ordine inversă.

9. Întreținere

Avertisment! Pentru a funcționa în siguranță, opriți întotdeauna ferăstrăul și deconectați-l înainte de a începe lucrările de întreținere.

General

Ștergeți ocazional praful și rumegușul - folosind o cârpă.

Re-ceară pe masa de lucru - facilitează livrarea piesei de lucru la cuțit.

Motorul

Cablul de alimentare trebuie înlocuit imediat dacă este decuplat, întrerupt sau deteriorat în orice fel.

Nu lubrifiați lagărele motorului sau piesele interne!

Lagărele brațului ferăstrăului

Lubrifiați lagărele brațului ferăstrăului la fiecare 50 de ore. Procedați după cum urmează (Figura 1):

- Rotiți ferăstrăul în lateral.
- Aplicați o cantitate generoasă de ulei SAE 20 pe arbore și lagărele de bronz.
- Lăsați uleiul lubrifiant să funcționeze peste noapte.
- A doua zi, repetați procedura pe partea cealaltă a ferăstrăului.

Nu există piese în interiorul echipamentului care necesită întreținere suplimentară.

10. Stocarea

Depozitați dispozitiv și accesorii și echipamentul într-un loc întunecat, uscat, fără îngheț care este inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 5 și 30 ° C. Depozitați dispozitivele electrice în ambalajul lor original.

11. Conexiunile electrice

Motorul electric montat este complet conectat și este gata de pornire.

Conectare de către utilizator la sursa de alimentare și la toate prelungitoare utilizate - trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale.

NOTĂ IMPORTANTĂ:

Motorul se oprește automat în caz de supraîncărcare. Motorul poate fi repornit după o perioadă de răcire - care este variabilă.

CABLURILE ELECTRICE DE CONEXIUNE DEFECTE

Cablurile electrice de conectare suferă adesea daune izolării.

Cauze posibile sunt:

- Puncte de conectare, unde cablurile de conectare trec prin deschiderile ferestrelor și ușilor.
- Strângerea cauzată de fixarea incorectă sau de amplasarea cablului de conectare.
- Întreruperile rezultate din trecerea prin cablul de conectare.
- Deteriorarea izolației rezultată din tragerea forțată a unui dop de la o priză de perete.
- Fisuri cauzate de îmbătrânirii izolației.

Astfel de cabluri de conexiune deteriorate nu trebuie utilizate - deoarece deteriorarea izolației le face foarte periculoase de utilizat!

Verificați regulat cablurile de alimentare și verificați dacă există deteriorări. Asigurați-vă că ștecherul este deconectat din priză.

Cablurile electrice de conectare trebuie să respecte reglementările aplicabile în țara dvs.

MOTORUL MONOFAZAT

- Tensiunea de rețea trebuie să se potrivească cu tensiunea indicată pe placa de identificare a motorului.
- Prolungitoare de până la 25 m lungime trebuie să aibă o secțiune transversală de 1,5 mm² și o lungime de 25 m cel puțin 2,5 mm².
- Conexiunea de alimentare trebuie să fie protejată de o siguranță 16A cu reacție lentă.

Doar un electrician calificat are voie să conectează dispozitivul și să facă reparații complete la echipamentul său electric.

12. Îndepărtarea și reciclarea



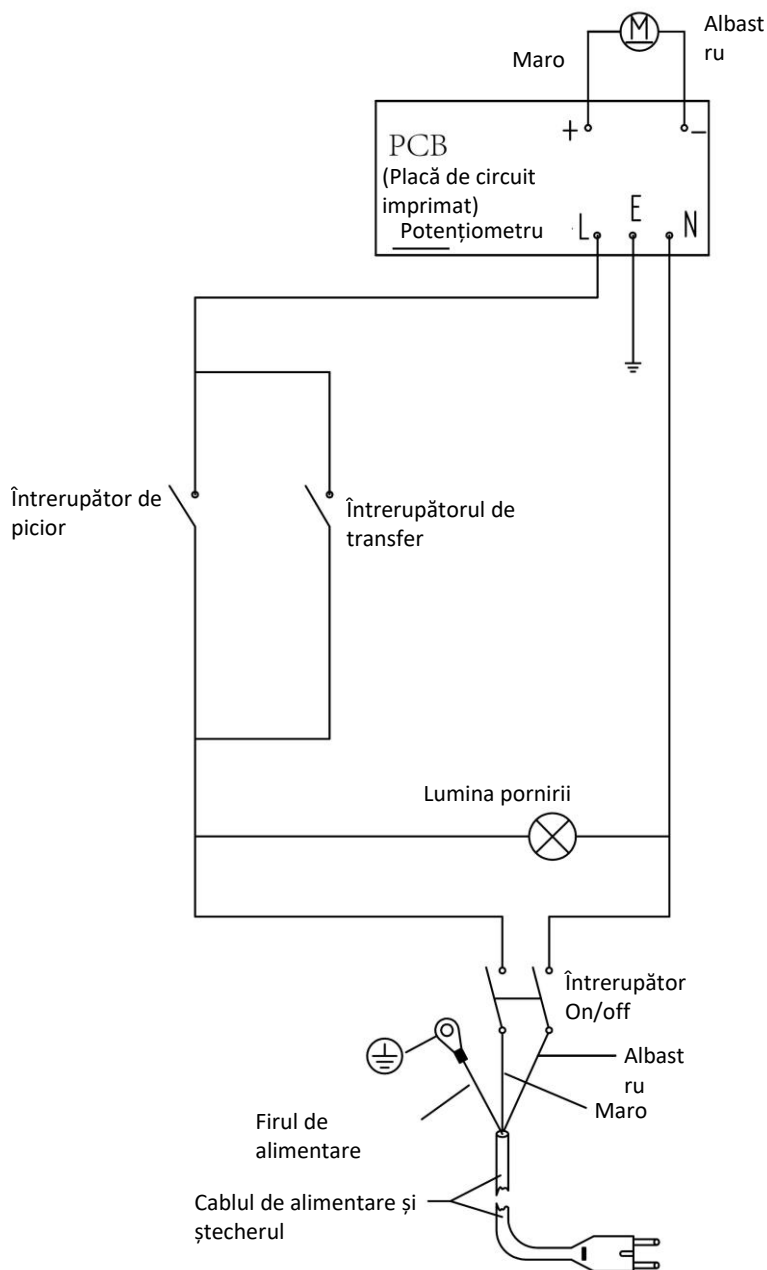
Dispozitiv este livrat în ambalajul - pentru a preveni deteriorarea acesteia în tranzit. Materiile prime ale acestui ambalaj pot fi reutilizate sau reciclate. Nu aruncați niciodată bateriile în deșeurile menajere sau în foc sau apă. Bateriile trebuie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic. Echipamente și accesoriile sale sunt fabricate din diferite tipuri de materiale, cum ar fi metalul și plasticul. Componentele defecte trebuie aruncate ca deșeuri speciale.

Consultați vânzătorul dvs sau administrația locală

13. Probleme și soluții

Avertisment: Pentru o manipulare sigură, opriți întotdeauna ferăstrăul și deconectați-l înainte de a efectua orice lucrări de întreținere.

Defecțiune	Cauza posibilă	Soluție
Fisurarea cuțitului (pânzei ferăstrăului)	Tensiunea ajustată incorect	Reglați tensiunea corect
	Sarcină excesivă	Deplasați mai lent piesa de prelucrare
	Tipul de cuțit neadecvat	Folosiți cuțite adecvate
	Piesa de lucru nu se deplasează corect	Evitați să aplicați presiune din lateral
Motorul nu funcționează	Cablul de alimentare defect	Înlocuiți piesele defecte
	Motorul este defect	Contactați un atelier autorizat. Nu încercați să reparați singuri motorul - deoarece acest lucru trebuie efectuat doar de către un atelier autorizat.
Vibrațiile OBSERVAȚIE Ferăstrăul vibrează puțin atunci când motorul funcționează normal.	Ferăstrăul este montat necorespunzător	Consultați instrucțiunile date mai devreme în acest manual pentru informații despre montarea ferăstrăului
	Substrat inadecvat	Cu cât masa este mai grea, cu atât vibrația este mai mică. O masă făcută din placaj vibrează întotdeauna mai mult decât un lemn solid. Alegeți biroul care se potrivește cel mai bine condițiilor dvs. de muncă.
	Masa de lucru nu este înșurubată sau este pe motor.	Strângeți maneta de blocare
	Motorul nu este asigurat	Strângeți ferm motorul în poziție
Pânza ferăstrăului se de-balansează. Suporturi nu sunt aliniați drept.	Suporturi nu sunt aliniați.	Slăbiți șuruburile care fixează suporturile de braț. Aliniați suporturi - astfel încât să fie orientate unul spre celălalt și strângeți șuruburile.



Declarația privind conformitatea



În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Descrierea mașinii:

FIERASTRAU DE TRAFORAJ Villager SSV 7050 RS

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61029-1:2009+A11

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 04.05.2020.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

MODELÁRSKA PÍLA

Villager SSV 7050 RS

Originálny návod na použitie



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

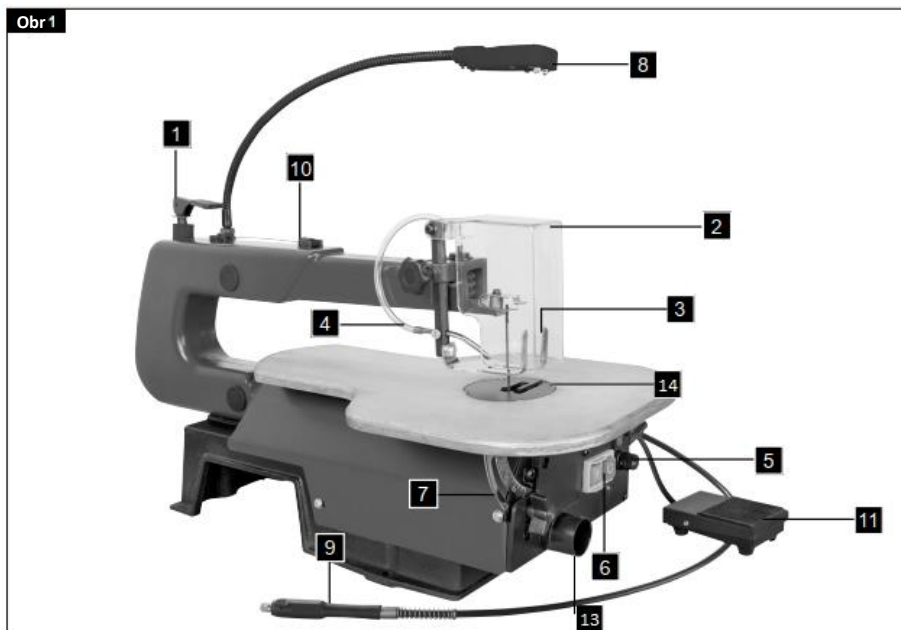
e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

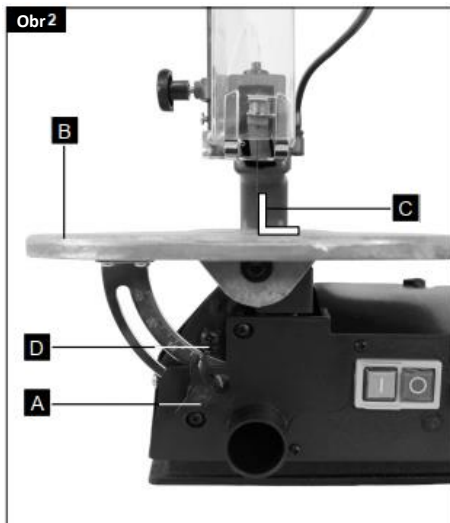
web: www.villager.eu



Obr 1



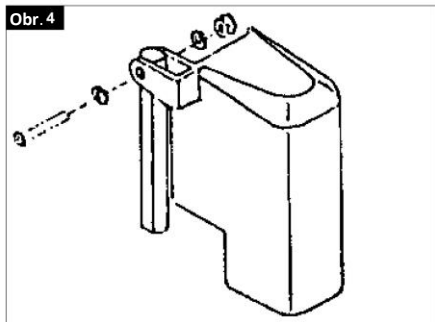
Obr 2



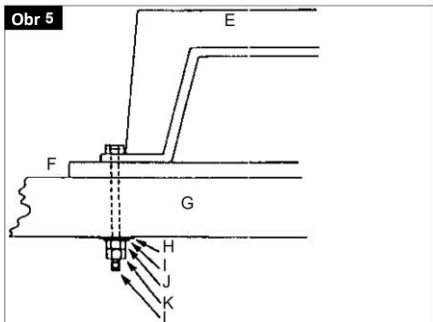
Obr 3



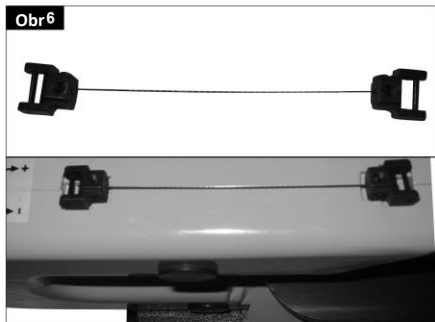
Obr. 4



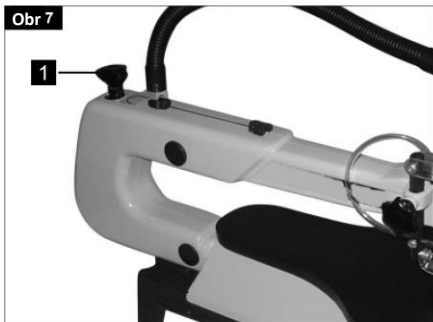
Obr. 5



Obr. 6



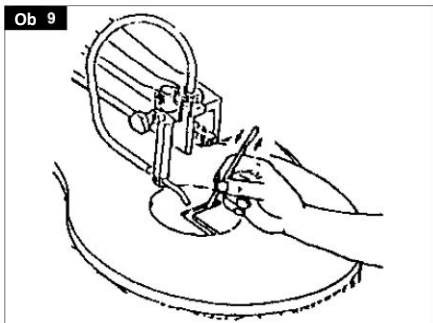
Obr. 7

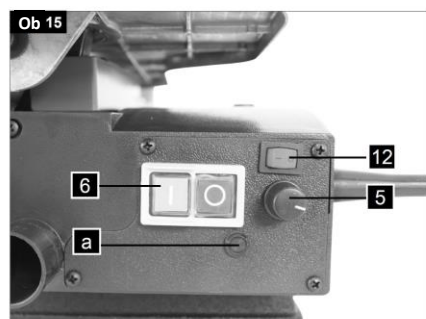
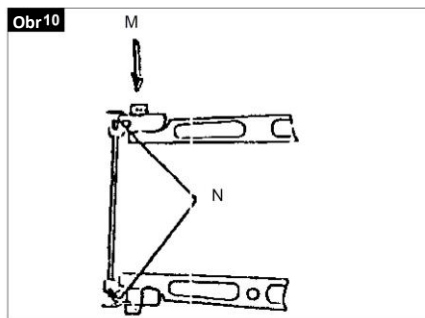


Ob. 8

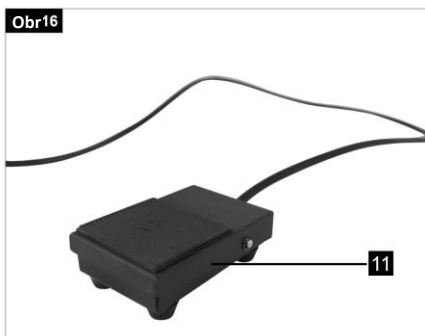


Ob. 9

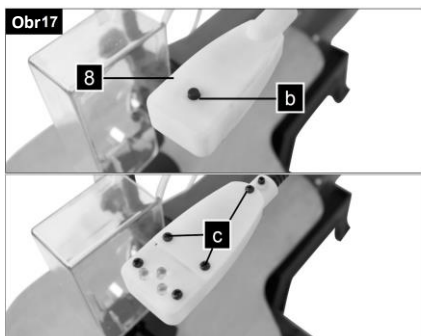




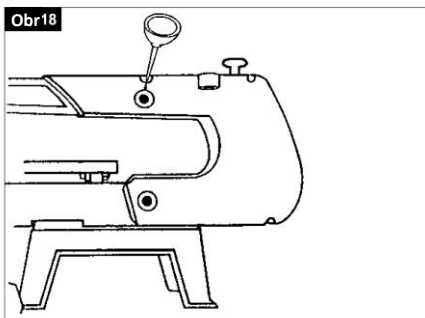
Obr16



Obr17



Obr18



* Obrázky výrobku sa môžu odlišovať od skutočného vzhľadu zariadenia.

Vysvetlenie symbolov na príslušenstve



Prečítajte si a dodržujte návod na použitie – aby bolo znížené nebezpečenstvo zranenia!



Noste ochranné okuliare! Iskry, ktoré vznikajú počas práce alebo ívery, kúsky a prach, ktorý vysiela zariadenie – môžu vyvolať stratu zraku!



Noste ochrannú masku na tvár! Prach, ktorý je škodlivý pre zdravie – môže vzniknúť počas práce s drevom a inými látkami. Nikdy nepoužívajte nástroj na ktorejkoľvek látke, ktorá obsahuje azbest!



Nosite štítneky za uši!



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho noža.



Pri montáži listu píly, dávajte pozor na smer zubov! Zuby musia byť otočené k používateľovi, nadol. (pozri obrázok)



Výrobok je v súlade s EÚ normami a štandardmi.
Srbský znak zhody.

1. Úvod

Vážení používatel,

Prajeme Vám, aby ste boli spokojný a mali úspešné skúsenosti v práci s Vaším novým Villager výrobkom.

Poznámka:

V súlade s platnými zákonmi o zodpovednosti týkajúcej sa výrobku, výrobca zariadenia neznáša zodpovednosť za poškodenia na výrobku alebo poškodenia zapríčinená výrobkom – ktoré sa zjavia v dôsledku:

- Nesprávneho ovládania.
- Nedodržania pokynov k práci.
- Oprav zo strany tretích osôb, a nie oprávnených servisných opravovní.
- Montáže a výmeny neoriginálnymi náhradnými časťami.
- Nesprávneho použitia.
- Porúch elektrickej sústavy – ktoré sa zjavia pre nedodržanie elektrických predpisov.

Výstraha

Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu z elektrickej energie alebo poškodenia príslušenstva, používajte zodpovedajúcu ochranu obvodu.

Vaše zariadenie je továrensky prispôsobené k práci na napätí 230V. Pripojte 230V/16A vetvu elektrického obvodu a používajte 16A poistku časového oneskorenia alebo prúdový chránič (spínač obvodu). Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru – ihneď vymeňte elektrický kábel pokiaľ je opotrebovaný, odrezaný alebo akýmkoľvek spôsobom poškodený.

Odporúčania:

Prečítajte si kompletný text návodu na obsluhu – pred montážou zariadenia a obsluhou zariadenia. Tieto pokyny k obsluhu boli určené, aby Vám uľahčili oboznámovanie sa so zariadením, a aby ste využili jeho možnosti použitia, na ktoré bolo určené.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité poznámky, aby ste zariadenie obsluhovali bezpečne predpísaným a ekonomickým spôsobom, a aby ste zabránili nebezpečenstvu, znížili náklady opráv, znížili prerušenia a zvýšili spoľahlivosť a životnosť samotného zariadenia.

Popri bezpečnostným predpisom, ktoré sa nachádzajú v návode na obsluhu, musíte v každom prípade dodržiavať aj platné predpisy – ktoré sa týkajú obsluhy zariadenia vo Vašej krajine.

Uchovajte si návod na použitie v priesvitnom plastovom fascikli na chránenie dokumentov – aby ste ho ochránili pred špinou a vlhkosťou a skladujte ho blízko zariadenia. Každý obsluhovač pred začiatkom práce si musí prečítať pokyny a pozorne ich dodržiavať.

Zariadenie smú obsluhovať len osoby – ktoré sú vycvičené pre obsluhu zariadenia, a ktoré boli informované o možných nebezpečenstvách. Minimálny požadovaný vek musí byť splnený. Popri bezpečnostným požiadavkám v tomto návode na použitie a platným predpisom vo Vašej krajine, máte dodržiavať všeobecné známe technické pravidlá – ktoré sa týkajú obsluhy zariadení na spracovávanie dreva.

2. Popis zariadenia (Obrázok 1)

1. Upínacia skrutka na výmenu pílového listu (noža)
2. Chránič noža: Chráni Vaše ruky pred zranením
3. Držiak obrobku
4. Fúkač piliny: Udržiava priestor obrobku bez prachu a piliny
5. Prepínač rýchlosti
6. On/Off spínač
7. Uhlová stupnica: Môžete si prečítať polohu uhla stola na tejto stupnici
8. Osvetlenie
9. Flexibilný hriadeľ so sklúčovadlom (upínacou hlavou)
10. Nastaviteľná stupnica pre nôže bez pinu
11. Kľzny spínač
12. Prepínač na zmenu medzi prácou s nožným spínačom a nepretržitou prácou
13. Prípojka pre vyťahovanie odrstrižkov
14. Vložka stola

3. Obsah dodávky

- Keď rozbalíte zariadenie, preverte všetky časti – aby ste si pozreli, či sú tam poškodenia, ktoré vznikli počas transportu. V prípade, že máte pripomienky, ihneď máte o tom informovať dodávateľa.
- Pripomienky prijaté neskôr – nebudú akceptované.
- Preverte, či je dodávka kompletná.
- Prečítajte si pokyny k práci – aby ste sa poučili o zariadení pred začiatkom jeho použitia.
- Používajte len originálne Villager časti a príslušenstvo aj pre postrádateľné (ktoré sa opotrebovávajú) časti aj pre náhradné diely. Náhradné diely sú dostupné u našich špecializovaných predajcov.

Obsah balenia	
	Modelárska píla
	Flexibilná vlna
	Súprava nadstavcov
	Návod na použitie
	1 x pílový list s píni
	1 x ploché pílové list
	Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom

**POZOR**

Zariadenie a látky balenia nie sú hračkami! Deti sa nesmú hrať s plastovými igelitkami a vrecami, fóliami a malými časťami! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenía a udusenía!

4. Určenie

CE testované zariadenia musia uspokojiť platné EC smernice pre stroje, ako aj príslušné smernice pre každé zariadenie.

- Zariadenie smie byť používané len v technicky bezchybnom stave v súlade so zamyšľaným použitím, pre ktoré bolo zostrojené a s pokynmi uvedenými v návode na použitie a len osobami, ktoré sú si vedomé bezpečnostných rizík – týkajúcich sa ovládania zariadenia. Každá porucha funkcií, a najmä tých, ktoré sa týkajú bezpečnosti zariadenia ihneď musí byť odstránená.
- Musíte dodržiavať pokyny týkajúce sa bezpečnosti, práce a údržby – ktoré uviedol výrobca, ako aj technických charakteristík uvedených v kalibrácii a v dimenziách.
- Tiež musíte dodržiavať príslušné predpisy pre prevenciu nehôd a ostatné všeobecne známe bezpečnostno-technické predpisy.
- Zariadenie smú používať, udržiavať ho a obsluhovať len osoby – ktoré sú poučené o ňom, a ktoré dostali pokyny k práci so zariadením a k procedúram. Neoprávnené zmeny na zariadení uvoľňujú výrobcu od každej zodpovednosti pre ktorúkoľvek škodu, ktorá z toho vznikne.
- Zariadenie smie byť použité len s originálnym príslušenstvom. Výrobca nie je zodpovedný pre ktorúkoľvek škodu, ktorá vznikne v dôsledku neoprávneného použitia. Riziko je na vlastnú zodpovednosť obsluhovača.

Povinne majte na vedomí – že naše príslušenstvo nie je navrhnuté na komerčné, remeselné alebo priemyselné použitie.

Naša záruka bude zrušená – pokiaľ zariadenie bude používané na komerčné, remeselné alebo priemyselné alebo na podobné účely.

5. Bezpečnostné informácie

Pozor! Počas použitia elektrických zariadení musíte dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich – aby bolo znížené nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrického prúdu a osobného zranenia.

Prečítajte si všetky tieto pokyny pred použitím zariadenia a uchovajte si návod na použitie – kvôli neskoršiemu použitiu.

Bezpečná práca

1. Udržujte pracovný priestor v poriadnom stave

- Neporiadok v pracovnom priestore a na stoloch môže spôsobiť nehody.

2. Berte do úvahy vplyv prostredia pracovného priestoru

- Nevystavujte elektrické zariadenia dážďu.
- Zabezpečte, aby pracovný priestor bol dobre osvetlený.
- Nepoužívajte elektrické nástroje tam, kde existuje nebezpečenstvo výbuchu.

3. Ochráňte sa pre úrazom elektrickým prúdom

- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi (napr. potrubia, radiátory, elektrické sporáky, chladničky a pod.).

4. Deti držte vo vzdialenosti

- Nedovoľte iným osobám, aby sa dotkli zariadenia alebo predlžovacieho kábla. Držte ich vo vzdialenosti od pracovného priestoru.

5. Bezpečným spôsobom skladujte zariadenia, ktoré sa nepoužívajú

- Elektrické nástroje, ktoré nepoužívate – majú byť uskladnené na suchom, zdvihnutom alebo zamknutom mieste, mimo dosahu detí.

6. Nepreťažujte Vaše elektrické nástroje

- Ony prácu vykonávajú lepšie a bezpečnejšie, keď sa používajú v rozsahu použitia, pre ktorý boli určené.

7. Používajte adekvatný elektrický nástroj

- Nenamáhajte nástroje malého výstupného výkonu – aby vykonávali práce, pre ktoré sú potrebné silné nástroje.
- Nepoužívajte elektrické nástroje na účely, na ktoré neboli určené. Napr. Nepoužívajte ručné cirkulárne píly na pílenie vetiev alebo polien.
- Elektrické zariadenie nepoužívajte na pílenie palivového dreva.

8. Správne sa oblečte

- Nenoste široký odev (ktorý visí) ani šperk – lebo môžu byť uchytené pohyblivými časťami zariadenia.
- Odporúča sa nosenie neklzavej obuvi.
- Dlhé vlasy si dajte do ochrannej pokrývky na vlasy.

9. Používajte ochrannú výbavu

- Noste ochranné okuliare.
- Noste masku, keď vykonávate práce, v ktorých sa vytvára prach.

10. Pripojte príslušenstvo na vysávanie prachu

- Pokiaľ existuje prípojka na nasávanie prachu a príslušenstvo na nasávanie prachu, zabezpečte, aby boli pripojené, a aby boli správne použité.
- Práca v zatvorených priestoroch je dovolená len so zodpovedajúcim systémom na nasávanie prachu.

11. Nepoužívajte kábel na účely, na ktoré nebol určený.

Nikdy neťahajte kábel, aby ste odpojili zástrčku zo zásuvky. Držte kábel vo vzdialenosti od teploty, oleja a ostrých okrajov.

12. Zabezpečte obrobok

- Používajte upínacie prostriedky alebo zveráky - aby ste držali obrobok na mieste. To je bezpečnejšie než používať Vaše ruky.
- Dodatočné opieranie pre dlhé obrobky je nutné (stôl, nohy atď.), aby bolo zabránené prevráteniu zariadenia.
- Vždy pevne stlačte obrobok pri pracovnej doske a obmedzovači - aby ste zabránili poskakovaniu a ohýbaniu obrobku.

13. Vyhnite sa abnormálnym polohám tela

- Presvedčte sa, že máte bezpečný postoj nôh a stanovisko a vždy udržiajte rovnováhu.
- Vyhnite sa nepohodlým polohám rúk, v ktorých kĺzanie môže vyvolať, aby jedna alebo obe ruky vytvorili kontakt s pilovým listom (s nožom).

14. Zodpovedne udržiajte Vaše nástroje.

- Rezné náradia udržiajte v ostrom a čistom stave, aby mohli prevádzkovať lepšie a bezpečnejšie.
- Dodržujte pokyny k mazaniu a na výmenu náradí.
- Pravidelne preverujte pripájací kábel na elektrickom nástroji a vymeňte ho v oprávnenej servisnej opravovni - pokiaľ vznikne porucha.
- Pravidelne preverujte predlžovací kábel a pokiaľ je poškodený - vymeňte ho.
- Rukoväte udržiajte v suchom a čistom stave a bez prítomnosti oleja a maziva.

15. Odpojte zástrčku zo zásuvky

- Nikdy neodstraňujte voľné ivery, odstrižky alebo zaseknuté kusy dreva - z pilového listu (noža), ktorý prevádzkuje.
- Keď sa nepoužíva elektrické zariadenie a pred údržbou a keď vymieňajte náradia ako sú pilové listy (nože), bity, frérovacie hlavy.

16. Nenechávajte vsadený kľúč v nástroji

- Vytvorte si zvyk, aby ste preverovali, či sú kľúče a ostatné náradia na nastavovanie odstránené zo zariadenia pred jeho zapnutím.

17. Zabráňte náhodnému (nechcenému) zapnutiu

- Presvedčte sa, že je spínač na off - keď vložíte zástrčku do zásuvky.

18. Používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie

- Používajte len predlžovacie káble - ktoré sú určené na použitie vonku, a ktoré sú takto označené.

- Používajte len cievky na kábel, ktoré sú v odmotanom stave.

19. Po celý čas buďte opatrní

- Dávajte pozor na to, čo robíte. Riadte sa zdravým úsudkom počas práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení.

20. Preverte, či sú tam poruchy na elektrickom zariadení

- Pred pokračovaním použitia elektrického zariadenia - ochranné prostriedky a ostatné časti musia byť pozorne prehliadané, aby ste sa presvedčili, že tam nie sú poruchy, a že sú funkčné na vykonávanie prác, na ktoré boli určené.

- Preverte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne, a či sa nezasekávajú, a či vzniklo poškodenie častí. Všetky časti musia byť správne zmontované a všetky podmienky musia byť splnené - aby bola zabezpečená prevádzka elektrického zariadenia bez porúch.

- Pohyblivé ochranné kryty nesmú byť zafixované v otvorenej polohe.

- Poškodené ochranné prostriedky a časti musia byť správne opravené alebo vymenené v oprávnenej servisnej opravovni.

- Poškodené spínače musia byť vymenené v oprávnenej servisnej opravovni.

- Nepoužívajte nesprávne alebo poškodené pripájacie káble.

- Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenie, na ktorom spínač nemožno zapnúť alebo vypnúť.

21. POZOR!

- Buďte mimoriadne opatrní pre dvojité uhlové rezy.

22. VAROVANIE Použitie ktorýchkoľvek nadstavcov alebo príslušenstva, ktoré sú iné ako tie odporúčané v tomto návode na použitie - môže predstavovať nebezpečenstvo osobného zranenia.

23. Nech Vaše elektrické zariadenie opravuje kvalifikovaný robotník v oprávnenej servisnej opravovni.

- Toto elektrické zariadenie spĺňa platné bezpečnostné predpisy. Opravy smú byť vykonávané len kvalifikovanými majstrami v oprávnených servisných opravovniach, s použitím originálnych náhradných častí. V opačnom prípade - môže vzniknúť veľké nebezpečenstvo pre používateľa a môže vzniknúť nehoda.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE MODELÁRSKE PÍLY

- Modelárska píla je určená na použitie v suchých podmienkach a len na použitie vo vnútorných miestnostiach.
- Nerežte časti látky príliš malé - aby ste ich držali rukou mimo chrániča noža.
- Vyhnite sa nepohodlnej polohe ruky, kde znenazdané klzanie môže vyvolať to, že sa ruka posunie k nožu.
- Vždy používajte chránič noža, aby ste zabránili možnému zraneniu v dôsledku prasknutia noža.
- Nikdy neopúšťajte priestor modelárskej píly so zapnutým zariadením ani kým zariadenie nie je úplne zastavené.
- Nevykonávajte práce rozloženia, montáže ani nastavenia na stole, kým rezné náradie prevádzkuje.
- Nikdy nezapínajte Vašu modelársku pílu skôr ako upracujete všetky predmety (náradia, kusy dreva atď.) zo stola okrem obrobku a zodpovedajúcich prostriedkov na dodávanie alebo opieranie na plánovanú operáciu.

Pozostávajúce riziká

Zariadenie bolo urobené použitím modernej technológie - v súlade s uznávanými bezpečnostnými pravidlami. Predsa niektoré nebezpečenstvá môžu aj naďalej existovať.

- Dlhé vlasy a uvoľnený (široký) odev môžu byť nebezpečné - keď sa obrobok otáča. Noste osobnú ochrannú výbavu ako sú sieťka na vlasy a úzky (priliehavý) pracovný odev.
- Prach z rezania a drevené odstružky môžu byť nebezpečné. Noste ochrannú výbavu ako sú ochranné okuliare a maska na ochranu pred prachom-
- Použitie nesprávnych alebo poškodených napájacích káblov - môže spôsobiť zranenia zapíčené elektrickou energiou.
- Aj keď sú podniknuté všetky bezpečnostné opatrenia, môžu existovať niektoré zvyšné riziká, ktoré ešte nie sú zreteľné.
- Pozostávajúce nebezpečenstvá možno minimalizovať - dodržiujúc pokyny z časti „Správne použitie“, „Bezpečnostné opatrenia“ ako aj z celého návodu na použitie.
- Nenamáhajte zariadenie bez potreby. Nadmerný tlak rezania môže spôsobiť rýchle opotrebovanie noža a znižovanie performancií v zmysle jemnosti a presnosti rezania.
- Zabráňte náhodnému štartovaniu. Nestlačte štart tlačidlo kým zapájate zástrčku do zásuvky.

Bezpečnostné informácie uchovávajte na bezpečnom mieste.

6. Technické charakteristiky

Dimenzie D x Š x V mm		630 x 320 x 380
Veľkosť stola		255 x 415
Dĺžka lišty píly mm		127
Výška rezania max. mm	0°	50
	45°	20
Pracovná hĺbka mm		405
Posúvanie dvíhania mm		17.5
Rýchlosť dvíhania min ⁻¹ (elektronická)		550 - 1600
Počet otáčok flexibilného hriadeľa v chode na prázdno min ⁻¹		1650 – 4800
Diagonálne nastavenie stola vľavo, stupne		0 - 45
Hmotnosť kg		13.5
Kus pripájania nasávania Ø mm		35
Motor		
Elektrický motor		230 V~/50 Hz
Menovitý príkon W		70 (S1); 90 (S2 30min); 125 (S2 5min)

*Typ prevádzky S2 – Krátka doba prevádzky.

Činitele zaťaženia S2 30 min a S2 5 min (krátkotrvajúce pohony) označujú, že motor zariadenia možno kontinuálne zaťažiť nominálnym výkonom W a 125 W, nie dlhšie ako je uvedená doba – 30 min a 5 min, respektívne. V prípade nedodržania tohto časového obmedzenia, motor sa prehreje. Počas prestávky motor zase vychladne do počiatočnej teploty.

Hluk a vibrácie

Celkové hodnoty vibrácií boli určené v súlade s EN 61029

		Zaťaženie	Bez zaťaženia
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	77,3	67,2
Meracia neistota K_{pA}	dB(A)	3	3
Hladina akustického výkonu L_W	dB(A)	87,4	78,4
Meracia neistota K_{WA}	dB(A)	3	3

Používajte ochranu sluchu

Účinky hluku môžu vyvolať stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet - tri smery) boli určené v súlade s EN 61029 ($a_n=1.17 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$).

Deklarované hodnoty vibrácií, ktoré boli merané v súlade so štandardnou metódou testovania – možno použiť na porovnávanie medzi rozličnými zariadeniami – navzájom. Hodnotu tiež možno použiť na preliminárne hodnotenie vystavenia.

VÝSTRAHA!

Skutočná hladina vibrácií počas použitia elektrických zariadení – sa môže líšiť od naznačenej maximálnej hodnoty, v závislosti od toho – ako sa zariadenie používa. Preto je nutné určiť – ktoré bezpečnostné opatrenia sú nutné na ochranu používateľa, a ktoré sú založené na hodnotení vystavenia v skutočných pracovných podmienkach (berúc do úvahy všetky fázy prevádzkového cyklu, ako je doba keď je zariadenie vypnuté a keď je v chode na prázdno, popri dobe štartovania).

7. Montáž

Montáž stola píly, Obrázok 2

Montáž uhlovej stupnice

- Uvoľnite hviezdicovité tlačidlo (A) a dajte stôl píly (B) do pravého uhla (C) v pomere k pílovému listu.
- Použite 90° uhlomer - aby ste vymerali pravý uhol medzi pílovým listom a stolom. Pílový list má byť pod uhlom 90°.
- Zatvorte hviezdicovité tlačidlo zase, keď je rozmedzie medzi pílovým listom (nožom) a uhlomerom od 90° na minime. Stôl má byť pod uhlom 90° v pomere k pílovému listu.
- Uvoľnite zamknávaciu skrutku (D) a dajte indikátor do nulte polohy. Dotiahnite skrutku. Majte na vedomí: Uhlová stupnica je užitočnou časťou dodatočného príslušenstva, ale nemá byť používaná na presnú prácu. Použite odpadový kus dreva na testovanie píly a nastavte stôl, ak je to potrebné.

Poznámka: Stôl nesmie byť na motorovom bloku, lebo to môže vyvolať neželaný hluk.

Horizontálny stôl a diagonálne rezy, Obrázky 2+3

- Stôl píly možno nastaviť v diagonálnej polohe 45° alebo môže byť nechaný v horizontálnej polohe.
- Môžete vyčítať približný uhol sklonenia použitím uhlovej stupnice umiestnenej pod pracovným stolom. Na presnejšie nastavenie použite kus odpadového dreva na nejaké testovanie píly, nastavte stôl ak je to potrebné.

Montáž chrániča noža, Obrázok 4

Zmontujte chránič noža na držiak tak, ako je to zobrazené na obrázku. Zabezpečte maticou a podložkou.

- Zdvihnite pílu na rám a základ a stlačte ju na pracovný stôl.
- Oboznámte sa s pracovnými prvkami a charakteristikami píly.

Montáž píly na pracovný stôl, Obrázok 5

Pracovný stôl urobený z plného dreva je lepší ako ten urobený z preglejky, lebo interferujúce vibrácie a hluk sú oveľa zreteľnejšie na preglejke.

- Náradia a malé časti nutné na montáž píly na pracovný stôl sa nedoručujú s pilou.

Preds použitie príslušenstvo najmenej nasledujúcej veľkosti

E Telo píly

F Penový gumový základ

G Pracovný stôl

H Ploché tesnenie

I Podložka

J Šesťhranná matica

K Bezpečnostná matica

L Šesťhranná strojnícka skrutka

Opis množstva

4 Šesťhranná strojnícka skrutka (6mm) 1/4-20 x dĺžka

4 Ploché tesnenia (7mm) 9/321.0

4 Podložky (7mm) 9/321.0

8 Šesťhranných matic (6mm) 1/4-20

Predovšetkým - vyvrtajte diery v opornom povrchu, a potom vložte skrutky.

- Gumový penový základ na znižovanie hluku sa nedoručuje s pilou. Ale, my výslovne odporúčame, aby ste použili takýto základ - aby ste udržali vibrácie a hluk na minime. Ideálna veľkosť je 400 x 240 mm.

VÝMENA PÍLOVÝCH LISTOV

Výstraha: Vypnite pílu a odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky pred montážou pílového listu - aby ste zabránili zraneniu zapríčinenom náhodnou aktiváciou píly.

A. Ploché pílové listy, Obrázok 6

Používajte adaptér s plochým pílovým listom.

Pílový list sa fixuje pomocou inbusovej skrutky.

A 1 Výmena pílového listu, obrázok 7+8, 10

- Vytiahnite pílový list posúvaním vložky stola (14) nahor, potom uvoľnite skrutku doťahovania (1).
- Trochu stlačte hornú ruku (M) nadol (obrázok 10).
- Potom stiahnite pílový list potáhaním dopredu von z opory cez prístupnú dieru na stole.

A 2 Montáž pílového listu

- Nasadzte pílový list dvoma adaptérmi do spodnej opory, druhý koniec do hornej opory.
- Trochu stlačte hornú ruku (M) nadol (obrázok 10) skôr ako pripojíte.
- Dotiahnite nôž skrutkou na doťahovanie (1) (obrázok 7) jej otočením v smere otáčania hodinových ručičiek. Preverte zatiahnutie noža. Pokračujte otáčať v smere hodinových ručičiek, aby ste ešte viac upli nôž.

B Pílový list s pinmi

B 1 Výmena pílového listu, Obrázky 7+10

- Vytiahnite pílový list najprv uvoľnením skrutky doťahovania (1).
- Stiahnite pílový list z hornej a spodnej opory malým stláčaním hornej ruky píly nadol (obrázok 10, M)

B 2 Vkladanie pílového listu, Obrázky 7, 9-11

- Vedzte jeden koniec pílového listu cez perforáciu v stole a vložte piny pílového listu do prierezu. Zopakujte túto procedúru na hornej opore pílového listu.
- Skôr ako ho zavesíte, trochu stlačte hornú ruku píly nadol (obrázok 9, 10).
- Preverte polohu pinov pílového listu v oporách (držiakoch) (obrázok 11).
- Dotiahnite nôž pomocou doťahovacej skrutky. Preverte dotiahnutie noža. Pokračujte otáčať v smere hodinových ručičiek - aby ste ešte viac dotiahli nôž (obrázok 7).

8. Obsluha

Modelárska píla je v podstate „nástroj na rezanie zákrut“, ale - on tiež môže robiť aj priamočiare aj uhlové okrajové rezy. Oboznámte sa s nasledujúcimi bodmi - pred začiatkom práce s pilou.

- Modelárska píla je určená na pílenie dreva a podobných látok.
- Píla nereže automaticky drevo. Musíte posúvať drevo k pílovému listu ručne.
- Rezný proces sa vykonáva kým sa nôž posúva nadol.
- Pomaly približujte drevo k pílovému listu, lebo sú zuby pílového listu malé a režu kým sa posúvajú nadol.
- Všetky osoby, ktoré vykonávajú prácu s pilou - majú prejsť školením. Pílový list môže ľahko prasknúť počas tohto školenia kým obsluhovač ešte nie je dostatočne oboznámený s pilou.
- Píla je najvhodnejšia na drevené dosky, ktoré sú tenšie ako 2,5 cm.
- Približujte drevo veľmi pomaly k pílovému listu a vyhnite sa náhlým zákrutám, aby ste zabránili tomu, že píla praskne, pokiaľ chcete rezať drevené dosky hrubšie ako 2,5 cm.
- Zuby pílového listu sa tupia v priebehu času a pílový list musí byť vymenený. Pílové listy stačia na 1/2 do 2 pracovné doby v závislosti od typu dreva.
- Postarajte sa o to, aby pílový list sledoval vlákna dreva, aby ste udržali čistý rez.
- Vaša modelárska píla je vybavená Ø35 nastavcom pre odsávanie odstrižkov (13).

VNÚTORNÉ REZY

Výstraha! Vypnite pílu a odpojte zástrčku zo zásuvky pred montážou pílového listu - aby ste zabránili zraneniu zapríčinenom náhodným aktivovaním píly.

Táto píla je tiež nastavená na vnútorné rezy, ktoré nezačínajú na okraji obrobku. Robte nasledujúcim spôsobom:

- Urobte 6 mm dieru v obrobku.
- Vyvrtajte zaťahovač noža a uvoľnite zatahnutie noža.
- Dajte vyvrtanú dieru nad prierez pílového listu na obrobku.
- Zmontujte pílový list cez dieru v obrobku a cez prierez pílového listu a stiahnite pílový list (nôž) do držiakov (nosičov).
- Keď ukončíte vnútorný rez, stiahnite pílový list, a potom dajte obrobok preč zo stola.

Flexibilný hriadeľ, Obrázok 12-14

- Stiahnite ochranné veko (O) z objímky so závitom (Obrázok 13).
- Dajte flexibilný hriadeľ na objímku so závitom (Obrázok 14).
- Upnite nástroj v upínacej hlave (v skľučovadle).
- Pevne držte hriadeľ so závitom pri rukoväti a zapnite kontrolu rýchlosti.

- Keď ukončíte prácu - dajte preč flexibilný hriadeľ a dajte ochranné veko na svoje miesto. **Pozor:** Keď pracujete s flexibilným hriadeľom, pokryte pilový list chráničom noža.

Nožný spínač / nepretržitá prevádzka (Obrázok 1+15+16)

Zariadenie môže prevádzkovať nepretržitou prácou alebo s dodatočným nožným spínačom (11). Spínač (12) sa používa na voľbu medzi prevádzkovými režimami. Prevádzkový režim vždy má byť zvolený - keď je zariadenie vypnuté.

Zariadenie je v režime nožného spínača, keď je spínač v polohe „0“.

Zariadenie je v režime nepretržitej prevádzky, keď je spínač v polohe „I“.

Pozor! Zariadenie môže naštartovať v dôsledku náhodného zapnutia nožného spínača, keď je v režime nožného spínača.

Pozor! Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru - kým je zapnuté.

Zapnutie/vypnutie (on/off) (Obrázok 1+15)

Možno zapnúť pílu (on) stlačením zeleného „I“ tlačidla (6).

Aby ste zase vyplí pílu, nutné je stlačiť červené „0“ tlačidlo (6).

Červené upozorňovacie svetlo (a) upozorňuje na to, že je zariadenie zapnuté (on) alebo vypnuté (off). Zariadenie je zapnuté, keď žiarovka svieti. (Zariadenie štartuje v režime nožného spínača len, keď sa aktivuje pedál, v každom prípade červená upozorňovacia žiarovka svieti).

Môžete prepnúť medzi nožným spínačom a nepretržitou prácou len, keď červená upozorňovacia žiarovka - nesvieti. Ak je nutné najprv vypnúť zariadenie stlačením červeného tlačidla „0“ (6).

Preverte pred zapnutím zariadenia, v ktorom prevádzkovom režime (pedál/nepretržitá prevádzka) je Vaše zariadenie.

Dávajte pozor pred náhodným aktivovaním nožného spínača. Dajte nožný pedál (1) na zem. Zariadenie možno zapnúť a vypnúť (on/off) v režime nožného spínača, keď je pedál aktivovaný. Nožný pedál na zapnutie/vypnutie (on/off) je prakticky, najmä na vnútorných rezoch, lebo sú vaše ruky voľné a môžete sa úplne sústrediť na obrobok, ktorý je na modelárskej píle. Predsa nemožno vplyvať na rýchlosť.

S kontinuálne zmeniteľným elektronickým ovládaním rýchlosti (5), rýchlosť rezania možno zvýšiť otáčaním doprava alebo znížiť otáčaním doľava.

Sústava osvetlenia (8) (Obrázky 1+17)

Sústava osvetlenia môže byť zapnutá stláčaním spínača (b) na lampe.

Sústava osvetlenia sa vypína, keď je sínač zase stlačený.

Aby ste vymenili batérie (2xAAA R03 1,5) otvorte priehradku na batérie na dne lampy uvoľnením troch skrutiek (c) používajúc krížový skrutkovač (šraubovák).

Vložte nové batérie. Správnym spôsobom odstráňte staré batérie.

Zmontujte kryt batériovej priehradky v opačnom poradí.

9. Údržba

Výstraha! Aby ste pracovali bezpečným spôsobom, vždy vypnite pílu a odpojte zástrčku zo zásuvky - pred začatím práce údržby.

Všeobecne

Občas utrite odstružky, prach a pilinu zo zariadenia - používajúc utierku.

Opätovne natieranie voskového náteru na pracovný stôl - uľahčuje vedenie obrobku do noža.

Motor

Napájací kábel má ihneď byť vymenený ak je potrháný, odrezaný alebo akýmkoľvek spôsobom poškodený.

Nemažte ložiská motora ani vnútorné diely!

Ložiská ruky píly

Namažte ložiská ruky píly každých 50 hodín. Postupujte nasledujúcim spôsobom (obrázok 18):

- Otočte pílu na bok.
- Použite veľké množstvo SAE 20 oleja na hriadeľ a bronzové ložiská.
- Nechajte, aby olej na mazanie účinkoval cez noc.
- Na druhý deň zopakujte procedúru na druhej strane píly.

Neexistujú časti vnútri príslušenstva, ktoré vyžadujú dodatočnú údržbu.

10. Skladovanie

Skladujte zariadenie a jeho doplnky a príslušenstvo na tmavom a suchom mieste - na ktorom nie je mraz, a ktoré nie je dostupné deťom. Optimálna teplota na skladovanie je medzi 5°C a 30°C. Elektrické zariadenia skladujte v ich originálnych baleniach.

11. Elektrické prípojky

Zmontovaný elektrický motor je úplne pripojený a pripravený k práci.

Pripájanie zo strany používateľa k napájacej sieti a všetky predlžovacie káble, ktoré sa používajú - musia byť v súlade s miestnymi predpismi.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:

Motor sa automaticky vypína v prípade preťaženia. Motor možno zase zapnúť po dobe chladenia - ktorá je zmeniteľná.

DEFEKTNÉ ELEKTRICKÉ PRIPÁJACIE KÁBLE

Elektrické pripájacie káble často znášajú poškodenie izolácie.

Možné príčiny sú:

- Body privrznutia, kde pripájacie káble prechádzajú cez otvory okien a dverí.
- Zamotávania, ktoré vznikajú v dôsledku nesprávneho zavesenia alebo položenia pripájacieho kábla.
- Odrezávania, ktoré vznikajú v dôsledku prechádzania cez pripájací kábel.
- Poškodenia izolácie, ktoré vznikajú pre násilne odpojenie zástrčky zo sieťovej zásuvky.
- Praskliny, ktoré vznikajú v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené pripájacie káble nesmú byť používané - lebo ich poškodené izolácie robia veľmi nebezpečnými na používanie!

Pravidelne prehliadajte elektrické pripájacie káble a preverujte, či sú tam poškodenia.

Presvedčte sa, že je pred prehliadkou zástrčka odpojená zo zásuvky!

Elektrické pripájacie káble musia spĺňať platné predpisy vo Vašej krajine.

MONOFÁZNY MOTOR

- Napätie siete musí byť v súlade s napätím, ktoré je označené na štítku motora, na ktorom sú technické charakteristiky.
- Predlžovacie káble dĺžky do 25 m musia mať priečny priemer 1,5 mm², a dlhšie ako 25 m – najmenej 2,5 mm².
- Prípojka na sieť musí byť ochránená pomaly reagujúcou poistkou od 16A.

Len kvalifikovanému elektrikárovi je dovolené pripojiť zariadenie a vykonať kompletné opravy na jeho elektrickej výbave.

12. Likvidácia a recyklovanie



Príslušenstvo sa doručuje v balení - aby bolo zabránené jeho poškodeniu počas transporta. Látky tohto balenia možno zase používať a recyklovať. Nikdy nedávajte batérie do Vášho odpadu z domácnosti ani do ohňa alebo do vody.

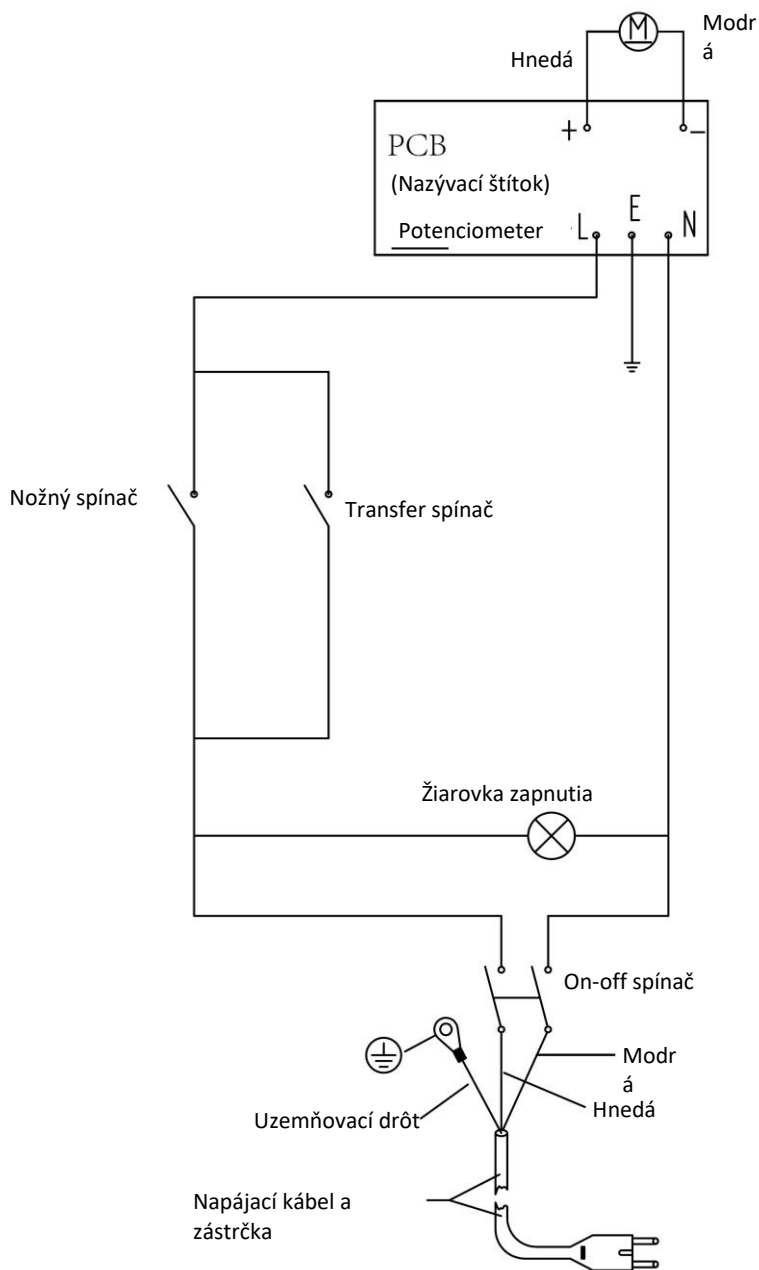
Batérie majú byť separované, zrecyklované alebo zlikvidované ekologicky akceptovateľným spôsobom. Príslušenstvo a jeho doplnky boli urobené z rozličných typov látok, ako sú kov a plast. Defektné komponenty musia byť zlikvidované ako separovaný odpad.

Poradte sa s Vaším predajcom alebo s miestnou samosprávou.

13. Problémy a riešenia

Výstraha: V cieľi bezpečnej obsluhy, vždy vypnite pílu a odpojte zástrčku zo zásuvky - pred vykonávaním prác údržby.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Prasknutie noža (pilového listu)	Zatiahnutie nesprávne nastavené	Nastavte správne zatiahnutie
	Nadmerné zaťaženie	Pomalšie približujte obrobok
	Nesprávny typ noža	Používajte správne nože
	Obrobok sa nepribližuje priamo	Vyhňte sa aplikácii tlaku z boku
Motor nefunguje	Nesprávny napájací kábel	Vymeňte nefunkčné časti
	Nefunkčný motor	Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu. Neskúšajte sami opraviť motor - lebo to smie vykonávať len oprávnená servisná opravovňa.
Vibrácie: POZNÁMKA: Píla trochu vibruje, keď motor prevádzkuje normálne.	Píla nie je správne zmontovaná.	Pozrite si pokyny uvedené skôr v tomto návode kvôli informáciám o montáži píly.
	Nezodpovedajúci podklad.	Čím je pracovný stôl ťažší, vibrácie sú menšie. Stôl urobený z preglejky vždy vibruje viac ako ten - ktorý je urobený z plného dreva. Zvoľte si pracovný stôl, ktorý najviac zodpovedá Vaším pracovným podmienkam.
	Pracovný stôl nie je zakrútený alebo je na motore.	Pripevnite zamykaciu páku.
	Motor nie je zabezpečený	Pevne zakrúťte motor na svojom mieste.
Pílvy list sa kníše. Držiaky (nosiče) nie sú priamo narovnané.	Držiaky nie sú narovnané.	Uvoľnite skrutky, ktorými sú držiaky upnuté k ruke. Narovnajtie držiaky - aby boli navzájom v rovine oproti sebe a dotiahnite skrutky.



Vyhlasenie o zhode



Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja:

MODELÁRSKA PÍLA Villager SSV 7050 RS

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61029-1:2009+A11

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 04.05.2020.

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051180
Fax: +386 82 051181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

